Investissement à Alma

Les travailleurs récoltent ce qu'ils ont semé

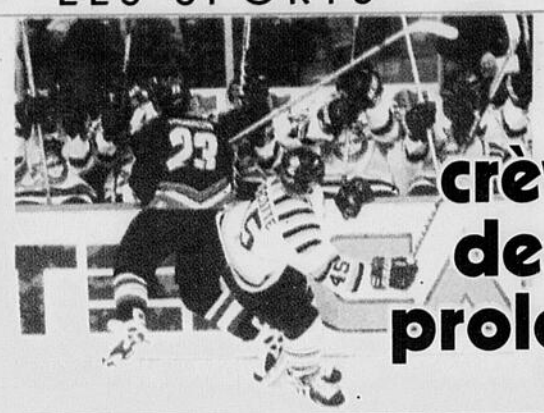
page 6

CYCLISME

La région recevra un Grand prix féminin en septembre 2003

page 38

LES SPORTS



Défaite crève-coeur des Sags en prolongation

page 39

le QUOTIDIEN®

du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES

30e ANNÉE N° 61 cyberpresse.ca LE JEUDI 12 DÉCEMBRE 2002

Dépôt: 80¢ + taxes

4000 cas de chirurgie en attente

Des salles utilisées à MOITIÉ

Phoro Rocket Lavoie

page 3

Spéciaux des Fêtes

Super Sagamie

C'est super et c'est d'ici !

Croustilles Humpty Dumpty
Coupe régulière, Ripples et Ridgie, Saveurs assorties 255 à 270 g
1,99$

Crème 32 %
Laiterie de La Baie 250 ml
1,39$

Bière
Molson Export, Molson Dry, Smooth Dry, Coors Light Black Label
Caisse de 24
20,02$ + taxes et dépôt

Bière Corona
Caisse de 12
12,99$ + taxes et dépôt

Pour changer l'image de ce sport

Mesures sévères pour les motoneigistes

par Louis Tremblay

(LT) - La Fédération des clubs de motoneigistes du Québec (FCMQ), et la Sûreté du Québec ont fermement l'intention de changer l'image qui décrit les sentiers de la province.

Les motoneigistes de la région doivent se mettre dans la tête que le temps des randonnées à 100 kilomètres/heure grisé par l'alcool est terminé. Pas moins de 32 policiers seront affectés dans les sentiers de la région pour briser l'explosif mélange de l'alcool et de la vitesse qui sont les deux principales causes des décès dans les sentiers.

Hier matin, le responsable de la surveillance du territoire à la Sûreté du Québec, l'inspecteur François Charpentier et le vice-président de la FCMQ, Yves Wathier, ont dévoilé les grandes règles que devront respecter les motoneigistes sur les sentiers de la région.

A chaque fin de semaine, les policiers de la Sûreté du Québec vont mener des opérations afin d'intercepter les maniaques de la vitesse sans oublier les barrages pour détecter ceux qui aiment bien mélanger alcool et essence. Les statistiques le confirment, les décès dans les sentiers ont lieu à partir de 16h00 l'après-midi et mettent en cause des hommes âgés de 19 à 34 ans qui ont consommé de l'alcool.

Selon Yves Wathier, l'objectif est d'atteindre dans les sentiers de motoneige les résultats obtenus sur les routes du Québec avec les grandes campagnes de la SAAQ qui ont fait fondre les statistiques quant à la conduite avec facultés affaiblies. Les motoneigistes doivent comprendre qu'il est tout aussi illégal de prendre les commandes d'une motoneige en état d'ébriété qu'une automobile ou qu'un bateau.

Dans sa campagne de sensibilisation qui déferlera à la grandeur du Québec pendant les prochaines semaines, la fédération va plus loin que la loi. Elle tentera de vendre l'idée aux motoneigistes d'éliminer complètement la consommation d'alcool pendant toute la durée de la randonnée.

La fédération souhaite le développement de la motoneige pour les Québécois et pour l'industrie touristique, et considère qu'il est impensable de vouloir développer une activité dont la réputation est devenue aussi sombre que celle de la motoneige au cours des dernières années.

L'industrie de la motoneige veut se donner un tout nouveau visage avec l'arrivée sur le marché des motoneiges à quatre temps qui sont beaucoup moins polluantes (bruit et émissions de gaz carbonique), et moins rapides à l'accélération. Ces modifications surviendront en 2006.

D'ici cette transformation, la fédération québécoise intervient auprès des grands constructeurs afin qu'ils présentent des publicités moins agressives et se limitent dans la puissance des bolides.

Les motoneigistes doivent comprendre le message lancé en ce début de saison. Il n'y aura pas de pardon et la possibilité de rencontrer des patrouilleurs de la Sûreté du Québec dans les sentiers a été multipliée par dix. La Sûreté du Québec a également l'intention d'intervenir massivement dans les endroits où les sentiers croisent les routes.

L'inspecteur François Charpentier de la Sûreté du Québec et le vice-président de la Fédération des clubs de motoneige du Québec, Yves Wathier, ont dévoilé les grandes lignes des nouvelles mesures adoptées en vue de sécuriser la pratique de ce loisir en développement au Québec.
(Photo Rocket Lavoie)

Un homme aurait tué sa femme

SAINT-FERREOL-LES-NEIGES (PC)-Arrêté deux fois pour violence conjugale depuis le début du mois -et remis en liberté chaque fois par un juge-, un homme de 37 ans, Bruno Lavoie, est soupçonné d'avoir assassiné sa conjointe, Linda Cloutier, 38 ans, à Saint-Ferréol-les-Neiges, dans la région de Québec.

Aux environs de 22h mardi, le père du suspect aurait communiqué avec les policiers de la Sûreté du Québec pour leur faire savoir que son fils se trouvait dans un bar et qu'il enfreignait ainsi une des conditions de sa remise en liberté.

Arrêté une première fois pour violence conjugale le 2 décembre, puis une seconde le lendemain, Bruno Lavoie avait pu recouvrer sa liberté lors de son enquête sur cautionnement lundi. Malheureusement, l'accusé aurait échappé à la vigilance de son père, qui avait accepté de servir de caution.

Selon l'agent Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, deux patrouilleuses se seraient rendues au bar Au Coin de Nicolas, où devait se trouver le suspect. Voyant que ce dernier n'y était pas, les policières se seraient dirigées vers sa résidence.

«Comme les portes de la maison étaient verrouillées, les policières sont passées par derrière et ont regardé à travers la vitre de la fenêtre, qui avait été fracassée. Elles ont alors aperçu la dame, qui gisait dans la cuisine», a relaté l'agent Richard Gagné.

Elles auraient défoncé la porte et appelé les secours avant de se rendre au sous-sol, où se trouvait le suspect. «Il était à demi-conscient, fortement intoxiqué par les médicaments», a précisé l'agent Gagné.

La victime a été conduite en ambulance à l'hôpital, où son décès n'a pu qu'être constaté. Quant à son conjoint, il a dû être hospitalisé pour soigner son intoxication. Il devrait comparaître jeudi au palais de justice de Québec.

Selon le porte-parole de la SQ, «différents objets», dont une arme «tranchante», auraient été retrouvés sur les lieux du crime. «Il faudra attendre les résultats de l'autopsie pour savoir de quelle nature sont les blessures de la victime, ce qui nous permettra de déterminer comment elle est morte», a indiqué l'agent Gagné.

Pas possible

Pauvre ours dont la fourrure vient de tomber. Ce ne doit pas être chaud en hiver pour nos gros noirs. Ce pauvre petit ourson a été attaqué par les mites et il se promène peau nue. Il semblerait que la moitié de la population des ours souffre de cette maladie. Comment va-t-il hiberner ? Faudrait fournir des couvertures chauffantes à nos ours. Que fait le Front de libération des ours pas de poil ? Oui, le FLOPP !

Météo

AUJOURD'HUI:
Ciel variable
Max.: -1 Min.: -7

VENDREDI:
Devenant ensoleillé
Max.: -5 Min.: -9

SAMEDI:
Devenant ensoleillé
Max.: -5 Min.: -10

Lever: 7 h 27 Coucher: 15 h 49

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 09h35 (3m4)
Basse à 16h00 (1m5)
Haute à 21h45 (3m5)
Basse à 04h45 (1m4)
LA BAIE
Haute à 09h10 (3m9)
Basse à 15h25 (1m8)
Haute à 21h30 (4m0)
Basse à 04h05 (1m6)

Sommaire

Arts	23
Bandes dessinées	24
Bourse	26
Détente	25
Décès	31-32
Finances	27
Horoscope	25
Petites annonces	28 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	24

le QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

SALLE

Les journalistes ont été invités à visiter les salles d'opération de l'Hôpital de Jonquière, histoire de constater à quel point elles sont ultra fonctionnelles et modernes.

(Photo Rocket Lavoie)

COALITION

Des membres de la Coalition élargie, notamment Michel Choquette, présidente du SINEQ, Danielle Bouchard, de la Coalition inter syndicale de l'Hôpital de Jonquière, et France Trudel, porte-parole de la Coalition, pressent le gouvernement de respecter les promesses de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard.

(Photo Rocket Lavoie)

Les journalistes font le tour du propriétaire

Chirurgie: Jonquière pourrait faire le double

(CD) - Il se fait 2500 cas de chirurgie à l'Hôpital de Jonquière, alors qu'il serait possible d'en faire 5000 par année. Le hic, c'est que le gouvernement ne donne pas de budget pour qu'il se fasse de la chirurgie hospitalisée. Résultat: les salles d'opération ne fonctionnent jamais à pleine capacité. Pour montrer à quel point les salles d'opération sont fonctionnelles et ultra modernes, les journalistes ont été invités, hier, à faire le tour du propriétaire.

C'est que la Coalition élargie qui se porte à la défense de l'Hôpital de Jonquière a rencontré la presse, hier, pour dire haut et fort que ce n'est pas aux intervenants régionaux de décider du statut de l'Hôpital de Jonquière. Plus encore, la porte-parole de la Coalition, France Trudel, soutient que la décision a été prise il y a longtemps par l'ancien premier ministre du Québec, Lucien Bouchard, et sa ministre Pauline Marois, d'implanter un centre ambulatoire à Jonquière et de maintenir entre-temps la chirurgie avec hospitalisation. «Qu'on respecte cette promesse», lance-t-elle. Lorsque cela sera fait, enchaîne-t-elle, alors il sera possible de rapatrier dans un autre établissement de santé la chirurgie avec hospitalisation. Selon elle, c'est le gouvernement qui décide du statut d'un hôpital. «Ce n'est pas l'affaire des intervenants régionaux», insiste-t-elle encore.

Lorsqu'on lui demande si elle craint que le centre ambulatoire échappe à Jonquière, France Trudel répond que tout a déjà été négocié du temps de Lucien Bouchard et que le gouvernement doit maintenant se faire un devoir de respecter cette décision. Elle ajoute que l'Hôpital de Jonquière n'est pas démuni et qu'il dispose de quatre salles d'opération (plus une salle en endoscopie) ultra fonctionnelles qui n'attendent qu'à être utilisées. Elle rappelle que la liste d'attente régionale comptait 4000 cas de chirurgie en attente, cet été, et que c'est une honte de laisser aller les choses lorsqu'un hôpital dispose de toutes les facilités.

Quant aux discussions qui se tiennent entre des représentants de la Régie régionale et des hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi, France Trudel mentionne que, tout ce qu'elle sait de ces pourparlers, c'est qu'ils se rapportent à l'implantation d'un centre ambulatoire. «On n'a eu aucun suivi à ce sujet», confie-t-elle.

Selon France Trudel, une chose est certaine, il faut que les intervenants et le gouvernement tirent une grande leçon de l'échec de l'entente de complémentarité entre les hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière. «Il n'est pas question qu'on revive une telle situation», informe-t-elle. D'ailleurs, elle rappelle que c'est cet échec qui avait convaincu le gouvernement de Lucien Bouchard d'implanter, à Jonquière, un centre ambulatoire.

Syndicat des infirmières du Nord-Est du Québec

Michelle Choquette quitte la présidence

PRESIDENTE

La présidente du SINEQ, Michelle Choquette, quittera ses fonctions en janvier prochain.

(Photo Rocket Lavoie)

(CD) - A la barre du Syndicat des infirmières du Nord-Est du Québec (SINEQ) depuis 1997, la présidente Michelle Choquette a décidé de tirer sa révérence et de faire place à la relève.

A l'assemblée des délégués qui se tiendra les 28, 29 et 30 janvier 2003 à Chicoutimi, on procédera à l'élection d'une nouvelle présidente. Après trois mandats, Michelle Choquette choisit de ne plus se représenter, mais elle confie qu'elle restera toujours une citoyenne très engagée.

Infirmière au CLSC des Prés Bleus, Michelle Choquette travaille activement au sein du syndicat régional depuis 1990. Au début, elle prend en charge le dossier de la condition féminine. Ensuite, elle est nommée à la vice-présidence. C'est lorsque la présidente Nancy Lavoie quitte pour occuper d'autres fonctions au bureau de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard que Michelle Choquette prend la barre du syndicat. Elle occupe cette fonction pendant trois mandats consécutifs.

«J'ai choisi de m'investir à 100 pour cent dans cette fonction, dit-elle. Aujourd'hui, j'ai le goût de m'arrêter, mais je sais que je resterai une militante dans le coeur et dans l'âme. La fille peut sortir du syndicat, mais on ne sort pas le syndicat de la fille», lance-t-elle en souriant. Elle ne sait pas encore quelle orientation prendra sa carrière. Il n'est pas écartée qu'elle retourne à ses premières amours au CLSC des Prés Bleus.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Même si le boulot de présidente gruge une très grande partie de sa vie, Michelle Choquette dit en retirer une grande satisfaction.

L'événement marquant de sa présidence reste la grève illégale des infirmières de 1999. Une grève qui a duré 23 jours. Et le SINEQ avait un très vaste territoire à couvrir: le Saguenay-Lac-Saint-Jean/Côte-Nord. Selon la présidente, une grève n'est jamais facile parce qu'il y a beaucoup d'inconnues. «L'important, dans cette grève, c'était d'assurer les services essentiels», enchaîne-t-elle. Au jour le jour, le syndicat évaluait les services essentiels. «Il n'y pas eu de ratés.

Les infirmières sur le terrain ont toujours porté un bon jugement sur les services essentiels à donner», se rappelle-t-elle avec fierté.

Depuis qu'elle occupe la présidence du SINEQ, Michelle Choquette dit que cette fonction l'habite continuellement. «C'est un gros bateau. On se sent toujours très responsable», fait-elle savoir. Elle dit avoir travaillé avec une belle équipe dont plusieurs membres continueront à évoluer au sein du syndicat régional.

Ensemble de skis hors-piste Karhu
spécial 299 $ prix régulier 369.99 $
pose et préparation incluses
Bottes Convert Karhu
Fixations 3 trous Karhu
Skis URSA Karhu
Grand choix en magasin de vêtements de ski
412 Saguenay est, Chicoutimi. Tél. : 690-0444 poste 229
À la boutique
Nomade
le centre de l'aventure
Place de la gare
voisin de la SAQ Sélection
0050795

Satan's Guard

L'enquête préliminaire de Levasseur débute

(NB) - L'enquête préliminaire du Satan's Guard Éric Levasseur a commencé hier au Palais de justice de Chicoutimi, encadrée par des mesures de haute sécurité.

Pour accéder à la salle d'audience, il fallait se soumettre au détecteur de métal et laisser fouiller ses poches et les sacoches par des agents de la GRC.

Le motard, qui est accusé de complot pour faire le trafic de cocaïne et de trafic de cocaïne, est détenu depuis son arrestation le 20 mars dans le cadre de l'opération Corbeille qui clôturait une enquête de 14 mois menée par la GRC.

NORMAND
BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

Le but de Corbeille, qui avait été menée en parallèle avec Satchi dirigée par la Sûreté du Québec, visait à infiltrer les cellules de Steeve Doucet, le leader des Satan's Guards au Saguenay-Lac-Saint-Jean, et de tenter d'infiltrer celle d'Éric Levasseur.

Deux présumés complices de Levasseur, Yannick Chiasson et Livio Guérin, ont déjà été cités à procès en septembre dernier à l'issue de leur enquête préliminaire commune.

Infiltration

Hier, la couronne a fait entendre le premier de deux témoins, soit le gendarme Richard Michaud qui a agi à titre d'agent double pour infiltrer le réseau de Levasseur au cours de l'année 2001.

Michaud avait été introduit par l'agent source (un membre du milieu repenti) Éric Ainsley.

Au cours du long témoignage du policier mené par la procureure de la couronne Line Décarie, on a pu apprendre qu'avant de prendre contact avec l'accusé, il avait commencé par établir un lien de confiance avec Yannick Chiasson, qui exploitait un réseau à partir du Café Mellon à Arvida.

Les premiers contacts avec Chiasson ont été faits par l'entremise de Ainsley le 23 janvier 2001, mais ce n'est que le 5 mai qu'il a effectué un premier achat de cocaïne, soit 5 grammes payés 450 $.

Ce jour là, l'agent Michaud, qui se faisait connaître sous le nom de Richard Morin, avait demandé à Livio Guérin, qui opérait le café, s'il pouvait le «dépanner», car il avait besoin de «quelque chose». Guérin, qui était sur la terrasse du Café, avait demandé à un certain Gino Savard de lui fournir la marchandise en allant la chercher au sous-sol de la bâtisse qui était protégé par une porte munie d'une serrure à combinaison.

En sortant du Café, Guérin lui avait demandé s'il avait eu un bon prix et pour le remercier de l'avoir «introduit», l'agent double lui avait remis 20 $.

Après quelques menues transactions, l'agent de la GRC a commencé à monter au sein de l'organisation en faisant savoir à Chiasson, le 12 juin, qu'il serait intéressé à acheter 14 grammes (une demi once) de cocaïne. Ce dernier lui a dit qu'il pouvait lui en fournir mais que ce serait assez cher, soit 1600 $.

L'agent s'est par la suite montré intéressé à acheter de plus grosses quantités en prétendant qu'il vendait la drogue dans l'Arctique, dans les Territoires du Nord-Ouest. Il fut alors question d'acheter quatre onces (112 grammes) par 15 jours.

Le policier n'a établi son premier contact avec sa cible, Éric «-Levass» Levasseur que le 5 septembre.

Il s'était alors rendu au bar le J.R. et a demandé à Levass s'il pouvait lui parler. Il lui a demandé si c'était lui qui fournissait la drogue de Yannick Chiasson et si Éric Ainsley lui avait parlé de lui. Le policier a informé Levasseur que c'était lui qui achetait la drogue de Yannick et qu'il trouvait que le prix était trop élevé. Il voulait payer la drogue moins de 3000 $ l'once au lieu des 3100 $ que Chiasson était prêt à lui consentir (le prix normal est 3200 $).

En guise de réponse, Levasseur lui a demandé son numéro de téléphone.

L'agent n'a jamais eu de retour de la part de l'accusé mais a continué de faire des affaires avec Yannick Chiasson jusqu'en novembre, jusqu'au jour où il fut averti par son agent de couverture (son supérieur) qu'il serait préférable, pour sa santé, de ne pas se présenter à un rendez-vous.

Ses derniers contacts avec des membres du réseau ont été établis le 29 janvier 2002.

Mémoire

Au début du contre-interrogatoire de la défense, Me Martin Tremblay a mis en doute les capacités de l'agent Michaud de se souvenir des détails précis de ses rencontres qu'il devait colliger dans un livre de notes après chaque événement.

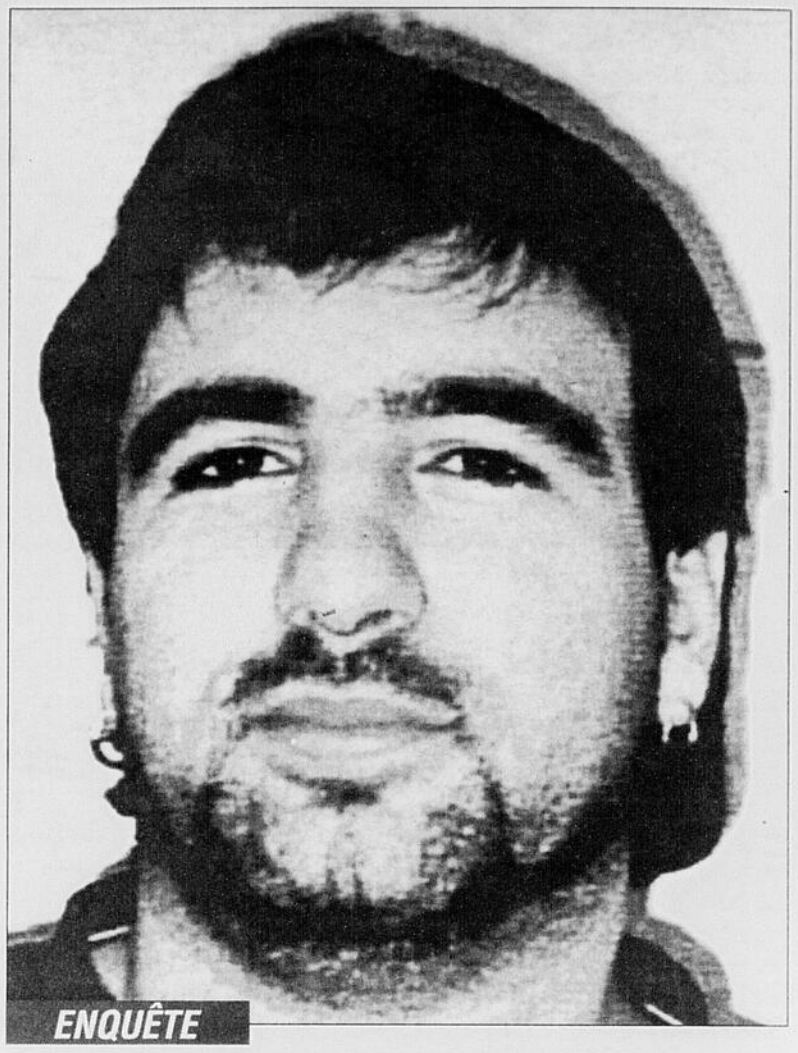
Après avoir forcé le policier à se souvenir d'une foule de détails sans consulter ses notes, l'avocat lui a fait dire qu'il devait faire une trentaine de minutes de route pour se rendre à un endroit sécuritaire avant de pouvoir tout noter en détail et que par conséquent, le contenu des conversations pouvait ne pas être fidèle à la réalité.

Le contre-interrogatoire doit se poursuivre cet après-midi.

TÉMOIGNAGE

La procureure de la couronne Line Décarie a interrogé le gendarme Richard Michaud qui a agi comme agent double et a infiltré le réseau de Levasseur au cours de l'année 2001.

(Photo Rocket Lavoie)



ENQUÊTE

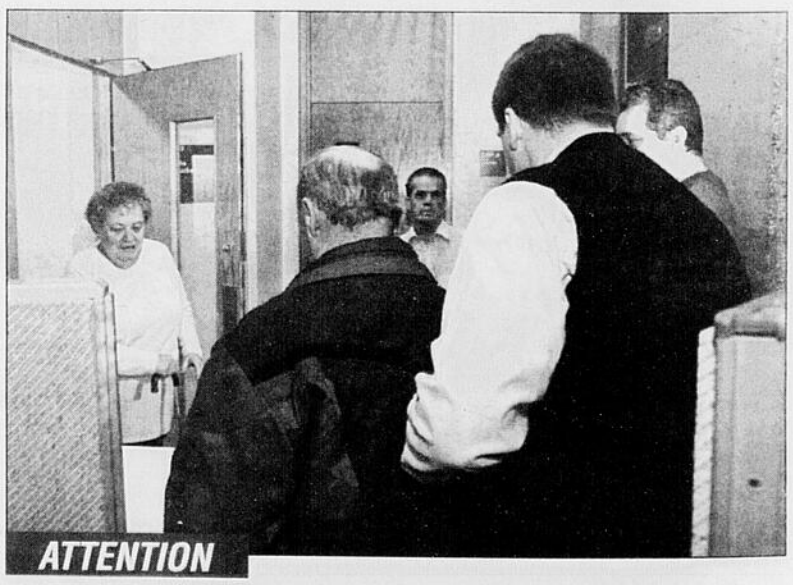
L'enquête préliminaire du Satan's Guard Éric Levasseur a commencé hier au Palais de justice de Chicoutimi. Les mesures de sécurité étaient exceptionnelles.

(Photo Rocket Lavoie)

FOUILLE

Il fallait se livrer à une fouille en règle avant d'entrer dans la salle du Palais de justice de Chicoutimi où débutait l'enquête préliminaire d'Éric Levasseur.

(Photo Rocket Lavoie)



ATTENTION

Il n'y avait pas d'exception et tout le monde devait passer par la fouille avant d'avoir accès à la salle d'audience.

(Photo Rocket Lavoie)

Programme en génie métallurgique

Stéphane Bédard est déçu des réactions

Stéphane Bédard

(SE) - Député de Chicoutimi, délégué régional et secrétaire d'État au renouvellement de la fonction publique, Stéphane Bédard se dit déçu mais non surpris de certaines réactions négatives qui ont suivi l'annonce de l'octroi de la voie de spécialisation «Procédé de transformation» du programme révisé Technologie du génie métallurgique au cégep de Chicoutimi, mardi.

En début de semaine, le gouvernement du Québec a confirmé que ce programme exclusif sera offert par le cégep de Chicoutimi, en collaboration avec le cégep d'Alma et la commission scolaire des Rives-du-Saguenay, à compter de 2003-2004. Le cégep d'Alma donnera les cours de première année et celui de Chicoutimi dispensera les deux autres années au Centre de formation et de développement en métallurgie de La Baie.

Le député de Chicoutimi appuie entièrement la décision du ministre d'État à l'Éducation et à la Santé, Sylvain Simard.

«C'est le vieil esprit de clocher qui résonne, a commenté le député Bédard en faisant allusion aux critiques. C'est malheureux puisque cette décision est le résultat d'une longue bataille livrée par tout le caucus régional avec Lucien Bouchard en tête. Il a travaillé ardemment pour l'obtention de ce programme qui sera une exclusivité au même titre que le programme Art et technologies des médias.

«À l'époque, le CRCD avait identifié le cégep de Chicoutimi comme maître d'oeuvre du programme. De mon côté, je m'étais engagé à ce que la première année du programme demeure à Alma puisque le cégep est déjà associé avec Trois-Rivières pour l'offrir.

«Le consortium des trois cégeps avait jusqu'en mai pour présenter des recommandations. Il n'y a pas eu de recommandation mais c'est facilement compréhensible puisqu'il n'était pas évident de faire un choix. À partir de là, comme il n'était pas question de prendre le risque de perdre ce programme, j'ai demandé au ministère de l'Éducation de prendre le dossier et d'en faire l'analyse pour prendre la meilleure décision possible. Le ministre de l'Éducation a pris une bonne décision et je l'appuie totalement.»

Stéphane Bédard estime que l'obtention du DEC en métallurgie est une bonne nouvelle pour les étudiants, les entreprises et l'ensemble de la région. Il souhaite qu'elle soit traitée ainsi.

«Quand j'entends la députée Françoise Gauthier critiquer le choix, j'ai l'impression qu'elle sort une vieille rengaine, poursuit Stéphane Bédard.

Il faut se réjouir de cette décision. L'arrondissement La Baie ne fait même pas partie de mon comté, tout comme Alma, et ça ne m'a pas empêché de travailler avec ardeur dans ce dossier.

Couche-Tard

On descend pour les fêtes.

CAISSE DE 24 BIÈRES
TOUTES LES MARQUES RÉGULIÈRES

20,02 $ + taxes + dépôt

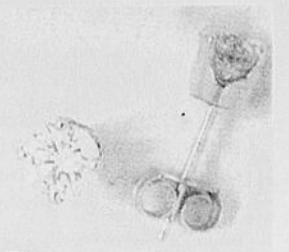
PRIX MINIMUM PERMIS PAR LA LOI

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 5 JANVIER 2003

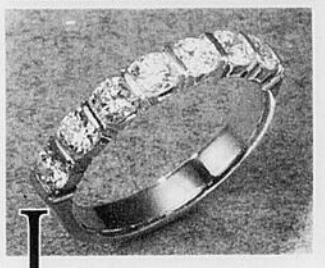
00535564

Joyeux Noël!

15 à 35 % de rabais



Boucles d'oreilles à diamants
à partir de: 71,95$



Jonc semi-éternité
à partir de: 177,95$

Choix de Montres Seiko, Pulsar, Valima et Roots
15% à 25% de rabais

BIJOUTERIE RENÉ GUÉRIN
1233, rue Bagot
Ville de La Baie
544-3737
Jean Guérin, F.C.G.M.A.
propriétaire

00535658

Usine d'Alma

Abitibi-Consolidated investit 175 M $

ALMA (CC) - La papetière Abitibi-Consolidated a annoncé, hier, un investissement de 175 millions $ sur deux ans dans la conversion de la machine à papier-journal de son usine d'Alma.

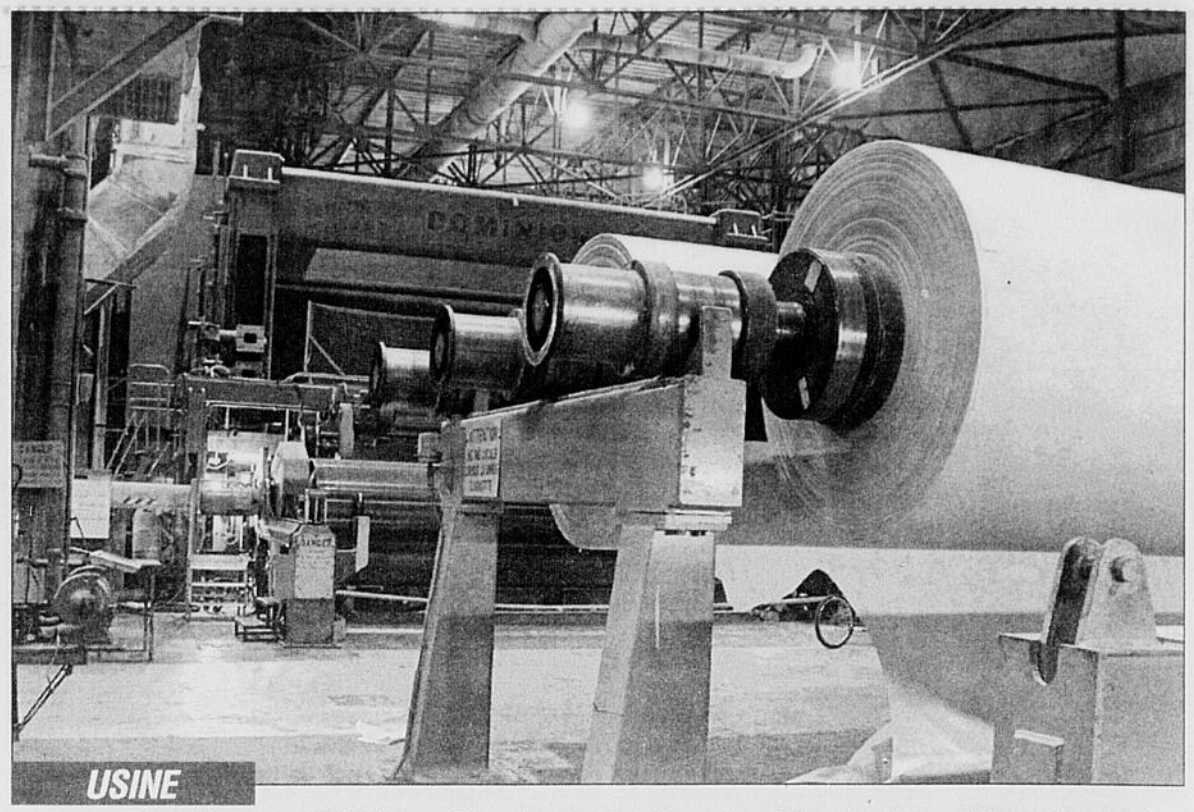
Cette conversion permettra à l'entreprise de fabriquer du papier «Equal Offset», un produit-maison développé en 1995 à l'usine de Beaupré. Ce papier est utilisé notamment dans l'imprimerie de manuels d'instruction, de livres spécialisés et de tourisme, d'annuaires d'affaires, de livres scolaires et de cartes routières.

CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Dans un même communiqué, Abitibi-Consolidated annonce également l'arrêt de la production à son usine Sheldon, au Texas, pour une période indéterminée, à partir du 23 décembre. Une des trois machines de cette usine est déjà arrêtée depuis octobre 2001.

La direction de l'entreprise justifie cette décision par la lenteur de la reprise de la demande pour le papier-journal en Amérique du Nord. John Weaver, président et chef de la direction d'Abitibi-Consolidated, soutient que le temps d'arrêt prévu permettra de réduire les coûts d'environ 50 millions $ en 2003, dans toute l'organisation, et d'accroître la rentabilité et la souplesse financière de la société.

Abitibi-Consolidated prévoit par ailleurs remettre en production, au cours du premier trimestre de 2003, sa machine à papier-journal actuellement arrêtée à Lufkin, également au Texas. John Weaver et Alain Grandmont, premier vice-président aux papiers à valeur ajoutée, seront à Alma, cet après-midi, pour communiquer à la région de plus amples informations sur l'investissement d'Abitibi-Consolidated. Au cours de ce point de presse qui se déroulera à l'usine d'Alma, les deux hauts-dirigeants seront évidemment accompagnés de Carl Dahl, directeur général de l'usine d'Alma.



Les dirigeants d'Abitibi-Consolidated rendront visite aux travailleurs de l'usine d'Alma aujourd'hui.
(Photo Steeve Tremblay)

Sacré-Coeur

Masonite International relance l'usine Sacopan

Steeve Paradis
Le Soleil

SACRÉ-COEUR - Masonite International, premier producteur mondial de portes et de panneaux embossés, vient d'acquérir 50 % du capital-actions de Sacopan, une usine de Sacré-Coeur qui produit des panneaux de portes moulées mais qui n'a jamais vraiment pris son envol. Sacopan demeure toutefois une entreprise indépendante, dont la gestion quotidienne sera assurée par les anciens proprios.

Avec cette acquisition, évaluée à environ 15 millions $, Masonite relancera dès le 6 janvier l'usine Sacopan, dont la production commerciale est interrompue depuis septembre 2001 après seulement quelques mois d'opération. Cette reprise de l'usine lancée conjointement en 1999 par la scierie Boisaco et SGF-Rexfor, qui demeurent actionnaires à hauteur de 25% chacun, amènera aussi le retour au travail d'une centaine de travailleurs.

Par cette entente, Masonite fournira l'assistance technique et opérationnelle pour la relance de l'usine, a indiqué le président de Boisaco, Guy Deschênes. La multinationale canadienne s'engage aussi à acheter « dans une proportion importante » la production de panneaux de Sacopan, ce qui assure un avenir à long terme pour l'usine de Sacré-Coeur.

Masonite possède 70 usines réparties dans 12 pays et emploie 12 000 personnes. Son chiffre d'affaires est estimé à 1,6 milliard$ US. En plus de l'expertise technique et du laboratoire de recherche de Masonite, un élément majeur de l'entente selon lui, M. Deschênes a souligné que Sacopan avait plusieurs autres bonnes raisons de s'associer avec l'entreprise ontarienne.

« Ils injecteront des capitaux dans l'entreprise, ce qui n'est pas à négliger, a dit celui qui est aussi président et chef de la direction de Boisaco. De plus, Masonite nous vendra certains types de panneaux qu'on pourra offrir aux autres clients de Sacopan. »

M. Deschênes demeure à son poste malgré la transaction. L'homme d'affaires derrière le succès économique de Sacré-Coeur a affirmé qu'il était important dans cette transaction que l'entreprise reste indépendante, du moins au niveau de sa gestion. « On s'investit depuis longtemps dans notre développement et on veut continuer à en assumer les leviers.»

Sacopan, dont la construction s'est terminée à la fin 2000, n'était toutefois pas demeurée inactive même si la production industrielle était stoppée. L'usine de 70 millions$ a connu des redémarrages à quelques reprises pour effectuer divers tests de qualité sur ses produits, afin de trouver une réponse à certaines exigences spécifiques du marché. Sa capacité de production annuelle est évaluée à huit millions de mètres carrés de panneaux de portes moulées.

Les travailleurs récoltent ce qu'ils ont semé, pense Richard Gaboury

ALMA (CC) - Ayant toujours respecté leurs engagements envers leur employeur et livré la marchandise depuis 1991, les travailleurs de la papetière d'Alma récoltent maintenant ce qu'ils ont semé.

C'est ainsi que peut se résumer la pensée de Richard Gaboury qui, vice-président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers d'Alma ((CSN), réagissait, hier, à l'annonce d'un investissement de 175 millions $ dans la conversion de la machine à papier-journal numéro 14 de l'usine d'Alma.

En fait, dans ce projet, la papetière d'Alma était en compétition avec l'usine de Beaupré où a été développée la technologie qui sera appliquée à Alma. «Ca n'avait pas été de tout repos pour les travailleurs de Beaupré à cause du conflit de travail qu'ils ont vécu en 1998, alors qu'ils étaient en plein développement de ce produit», fait observer Gaboury.

Mentionnant que l'usine de Beaupré dispose de deux machines à papiers semblables aux neuf et dix (papier à annuaire) de l'usine d'Alma, Richard Gaboury a rappelé que les travailleurs d'Alma misaient sur le fait que leur machine numéro 14 est plus grosse et dispose ainsi d'une capacité de production plus importante. En plus, l'usine d'Alma offre bien d'autres avantages, selon Gaboury, qui cite entre autres l'énergie hydro-électrique et la crédibilité acquise depuis 1993 par les travailleurs dont le taux d'efficacité est établi à 91 pour cent. «Non seulement les travailleurs d'Alma se sont toujours impliqués à fond dans le rendement de leur usine, mais ils ont respecté en tout temps leurs engagements», affirme le vice-président syndical, en l'absence de son président, Raynald Lapointe, retenu en dehors de la province.

Gaboury tient également à mentionner la part importante des présidents qui se sont succédés à la tête du syndicat, en particulier Bertrand Harvey qui, en 1991, s'est montré visionnaire dans l'examen du dossier. Il se réjouit d'autant plus de cet important investissement qu'il n'y a présentement aucun investissement dans le secteur des pâtes et papiers en Amérique du Nord. «Nous sortons d'un marché en régression pour aller dans un nouveau produit», se réjouit-il enfin.

Richard Gaboury est vice-président du Syndicat national des travailleurs des pâtes et papiers d'Alma ((CSN).
(Photo Steeve Tremblay)

Bois d'oeuvre: des échos à Ottawa

(JDLS) - La députée de Jonquière qui est aussi présidente du caucus des députés du Bloc Québécois Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord se réjouit que le dossier du bois-d'oeuvre ait refait surface mardi lors de la période de question à la Chambre des communes.

La députée bloquiste réitère l'engagement de son parti à l'intention des travailleurs de Saint-Fulgence qui sont maintenant sans emploi. Dans un communiqué, celle-ci relate que les députés Stéphane Bergeron (Verchès-Les-Patriotes) et Paul Crête, (Kamouraska-Rivière-du-Loup-Témiscouata-Les Basques) ont questionné le gouvernement pour qu'il soutienne les travailleurs.

Ils ont demandé au gouvernement des mesures pour soutenir les travailleurs de l'industrie avant Noël, et le BQ assure la population qu'elle peut compter sur les trois voix bloquistes de la région pour défendre ses intérêts. Mme Bujold, Michel Gauthier et le nouveau député Sébastien Gagnon promettent de se montrer déterminés face à «l'irresponsabilité des libéraux.» «Nous serons trois à transmettre les doléances du Saguenay-Lac-Saint-Jean et le gouvernement ne pourra demeurer sourd aux cris de nos travailleurs abandonnés par Ottawa», signe Sébastien Gagnon.

Conseil exécutif

D'autre part, le Bloc Québécois de Chicoutimi-Le Fjord a élu lors de son congrès de comté le sept décembre dernier, son nouveau conseil exécutif: Robert Bouchard à la présidence, Marguerite Larouche à la vice-présidence, Omer Moisan au secrétariat et Jean-Guy Gilbert, trésorier.

FUTURE SHOP MD

Venez voir ce que votre Future vous réserve. MC

Heures d'ouverture:
9h à 21h
du lundi au vendredi
9h - 17h
du samedi au dimanche

Recevez un crédit en magasin de 50 $

aur achat du téléphone cellulaire Telus LG520

TELUS mobilité

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

Bell Mobilité

50 $ de crédit en magasin

Téléphone numérique trimode 1x LG TM-520

- Prêt pour la transmission 1x haute vitesse
- 19 tonalités
- Crédit en magasin de 50 $ valable pour tout achat en magasin

LG TM520 CodeWEB: 10014841

PRIX EN MAGASIN **199,99**

CRÉDIT D'ACTIVATION **–150,00***

49,99*

*Nouvelle activation exigée sur un contrat de 3 ans. Renseignez-vous en magasin.

Carte cadeau de 50 $ en prime

En prime ensemble d'accessoires 3 pièces

Ensemble cadeau Partez Branché ! Motorola C332

- 4 mois de temps d'antenne inclus sur un plan de 25 ^{90}
- Appels locaux illimités les fins de semaine
- Aucun contrat requis

C332R4U CodeWEB: 10021956

PRIX EN MAGASIN **119,99**

REMISE POSTALE **–20,00***

ÉPARGNEZ 30 $

99,99*

*Nouvelle activation exigée sur tout programme à temps d'antenne déterminé. Renseignez-vous en magasin.

75 $ de crédit en magasin

Ensemble cadeau Audiovox 8200

- 3 mois de temps d'antenne
- 3 mois de frais d'accès au système (SAF), au service 911 et de connexion
- Aucun contrat requis
- Crédit en magasin de 75 $ valable pour tout achat en magasin

8200 ARGENT CodeWEB: 10023092

119,00*

*Nouvelle activation exigée. Renseignez-vous en magasin.

cicero

Téléphone sans fil à 900 MHz

- Offert en noir et en blanc
- Bouton de recherche
- Composition rapide de 10 numéros
- Peut être monté au mur

CT202-1/CT202-2
CodeWEB: 10015467/465

34,99

palm Zire

Ordinateur de poche de 2 Mo

- Câble USB
- Pile rechargeable
- Système d'exploitation Palm OS 4.1
- Port à infrarouge

P80707US
CodeWEB: 10021296/22376

167,99

SONY MD

Étui gratuit (en remise postale)

Ordinateur de poche de 8 MoClié PEG-SL10

- Système d'exploitation Palm OS 4.1 avec câble USB
- Écran monochrome à haute résolution (320 x 320)
- Fente pour bâtonnet de mémoire
- Éditez des documents en Word et Excel

PEG-SL10 CodeWEB: 10019832/22472

199,99

Kodak science numérique

Appareil photo numérique

- 2,0 millions de pixels
- Zoom optique de 3x
- Bouton de partage vous permettant de marquer des poses pour l'envoi rapide par courriel
- Compatible avec le socle Kodak pour appareil photo

CX4230 CodeWEB: 10015192

REMISE DE 30 $

299,99

APRÈS REMISE

329,99 $ - 30 $ remise postale = 299,99 $

Seulement chez FUTURE SHOP

Canon

Appareil photo numérique Elph MC

- 2,0 méga-pixels
- Zoom optique de 2x
- Mode cinématographique avec son
- Système de mise au foyer automatique en 3 points

POWERSHOT S200 CodeWEB: 10014579

449,99

Logiciel ShowBiz gratuit (en remise postale)

Canon

Caméscope à MiniDV

- Viseur couleur à ACL de 2,5 po
- Zoom optique de 18x et numérique de 360x
- Mode nocturne en couleur
- Stabilisation électronique de l'image

ZR40 CodeWEB: 10013748

779,99

Memory Stick™ Sony de 16 Mo gratuit (en remise postale)

SONY MD

Caméscope Digital 8

- Viseur couleur à ACL de 2,5 po
- Zoom optique de 25x et numérique de 700x
- Fonction cinéma en MPEG
- Stabilisation de l'image par SteadyShot MD

DCRTRV340 CodeWEB: 10012774

999,99

Des imprimés de qualité à partir de votre appareil photo numérique.

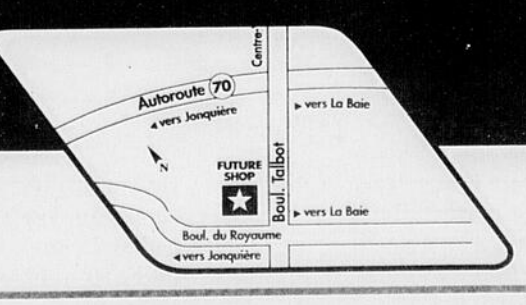
1. Allez à www.Futurephoto.com enregistrez-vous (c'est gratuit).
2. Téléchargez vos photos dans votre propre album en ligne.
3. Commandez des impressions comme vous le désirez.
4. Faites livrer vos photos à votre porte.

Livraison gratuite sur des milliers de produits

FUTURE SHOP.ca MD

Prix et produits en vigueur du 12 décembre au 17 décembre 2002.
Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

POLITIQUE PUBLICITAIRE: Là où des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. **AÉROPLAN:** Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néamoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. **INTEL:** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.



MAGASIN DE CHICOUTIMI :

2480, boul. Talbot
(418) 698-6701

HEURES D'OUVERTURE ÉTENDUES POUR LES FÊTES

Du lundi au vendredi 9h-21h
Du samedi au dimanche 9h-17h

00536484

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Une collecte versée en entier pour les démunis

Coincés entre cette époque invitant au culte de l'ego et l'embourgeoisement d'une rassurante routine boulot-dîner-dodo, il nous arrive parfois de côtoyer la misère avec indifférence et souvent même dédain. La première fois que j'ai mis les pieds dans une Soupe populaire, pas plus tard que cette semaine, la clientèle a tout de suite compris que je n'étais pas des leurs. Cette fausse pudeur mêlée de gêne, les habitués de la Soupe populaire la reconnaîssent de loin.

RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

<C'est drôle comme le monde des biens nantis se sent coupable devant notre condition. Ça doit-être pour cela qu'on en voit pas souvent icite.>

Mon interlocuteur parle sur un ton monocorde sans aucune agressivité avec l'assurance de celui dont les expériences ne se comptent plus. Il vient pourtant tout juste d'atteindre ses 20 ans. <C'est quand ta fête?> <Dans mon cas, on ne parle pas de fête; je me souviens pourtant plus jeune, dans une famille d'accueil, on fêtait tout un chacun à sa fête. Quand mon tour est venu, ma mère biologique, dans un de ses rares moments de lucidité, est passée me voir avec la travailleuse sociale. Ça avait brisé le party; à sept ans, ma mère me semblait déjà une étrangère.>

Tout de même, 20 ans; sans travail et à la Soupe populaire. À jeter un regard sur la feuille de route de ce grand bonhomme aux yeux rieurs, on comprend qu'il a vécu plus au cours de sa courte existence que bien des gens <normaux> en 50 ans. Violence familiale, boisson, drogue, Institut Saint-Georges, familles d'accueil, prison. Allez donc vous trouvez un travail avec un semblable curriculum.

Faute de mieux, il s'est déniché une nouvelle famille en fréquentant les maisons de sans abris et la soupière de la rue du Havre.

Nouveaux visages

Une exception vous croyez? Allez-y voir. La pauvreté s'affiche désormais sur des visages de 18 à 30 ans. Et si vous souhaitez que la mondialisation y change quelque chose, référez-vous aux troublantes statistiques du ministère des Affaires sociales du Québec. Celles qu'on nous étalent depuis le début du mandat du gouvernement québécois pour justifier le projet de loi 112 visant à lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

À constater l'ampleur que prennent les opérations dépannages dans la région, on comprend, sans même consulter les chiffres du chômage, que la pauvreté affiche désormais une multitude de visages. Il y a à peine 10 ans, on ne comptait qu'une seule soupe populaire au Saguenay-Lac-Saint-Jean. On en dénombre désormais six. Ajoutez-y les petits déjeuners, les paniers de Noël des Chevaliers, les clubs sociaux et même un service de récoltes de denrées, comme Moisson Saguenay; la misère va de mal en pis même si elle semble se supporter mieux.

Beaucoup de lecteurs et d'auditeurs expriment d'ailleurs une certaine méfiance à l'égard de cette montée de ferveur humanitaire. On se questionne, souvent avec raison, des motifs réels guidant les promoteurs dans leur quête de charité. L'action désintéressée ne semble plus au cœur des préoccupations des instigateurs de certaines initiatives comme les téléthons ou les galas de charité.

Même la formule de la Soupe populaire, initiée discrètement il y a 11 ans, par Marc Bergeron de CBJ et Mgr. Jean-Guy Couture sur le terrain de stationnement de Place du Royaume, apparaît désormais récupérée par tous les médias de la planète depuis qu'on y a joint La grande Guignolée des médias. C'est qu'en voulant fondre en une les activités de collectes de denrées de la Guignolée et celle de l'argent sonnant pour le Soupe populaire, en voulant éviter aux gens une double collecte, on a sans doute involontairement créé la confusion.

Pas d'administration

La grande particularité de la collecte de fonds, qui s'étend à travers toute la région aujourd'hui, celle qui rend la démarche encore plus gratifiante réside justement dans sa gratuité. Les fonds recueillis vont directement et entièrement aux soupes locales. Ces nouveaux foyers de soulagement de la misère du corps gèrent un budget dépassant les 250 000 $. L'an dernier, les bénévoles qui vous ont sollicités dans la rue, ramassaient 169 000$. Maintenant que tous les médias de la région convergent tous ensemble pour rejoindre encore davantage de souscripteurs, on souahite en amasser beaucoup plus; passer par une Soupe populaire un de ses quatre, vous comprendrez pourquoi.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

L'eau, une richesse à protéger

À l'échelle planétaire, les Québécois disposent d'un volume d'eau douce par habitant huit fois supérieur à la moyenne mondiale et près de quinze fois celui de nos voisins américains. Ces statistiques ne nous permettent pas de dilapider cette ressource naturelle vitale répartie très inégalement sur la surface du globe. L'eau deviendra un enjeu planétaire en ce début de 21e siècle et probablement une source de conflits importants d'ici 2025.

Notre politique nationale de l'eau nous place à l'avant-scène internationale car plusieurs gouvernements se lavent les mains avec cette problématique. Heureusement, pas chez-nous!

Notre gouvernement a pris cette importante décision d'élaborer une politique nationale autour de cinq orientations majeures: réformer la gouvernance de l'eau, implanter la gestion intégrée du Saint-Laurent, protéger la qualité de l'eau et des écosystèmes aquatiques, poursuivre l'assainissement et améliorer la gestion des services; enfin, favoriser les activités récréo-touristiques relatives à l'eau.

Message

Le gouvernement envoie à la communauté internationale le message que nous considérons l'eau, le sang de la terre, comme une richesse collective et non une marchandise appartenant à une minorité. Cette politique a été édifiée pour satisfaire le plus grand nombre de façon durable.

Qui pourrait bien être contre un si beau projet novateur et avant-gardiste?

D'abord, il y aurait ceux appartenant à une certaine classe de population, qui jettent un regard de prospecteur mercantile sur la plupart des choses qui les entourent. Quelle richesse sera la plus convoitée, croyez-vous, par la quasi-totalité des signataires de la future Zone de libre échange (ZLÉA) si elle se signe sous l'égide inquiétante d'une mondialisation coupée de sa communauté civile?

Puis, par certains politiciens ou ex-politiciens, qui essaient de nous faire croire que l'avenir d'une population toute entière passe par la construction d'une mini-centrale de moins de 5 mégawatts sur des rivières à haut potentiel touristique, historique, récréatif ou patrimonial.

Exemple

Je me souviens d'un moment privilégié passé sur les genoux de mon grand-père maternel qui me racontait que, alors qu'il avait lui-même à peine 10 ou 12 ans, comment il avait, après un combat de plus d'une heure, pêché un brochet plus long que lui sur la rivière Moreau. Il ignorait sans doute, à ce moment-là, qu'à peine une ou deux générations plus tard, que ses petits-fils devraient inventer de telles histoires de pêche pour impressionner leurs propres descendants puisque des gros spécimens comme ceux-là sont disparus de la plupart de nos lacs et rivières du Québec.

Peut-on reprocher à nos jeunes, à la population en général et à toutes les générations qui nous suivront, de ne pas vouloir profiter d'une santé environnementale planétaire permettant aux différentes espèces vivantes de pouvoir continuer la marche de l'évolution.

Donc, soyons fiers qu'au Québec il y ait de ces gens qui croient qu'il est encore possible de se développer et d'évoluer dans une société pluraliste, équitable et en harmonie avec toutes les composantes environnementales qui l'entourent.

Félicitations au gouvernement Landry.

Luc Imbeault,
représentant régional,
Comité de l'environnement
du Parti québéco

L'humeur du temps

Santé: le temps des choix est arrivé

Dans ma chronique précédente sur les soins de santé au Québec, j'ai voulu mettre en évidence le besoin de faire appel à de nouvelles ressources financières. Je me demande, aujourd'hui, en tenant compte de l'augmentation des coûts, si nous serons en mesure de trouver l'argent nécessaire à l'atteinte de cet objectif...

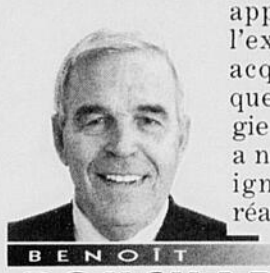
Les progrès de la médecine ont suscité des espoirs extraordinaires. Mais ce progrès réclame également des ressources de plus en plus importantes. Pour les financer, nous avons différents choix, dont celui de maintenir intégralement le régime actuel. Il a prouvé, entre 1984 et 1995, qu'il était extrêmement efficace. Nous pouvons aussi permettre à l'entreprise privée d'intervenir de plus en plus dans la prestation des services pour en venir, finalement, à en dépendre presque entièrement, comme aux États-Unis.

Il est évident que le coût inhérent au modèle, c'est-à-dire le service universel gratuit transférable partout au Canada, sous la responsabilité entière de l'État, fonctionnait bien et suscitait peu de critiques. Malheureusement, nous n'avons plus les ressources nécessaires pour le financer même avec une aide accrue du fédéral.

Spirale des coûts

Les coûts se sont multipliés considérablement (médicaments, salaires, technologie) et cette croissance augmentera de plus en plus. Pour fins de comparaison, le coût de l'assurance médicament au Québec, qui ne date que de quelques années, triplera, quadruplera d'ici cinq ans... Si nous considérons, pour financer le régime, l'imposition d'une taxe spécifique, que représentera-t-elle dans dix ans? D'autre part, je ne sens pas un désir très ardent des contribuables pour être soumis à une nouvelle taxe...

Il y a les fonds fédéraux... Le rapport Romanow a fait la recommandation au fédéral d'augmenter ces transferts de 15 milliards $. Ceci confirme que l'ancien premier ministre provincial n'a rien appris de l'expérience acquise et que l'idéologie politique a nettement ignoré la réalité vécue par la population.



BENOÎT
BOUCHARD
benbouch@re.cgocable.ca

Comment se fait-il que Romanow n'a pas tenu compte du fait que les fonds acquis du fédéral, disponibles aujourd'hui, pourraient ne plus l'être demain parce que, malgré la volonté du gouvernement, une récession toujours possible pourrait créer de nouveaux déficits? Cela signifie, comme en 1995, un désengagement du fédéral avec une réduction inévitable des fonds alloués aux provinces avec les conséquences que nous connaissons bien maintenant.

L'envers de la médaille

Bien sûr que je crois aux transferts fédéraux, mais leur permanence et les montants ne seront jamais assurés. Il faut, en accord cette fois avec les provinces, travailler sur de nouveaux modèles de financement plus stables qui tiennent compte en même temps des conjonctures éventuelles et de l'accroissement des services que les provinces doivent assumer.

Un autre choix est le modèle américain. Ce modèle assure les meilleurs hôpitaux, les meilleurs spécialistes, les meilleurs équipements. Mais 46 millions d'Américains n'ont aucune assurance. De plus, dans les années 90, les plus prospères aux États-Unis depuis des décennies, des travailleurs au salaire de 75 000 $ par année ne pouvaient payer la prime d'assurance de 900 $ par mois...

Selon John Broder, du New York Times, les experts en assurance santé sont convaincus que les Américains font face, encore une fois, à une crise majeure.

La dernière option

Il nous reste une option: celle d'un régime universel et gratuit où le rôle du secteur privé est plus important. Le rapport Clair, au Québec, le rapport Mazenkowski, en Alberta, ont fait à ce sujet des recommandations intéressantes. Mais le rapport Clair semble oublié alors qu'on espérait une analyse rapide pour appliquer éventuellement certaines de ses recommandations.

En fait, plusieurs pays, la France en particulier qui a,dit-on, le meilleur régime de santé au monde, privilégient cette collaboration du public et du privé. D'ailleurs, plusieurs services dans notre propre régime sont assurés déjà par le privé: services ambulanciers, services professionnels autres que ceux assurés par les médecins, chirurgies non couvertes par l'assurance maladie (chirurgie esthétique etc).

Gestion des services

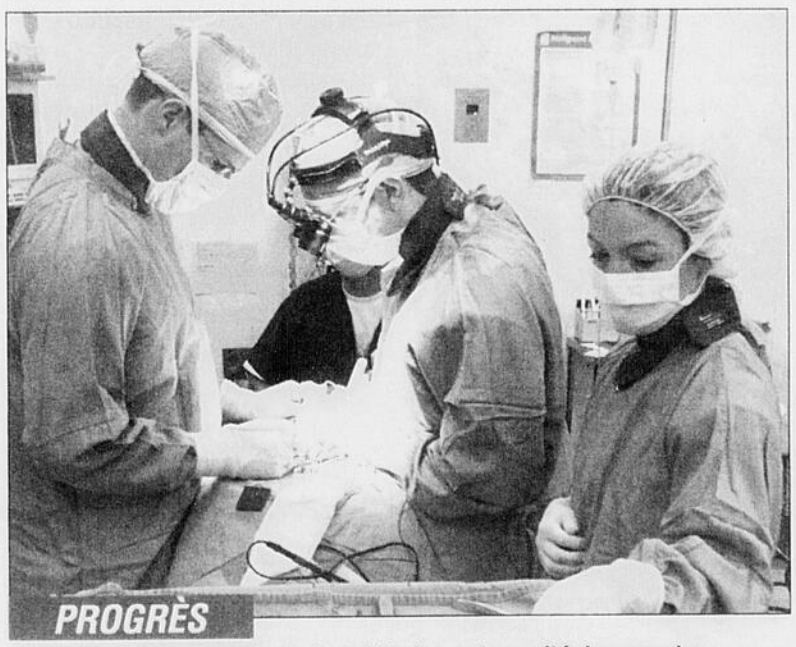
Il faut également rapprocher la gestion des services de ceux qui les utilisent. «Débureaucratiser» le régime, rendre les institutions, les individus plus responsables.

Cela exigera des décideurs politiques du courage de la volonté et beaucoup de conviction. Il ne faut plus accepter que toute l'énergie soit canalisée dans une autre confrontation Québec Ottawa. La population doit réagir rapidement et forcer les gouvernements à s'entendre sur le transfert des ressources. L'avenir des soins de santé en dépend.

En conclusion, ceux qui se souviennent de l'époque où le régime d'assurance santé n'existait pas, ceux-là savent que c'est le plus important acquis des 50 dernières années. Ceux qui sont nés après son instauration sont souvent inconscients des conséquences de sa détérioration.

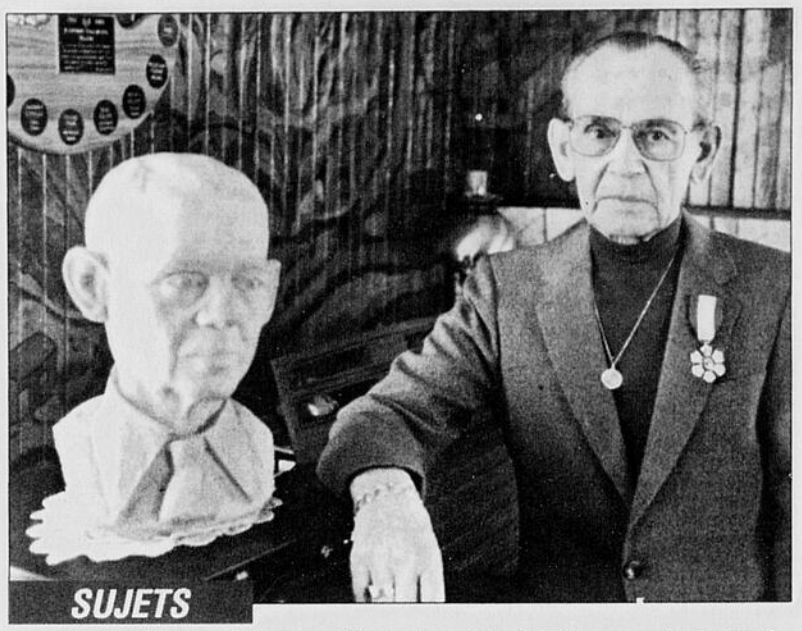
Il est vrai qu'à 20 ou 30 ans, la santé est rarement un grand sujet de préoccupation. Il ne faudrait pas cependant attendre le pire pour en prendre conscience. Nous reprochons souvent aux politiciens de gérer les crises plutôt que de les prévenir. Nous avons parfois raison. Dans d'autres circonstances, la population elle-même n'arrive pas à faire ses propres choix.

Il arrive qu'en santé nous n'avons pas beaucoup de temps. Nous n'avons surtout pas le temps de nous égarer dans des chicanes stériles. Il faut donc le faire savoir. Sinon, il sera inutile de rendre les autres responsables d'une catastrophe annoncée.



PROGRÈS

Les progrès de la médecine ont suscité des espoirs extraordinaires.



SUJETS

Il y aurait une multitude de sujets à traiter pour la compréhension de la peinture de Villeneuve.

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Villeneuve, cet inconnu

Je félicite les deux auteures, Nathalie Boudreault et Marion, de leur étude qu'elles viennent de publier sur la Maison Villeneuve.

Ce livre s'imposait pour qu'une description détaillée de cette maison puisse être disponible. Cette oeuvre spectaculaire qu'est la maison Villeneuve avait besoin d'être expliquée pour découvrir les prémisses de l'art du peintre naïf.

Ce travail sera une référence additionnelle pour donner aux universitaires un autre instrument de travail. Il faut savoir que les universitaires travaillent sur des documents et non sur le terrain des défricheurs.

Elles ont fait un beau travail, mais ce n'est pas encore suffisant. Nous aurions besoin d'études fondamentales sur l'ensemble de l'oeuvre de Villeneuve. Ces études ou traités devraient porter sur les qualités qui lui donnent droit à un statut de reconnaissance internationale. Par son unicité, il pourrait attirer des visiteurs du monde entier.

Ésotérisme

Qui a parlé de l'ésotérisme chez Villeneuve? Qui a parlé de la religion dans l'oeuvre de Villeneuve? Qui a parlé du langage pictural chez Villeneuve? Qui a parlé de la philosophie de Villeneuve dans son expression picturale? Il y aurait une multitude de sujets à traiter pour la compréhension de sa peinture. Très rares sont les publications sur les particularités du génie de cet artiste.

Il faudrait que tous les intervenants y trouvent un intérêt, à commencer par la population elle-même. Voyez la complexité du problème! À commencer par notre supposée élite! Nous formons un tout. Je ne sens personne convaincu par l'importance internationale de Villeneuve. Alors, qui va soutenir la diffusion de cet art? Il faut des investisseurs. Présentement Les Éditions JCL font les frais d'un tel investissement, mais ils sont rares ceux qui veulent prendre le risque.

Développement

Ce sont nos institutions publiques qui devraient promouvoir l'oeuvre de Villeneuve en incitant un certain développement. Il faudrait pour débuter que sa propre famille ait un intérêt à collaborer. Il faudrait que la diffusion soit institutionnelle pour arriver à faire connaître un Villeneuve incompris et inconnu. Actuellement même les investisseurs potentiels n'ont pas intérêt à poursuivre leur action. Il existe une lacune profonde et un laxisme évident quant à la connaissance de Villeneuve.

J'ai des travaux inédits sur ce peintre. Je n'ai aucune possibilité de publier et surtout je n'ai pas d'intérêt malgré que je sois le plus important collectionner en nombre et en qualité des oeuvres de Villeneuve. Impossible d'avoir de la collaboration. Actuellement, je suis beaucoup plus sollicité par plusieurs maisons américaines pour la vente de mes tableaux que je pourrais l'être pour la diffusion de l'oeuvre au Québec.

Il faut comprendre que si nos dirigeants ne font rien pour diffuser les trésors qu'ils possèdent, il n'est pas possible pour les autres de le faire. Demandez donc à nos dirigeants comme à nos représentants s'ils possèdent quelques détails représentatifs sur les oeuvres de deux grands peintres que la région a vu naître?

Si tout le le monde parle de Riopelle ou de Picasso, c'est qu'à quelque part il y en a qui en font la diffusion. C'est triste de voir partir de la région des oeuvres importantes de peintres qui ont droit à juste titre à la reconnaissance nationale pour les uns, et pour les autres la reconnaissance internationale.

Jean-Louis Gagnon,
Saguenay.

La chronique de Raynald Boily, demain, portera sur la politique budgétaire du gouvernement Landry.

Pour avoir frappé son voisin avec une hachette

Thériault purgera sa sentence dans la société

par Normand Boivin

(NB) - Charles Thériault, l'homme de 44 ans qui avait frappé son voisin avec une hachette, en avril, parce que ce dernier lui avait demandé de baisser le volume de son système de son, pourra purger sa sentence de prison dans la société.

Initialement accusé de tentative de meurtre, l'individu à la carrure imposante, qui habitait à l'époque au 842 de la rue Georges-Vanier appartement 17, avait plaidé coupable à l'accusation réduite de voies de fait graves mettant en danger la vie d'autrui le 30 août dernier.

Après ce plaidoyer, l'avocat Claude Beaulieu, de l'Aide juridique, avait demandé la rédaction d'un rapport présentenciel et reporté la cause à hier matin.

Encadrement

Lors des plaidoiries sur sentence qui se tenaient hier devant la juge Micheline Paradis, les avocats de la poursuite et de la défense, Mes Laurent Bouchard et Claude Beaulieu, ont tenu des propos à peu près semblables, faisant état des retards de développement de l'homme de 44 ans, de son isolement social et de sa faible scolarisation.

C'est pourquoi, tous deux ont suggéré une peine dans la société assortie d'un encadrement serré sur une longue période par les services de probation et par l'organisme Macadam qui aide les individus de ce genre à s'intégrer dans la société. Ils ont aussi demandé l'imposition de travaux communautaires qui, selon le rapport, seraient susceptibles d'aider Charles Thériault à se réhabiliter.

Lors de sa plaidoirie, Me Bouchard a dit que la recommandation faite à la juge Paradis était une sentence de courage car il s'en était fallu de peu pour que l'accusation initiale en soit une d'homicide.

En effet, a dit Laurent Bouchard, si Pascal Harvey n'avait pas été en mesure de parer le coup de hache avec son avant bras, c'est à la tête qu'il aurait été porté et il aurait pu en mourir. L'avocat a ajouté que heureusement, la victime n'a gardé aucune séquelle physique de ses blessures, même si la guérison fut longue.

De son côté, Me Claude Beaulieu a mentionné à la juge Paradis que depuis sa remise en liberté le 14 mai dernier (Thériault avait été arrêté le jour même de l'agression le 22 avril), son client avait suivi à la lettre les directives de Ressac, qui s'occupe des psychiatrisés qui ont des démêlés avec la Justice, puis de Macadam.

En effet, après un séjour de quelques mois à la maison Ressac, qui lui a permis d'acquérir une certaine autonomie, Thériault a commencé à vivre seul en appartement le 28 août sous la supervision de Macadam.

Me Beaulieu a ajouté que Charles Thériault a un meilleur contrôle de son comportement quand il prend sa médication composés d'antipsychotiques.

Lorsque la juge Paradis a demandé à Charles Thériault s'il avait quelque chose à dire avant qu'elle prononce sa sentence, celui-ci s'est levé et a tenu des propos qui ont témoigné des difficultés à saisir tout ce qui s'est passé, ce que le rapport présentenciel avait d'ailleurs révélé: «Je me suis fait attaquer et menacer. Mais je m'excuse de ce qui s'est passé», a dit l'individu.

La juge Paradis a donc prononcé un sursis de sentence pour une période de trois ans pendant laquelle il sera suivi par les services de probation et par Macadam, autant que cela sera jugé nécessaire.

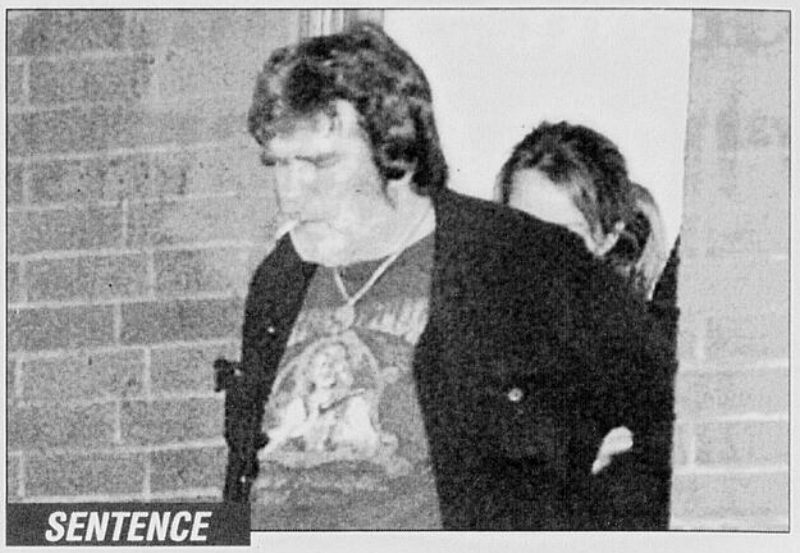
Il devra aussi exécuter 120 heures de travaux communautaires à raison de 10 heures par mois. Thériault devra également prendre scrupuleusement sa médication et il ne pourra communiquer avec sa victime.

Il devra aussi fournir un échantillon d'ADN et ne pourra posséder d'arme à feu pour une période de 10 ans.

Rappel

Le 22 avril dernier, Pascal Harvey avait demandé à Charles Thériault de baisser le son de la musique qui le dérangeait. Une fois sa demande faite, Harvey avait tourné les talons pour regagner son logement et en atteignant le seuil de sa porte, il s'était retourné à cause d'un bruit qui se rapprochait. Il a eu le temps de voir venir Charles Thériault armé d'une petite hache dont le tranchant, heureusement, était encore protégé par son étui de cuir, ce qui a sans doute minimisé l'importance des lésions.

Pascal Harvey a eu une artère du poignet sectionnée. Il s'est mis à l'abri, puis a alerté sa voisine pour obtenir de l'aide.



Charles Thériault, l'homme de 44 ans qui a frappé son voisin avec une hachette, en avril dernier, pourra purger sa sentence de prison dans la société. On le voit ici au moment de son arrestation.

En bref

Prudence

(JDLS) - L'Association des CLD (centre local de développement) invite les propriétaires d'entreprises de la région à se montrer prudents relativement à une offre de prêts et subventions suggérés par le biais d'un publipostage.

Il s'agit d'une compagnie ontarienne qui propose aux entrepreneurs de se prévaloir de ses services moyennant un montant de 400 $. En échange, la compagnie leur promet la liste des subventions potentielles pour leurs projets. Cette sollicitation peut créer des attentes vis-à-vis les possibilités d'admissibilité aux diverses sources de financement disponibles et l'Association des CLD du Saguenay-Lac-Saint-Jean rappelle que la liste des programmes des prêts et des subventions gouvernementales est disponible gratuitement.

Les CLD sont d'ailleurs habilités à accompagner les promoteurs gratuitement dans leur recherche de financement et dans l'élaboration de leur projet.

Les entrepreneurs qui veulent plus de détails n'ont qu'à s'informer auprès du CLD de leur localité.

Résultats
TVA, le réseau des tirages
Célébration 2003
1 Acura MDX 4X4 (ou 70 000 $)
Tirage du: 2002-12-11 — 979E723

2002-12-01	193B234	2002-12-06	997G867
2002-12-02	727H326	2002-12-07	589C596
2002-12-03	217C196	2002-12-08	544B547
2002-12-04	799A377	2002-12-09	893E674
2002-12-05	940G297	2002-12-10	337D584

(non décomposables)
1 Acura MDX 4 x 4 chaque jour du 1er au 31 décembre 2002

Résultats
TVA, le réseau des tirages
Tirage du 2002-12-11

1er numéro	2e numéro	3e numéro
167385	007592	686831
25 000 $ décomposable	50 000 $ décomposable	100 000 $ décomposable

Numéros <<Télé>>: 364736 (non décomposable) 365503 (non décomposable) 281346 (non décomposable)

Lotto 6/49 — Tirage du 2002-12-11
05 08 13 37 40 43 Complémentaire: (26)

Québec 49 — Tirage du 2002-12-11
06 20 21 31 42 48 Complémentaire: (30)

Banco — Tirage du 2002-12-11 — Banco Spécial
05 06 07 17 18 21 24 26 29 31
34 38 39 42 48 50 51 56 57 64

La Quotidienne — Tirage du 2002-12-11: 3 4 / 582 8123
Extra — Tirage du 2002-12-11: NUMÉRO 606167

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
Si vous avez un problème de jeu... Mise sur toi 1 866 SOS-JEUX

Décor de rêve
ANDRÉ POTVIN inc.
163, rue Joseph-Gagné Nord
La Baie
544-2076
Sans frais: 1-800-544-2076
Visitez notre site web www.andrepotvin.ca
Décoration
• Bain/Douche/Toilette
• Évier/Lavabo/Robinetterie
• Convectair
• Plancher de stratifié
• Céramique
• Peinture
• Tapisserie
• Moulures/Tentures
• Housse de couette
Gisèle Beaulieu
Décoratrice
Service de conception complet
Décoration et ébénisterie
(estimation gratuite)
Produits en vente chez nous:
BÉTONEL MAAX
00535527

HEIN!
DÉMARREUR À DISTANCE
2000 pieds, garantie à vie 74,95$ ch.*
PARE-BRISE
À partir de: 89,95$*
GAGNON AUTOS
(COIN BARRETTE ET CHEMIN DE LA RÉSERVE)
* Pose en sus
543-7711
Toutes marques
00536549

PROMOTION DES FÊTES
1 SEUL CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE
SPA OU PISCINE
ET PROFITEZ DE RABAIS ALLÉCHANT VALIDE JUSQU'AU
21 DÉCEMBRE 2002
PLAN BUDGÉTAIRE DISPONIBLE
GRATUIT À L'ACHAT D'UN SPA
• Marche • Couvert • Disjoncteur • Produits chimiques • Cours d'ouverture et de fermeture
Daniel Simard
PISCINE HORS TERRE OU CREUSÉE
SPA
Trévi
LE N°1 DE LA PISCINE
HEURES D'OUVERTURE du lundi au samedi de 9 h à 17 h
1333, boul. St-Paul, Chicoutimi 549-7933
00534897

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00534220

Budget de publicité

Le maire refuse de parler de représailles

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

(Archives)

par Denis Bouchard

(DB) - Le comité exécutif de Saguenay a révisé la répartition de son budget de publicité afin de répondre à la demande de médias locaux, qui obtenaient avant la fusion des contrats, et non en réaction au Quotidien.

C'est la précision apportée par le maire Jean Tremblay, hier, par suite de la nouvelle selon laquelle le pourcentage du Progrès du Saguenay avait été coupé en guise de représailles à sa position éditoriale.

Les chroniqueurs du Quotidien ont critiqué au cours des dernières semaines le maire Tremblay et les conseillers municipaux. Quelques jours plus tard, la résolution du budget placement média a été annulée. Elle prévoyait un partage comme suit: 65 pour cent pour le Progrès-du-Saguenay, éditeur de trois journaux, et 35 pour cent pour le Réveil.

Jean Tremblay assure que la décision n'a rien à voir avec les derniers événements. «Nous avons reçu une offre de service du journal ICI Le Fjord et du journal de Shipshaw. Ces journaux recevaient de la publicité municipale avant la fusion, il ne faut donc pas qu'ils soient pénalisés par la réorganisation municipale.»

Toujours selon maire, le Progrès du Saguenay n'a rien perdu depuis l'annulation de la résolution 65-35 et il continuera à recevoir sa part. «Il fallait abroger la résolution pour rediriger une partie de notre publicité vers des journaux locaux.»

Liberté d'expression

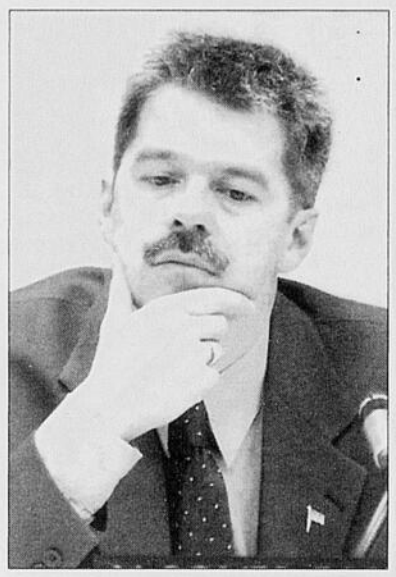
Pour sa part, le Regroupement des contribuables de Saguenay juge sévèrement la décision du comité exécutif de changer les règles du jeu à un moment où le maire et les conseillers sont vertement critiqués.

Pour lui, il y a une concordance d'événements qui révèle un malaise. Le regroupement estime qu'il est malsain d'utiliser la publicité pour faire pression sur le contenu rédactionnel d'un média.

«La décision du comité exécutif, dit Christian Joncas, porte-parole du regroupement, porte atteinte à la liberté d'expression et viole les règles de la démocratie.»

Le mouvement de citoyens de Saguenay accuse le maire, Jean Tremblay, d'avoir instauré «un régime de terreur dictatorial. Ça ressemble à du déjà vu», dit-il, référant à l'ambiance qui prévalait dans l'ancien conseil de Chicoutimi.

«Les citoyens, dit-il, ne peuvent même plus intervenir aux séances publiques sans risquer de se faire rabrouer par le maire s'ils sont en désaccord avec lui.»



Jacques Fortin est président de l'arrondissement de Chicoutimi.

Serge Simard est président de l'arrondissement de La Baie.

Les arrondissements souhaitent contrôler leur développement

par Denis Bouchard

(DB) - Les arrondissements de Chicoutimi et La Baie souhaitent conserver la mainmise du développement local, comme celui de Jonquière l'a résolu mardi soir.

Interrogés hier, les présidents des conseils d'arrondissement de Chicoutimi et La Baie, Jacques Fortin et Serge Simard, ont affirmé leur volonté de conserver les pouvoirs du développement local. Ils s'opposeront à tout délestage en cette matière.

Leur position diffère cependant sur la forme. Jacques Fortin ne lie pas le sort du développement local au Centre local de développement du Fjord (CLD), alors que pour Serge Simard, l'un ne va pas sans l'autre.

Les trois arrondissements ont travaillé sur une seule et même proposition et Chicoutimi a décidé de biffer l'article se rapportant au rôle du CLD. «En ce qui nous concerne, dit Jacques Fortin, l'important est de conserver nos pouvoirs sans égard aux structures.»

Serge Simard, de La Baie, croit que le CLD est la meilleure structure pour assumer le développement local. «On ne va pas réinventer la roue. Le CLD est une organisation fonctionnelle qui a fait ses preuves. Ça donne quoi mettre en place une nouvelle structure qui va coûter plus chère aux contribuables. Le CLD sait où aller frapper pour rapatrier des fonds d'investissement locaux.»

Il s'agit de la seule divergence qui existe entre les deux arrondissements. Sur le fond, ils défendent les pouvoirs qui leur sont dévolus dans le décret gouvernemental sur la fusion.

Les arrondissements se positionnent à ce moment-ci parce que la ville a émis le souhait de tout regrouper le développement économique au sein de Promotion Saguenay, un organisme qu'elle a créée pour simplifier le développement économique et touristique.

Le maire, Jean Tremblay, dit comprendre la position des arrondissements et se dit prêt à engager des discussions. «Je n'ai jamais parlé de ça avec les arrondissements et je connais pas leur vision.»

Selon le maire, il reste encore du temps avant que la ville statue sur le développement local. La décision ne sera pas prise avant le début de la prochaine année.

Québec Linge: ça brasse

(JDLS) - Les travailleurs de la buanderie industrielle Québec Linge à Chicoutimi, Québec et Rimouski veulent quitter la CSN pour s'affilier à la FTQ.

C'est ce que confirme le président de la section locale 69, du syndicat des Teamsters, Jean-Denis Bonneau qui annonce qu'une demande d'accréditation a été déposée auprès du ministère du Travail au nom de la centaine de salariés.

Ce local rejoindrait ainsi le personnel de Québec linge à Montréal qui est déjà membre du syndicat des Teamsters tout comme les buanderies de Jolicoeur et Alsco.

Le syndicat des Teamsters compte plus de 35 000 membres au Québec.

Les ménages canadiens dépensent plus

OTTAWA (PC) - Les ménages canadiens ont dépensé en moyenne 57 730 $ en 2001 pour tous leurs achats, d'après les nouvelles estimations de Statistique Canada.

Il s'agit d'une hausse de 3,4 pour cent par rapport à la moyenne de 55 830 $ observée en 2000. Cette progression est légèrement supérieure au taux d'inflation, évalué à 2,6 pour cent pour cette période.

Seules l'Ontario et l'Alberta ont déclaré des dépenses supérieures à la moyenne canadienne en 2001. Le Québec demeure dans le peloton de queue, avec des dépenses par ménage d'environ 50 170 $ dollars courants, soit 1850 $ de plus que l'année précédente.

Selon Statistique Canada, la répartition des dépenses est demeurée sensiblement la même au pays depuis 2000.

Les impôts personnels comptent toujours pour plus du cinquième des dépenses annuelles du ménage moyen; viennent ensuite le logement (19 pour cent), le transport (13 pour cent) et l'alimentation (11 pour cent).

En 2001, les ménages ont versé en moyenne 12 220 $ à l'impôt, soit 210 $ de plus qu'en 2000. Cela ne tient évidemment pas compte de la TPS, des taxes de vente provinciales et des taxes sur l'essence, l'alcool et le tabac.

Les prix du logement et l'alimentation ont aussi connu des augmentations au cours de 2001. D'après Statistique Canada, le coût plus élevé des services publics et la hausse de l'impôt foncier seraient responsables de l'augmentation des dépenses reliées à l'habitation.

Quant aux dépenses en nourriture, leur hausse serait principalement attribuable à la multiplication des repas au restaurant. Les dépenses dans les services à l'auto, cantines, cafétérias, comptoirs pour emporter ou salles à manger ont connu une croissance de 10 pour cent en un an, pour atteindre 1430 $ par an.

Les Canadiens mangent-ils plus ou mieux qu'avant? Toujours est-il que le montant qu'ils consacrent à leurs achats d'épicerie a lui aussi augmenté pour s'établir à 4970 $ par an, par ménage.

La valeur des achats en carburant pour les véhicules a pour sa part chuté de 6 pour cent, soit deux fois plus rapidement que le prix de l'essence.

Par ailleurs, selon un rapport de la banque CIBC, les Canadiens devraient continuer à dépenser en 2003, ce qui devrait contribuer à maintenir l'économie à flot. Les 500 000 emplois créés au pays cette année ont convaincu les consommateurs d'acheter, même si la croissance de leurs revenus est plutôt faible.

D'après la banque, ils emprunteront 15 milliards $ de plus qu'en 2002. La CIBC s'attend à ce que le crédit aux ménages progresse de 6 pour cent en 2003, ce qui serait suffisant pour créer une croissance d'environ 2,7 pour cent des dépenses réelles de consommation.

Dépenses des ménages

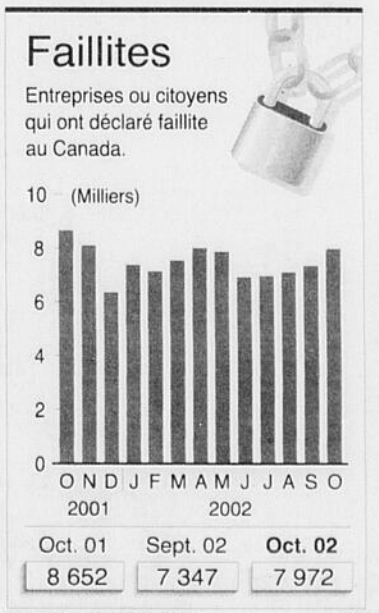
Les ménages canadiens ont dépensé en moyenne 57 730 $ en 2001 (une hausse de 3,4 % par rapport à 2000) pour tous leurs achats, allant de l'alimentation, du logement et de l'habillement aux loisirs et aux voyages.

Province	Dépenses moyennes	en $ courants
T.-N. & Lab.		46 650
I.-P.-É.		47 020
N.-É.		49 050
N.-B.		47 620
Qué.		50 170
Ont.		64 370
Man.		51 840
Sask.		48 520
Alb.		65 770
C.-B.		57 350
Yukon		63 580
T.N.-O.		68 310

Source: Statistique Canada - PC

Faillites

Entreprises ou citoyens qui ont déclaré faillite au Canada.



Oct. 01	Sept. 02	Oct. 02
8 652	7 347	7 972

Ministère de l'Industrie – PC

Fourre-tout

CENNES NOIRES

La Fondation des Auberges du coeur a donné le coup d'envoi à sa 11e édition, récemment, de l'Opération cennes noires, tirelires et compagnies. Cette campagne permet à l'organisme d'amasser des fonds pour venir en aide à des milliers de jeunes en difficulté. La collecte de la monnaie se fera le 25 mars à la grandeur de la province et le point de chute sera S.O.S jeunesse de Jonquière. Il est donc le temps de commencer à remplir vos tirelires pour le printemps. La campagne est sous la présidence d'honneur du comédien Vincent Gratton, à droite en compagnie de Jean Doré, président du conseil d'administration, à l'extrême gauche et de quelques dirigeants d'Auberges de coeur.

ROGER
BLACKBURN
blackburn_roger@hotmail.com

Alcool

En 2001, le juge d'un tribunal ontarien ordonna à une compagnie de verser plus de 300 000 $ à une employée qui avait trop bu, lors d'une fête de Noël pour employés, qui s'est tenue pendant les heures d'ouverture. L'employeur en appellera du verdict. Le Conseil canadien de la sécurité nous sensibilise au fait que c'est une très mauvaise idée d'organiser des fêtes de bureau voire même des fêtes organisées à la maison.

Si un invité est impliqué dans un accident de la route après avoir consommé de l'alcool à une fête, l'hôte pourrait avoir à subir un procès coûteux.

Là ça va un peu trop loin. On ne peut tout de même pas être responsable des autres.

Avez-vous déjà essayé d'empêcher un gars chaud d'utiliser sa voiture?

On commence par lui dire :

-Ouais, t'es de bonne humeur... là, yé pas question que tu prennes ta voiture hein! T'es beurré pas à peu près.

- Chu ben correct. Je reste juste à côté. Y a pas de problème, de dire un de vos bons amis qui a visiblement pris un verre de trop.

Vous ne pouvez pas imaginer les efforts qu'on fait pour finalement retirer, de force, les clés à quelqu'un qui ne veut rien comprendre. On finit, à force de subterfuge et d'insistance, par l'asseoir dans un taxi après avoir saisi ses clefs.

On fait ces efforts quand il s'agit d'un ami proche et sincère.

Je ne ferais pas les mêmes efforts pour un collègue de travail ou un pur étranger. À un collègue de travail je lui dirais poliment dans le creux de l'oreille : « J'espère que tu ne prendras pas ta voiture pour retourner à la maison ». Dans le cas d'un pur étranger qui prend sa voiture, je ne dis pas un mot, sauf peut-être de le faire remarquer aux autres autour de moi, dont la serveuse du bar, point à la ligne. Dans un cas extrême, quand le gars est vraiment ivre mort, j'appelle la police locale.

On ne peut pas tenir tout le monde responsable des agissements des autres.

GAGNANT 10 A 13 ANS

Lors de la compétition de jeux informatique du cégep de Chicoutimi, trois participants ont gagné un ordinateur avec moniteur. Sur la photo nous retrouvons de gauche à droite, Paul Lalancette, coordonnateur des Services informatiques au Cégep de Chicoutimi; Sébastien Tremblay, représentant de la compagnie informatique EBR inc. et le gagnant dans la catégorie des 10 à 13 ans, Marc Tremblay de la Polyvalente Charles-Gravel .

GAGNANT 14 À 16 ANS

Dans la catégorie 14 à 16 ans, dans le cadre de la compétition informatique du Cégep de Chicoutimi, François Jean de la Polyvalente Jonquière a remporté l'enjeu. Il pose sur la photo en compagnie de Jacques Girard, directeur des services financiers au Cégep de Chicoutimi.

GAGNANT 17 A 22 ANS

Yvan Lavoie, du Centre de formation professionnelle l'Oasis de Chicoutimi, a remporté la catégorie 17 à 22 ans dans le cadre de la compétition informatique du Cégep de Chicoutimi qui avait lieu récemment. Sur la photo, il pose aux côtés de Line Corneau, directrice des Services aux étudiants et de la Fondation du cégep de Chicoutimi.

En bavardant

CHAPEAU

Marion Fournier, du Village du Père Noël de Girardville affiche un large sourire en cette période de l'avent. Elle porte fièrement la tuque à pompon aux couleurs de Noël. La période des Fêtes a le don d'accrocher un sourire sur le visage des jeunes.

Messe à l'UQAC

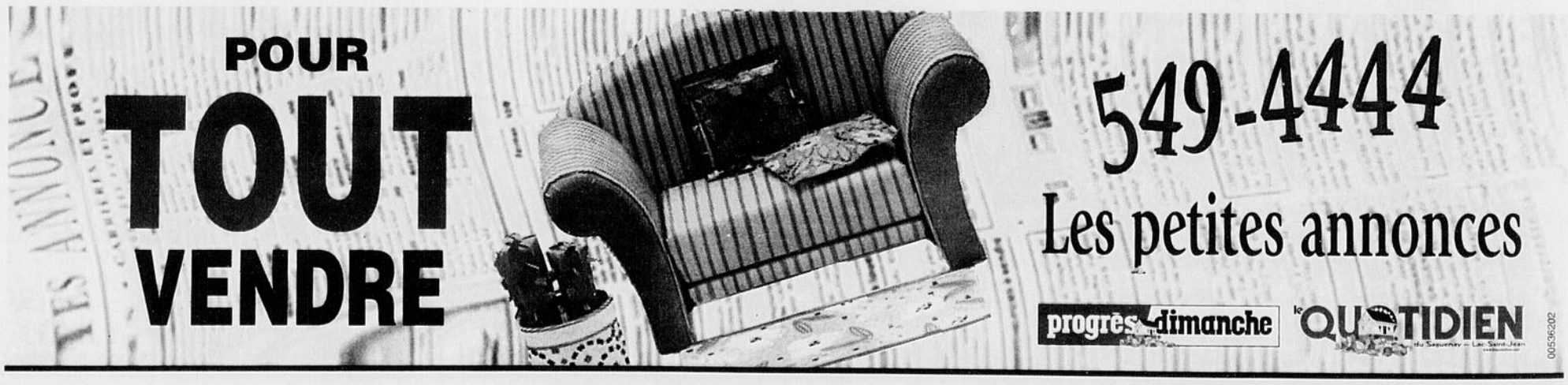
La messe du dimanche matin, à l'UQAC, animée par Réjean Gilbert et présidée par l'abbé Paul Tremblay fera relâche entre le 25 décembre et le 4 janvier. Les célébrations seront de retour le dimanche 5 janvier, avec un changement à l'horaire, car elle commencera à 10 h 30 plutôt qu'à 11 h. Toujours au Pavillon des humanités au local H-1-1050 . C'est ouvert à toute la population.

Retraités

L'Association québécoise des retraités (AQDR) organise une fête de Noël le mercredi 18 décembre, à 11 h 30. Il y aura un dîner ainsi que de nombreux prix de présence. Le coût des billets est de 10 $ par personne et on peut s'en procurer auprès de l'AQDR en composant le 543-8347. Les membres et les non membres sont les bienvenues. Les participants sont priés d'apporter des boîtes de conserve pour les démunies.

Spinning au Loft

Pour une deuxième année consécutive, le Centre de l'activité physique (CAP) du cégep de Chicoutimi sort ses vélos de spinning sur la piste de danse du Loft. L'événement aura lieu le mardi 17 décembre entre 17 h 30 et 20 h. Le spinning est une méthode d'entraînement s'apparentant à du vélo stationnaire, à la différence que, les séances sont dirigées, le rythme est varié et la musique endiablée. L'an dernier, l'activité a connu beaucoup de succès. Le responsable de l'événement, Marc Gagnon (549-9520), avise les intéressés qu'il reste encore quelques places.



Parc des Laurentides

Les poids lourds ont été contrôlés

par Denis Bouchard

(DB) - Les poids lourds ont eu leur petite surprise annuelle des Fêtes, hier, quand ils ont été contrôlés par des inspecteurs routiers sur la 169 et la 175, question de voir s'ils respectent les consignes.

Contrôle routier Québec a déployé son personnel aux sorties de la région vers Québec, sur la 175 et la 169, pour mener sa quatrième campagne Sécuri-Fêtes.

Hélène Chiasson, agente du contrôle routier, a indiqué que la campagne des Fêtes tombe à un moment où la circulation des petits véhicules augmente et que le transport des marchandises suit l'intensité de décembre.

Les premières heures de la campagne ont fait dire à l'équipe régionale de Contrôle routier Québec que les transporteurs comprennent de mieux en mieux le message et que les résultats sont bien au-delà de leur réputation.

Entre 6 h et 10 h, les contrôleurs routiers postés à la hauteur de l'ancienne barrière (à l'entrée du Parc) ont inspecté 40 véhicules. Ils ont tous passé la vérification avec succès. Tout ce qu'ils ont pu trouver est une lumière d'arrêt brûlée.

Ces opérations, au nombre d'une quinzaine par année, contribuent à augmenter la confiance des automobilistes, croit Mme Chiasson. «Les gens sont toujours impressionnés par la dimension des fardiers et savent qu'ils ne peuvent pas s'arrêter rapidement. De savoir qu'ils sont en ordre, ça rassure.»

Les camionneurs ont appris hier matin, dès l'aube qu'il y avait une vérification. Ils n'ont pas reçu de préavis, mais comme le dit la porte-parole des contrôleurs routiers, ils ont moyen de communiquer entre eux.

L'an dernier, l'équipe régionale de six contrôleurs et trois inspecteurs mécaniques ont intercepté 135 véhicules lourds lors de l'opération qui a duré 12 heures. Du nombre, 117 ont été déclarés conformes à la réglementation, dont quatre seulement pour défectuosité majeure.

Selon Mme Chiasson, les propriétaires de flotte sont sensibles aux consignes et savent qu'ils peuvent perdre gros en ne se soumettant pas aux normes. Ils doivent exercer un plein contrôle sur le personnel puisqu'ils sont toujours responsables.

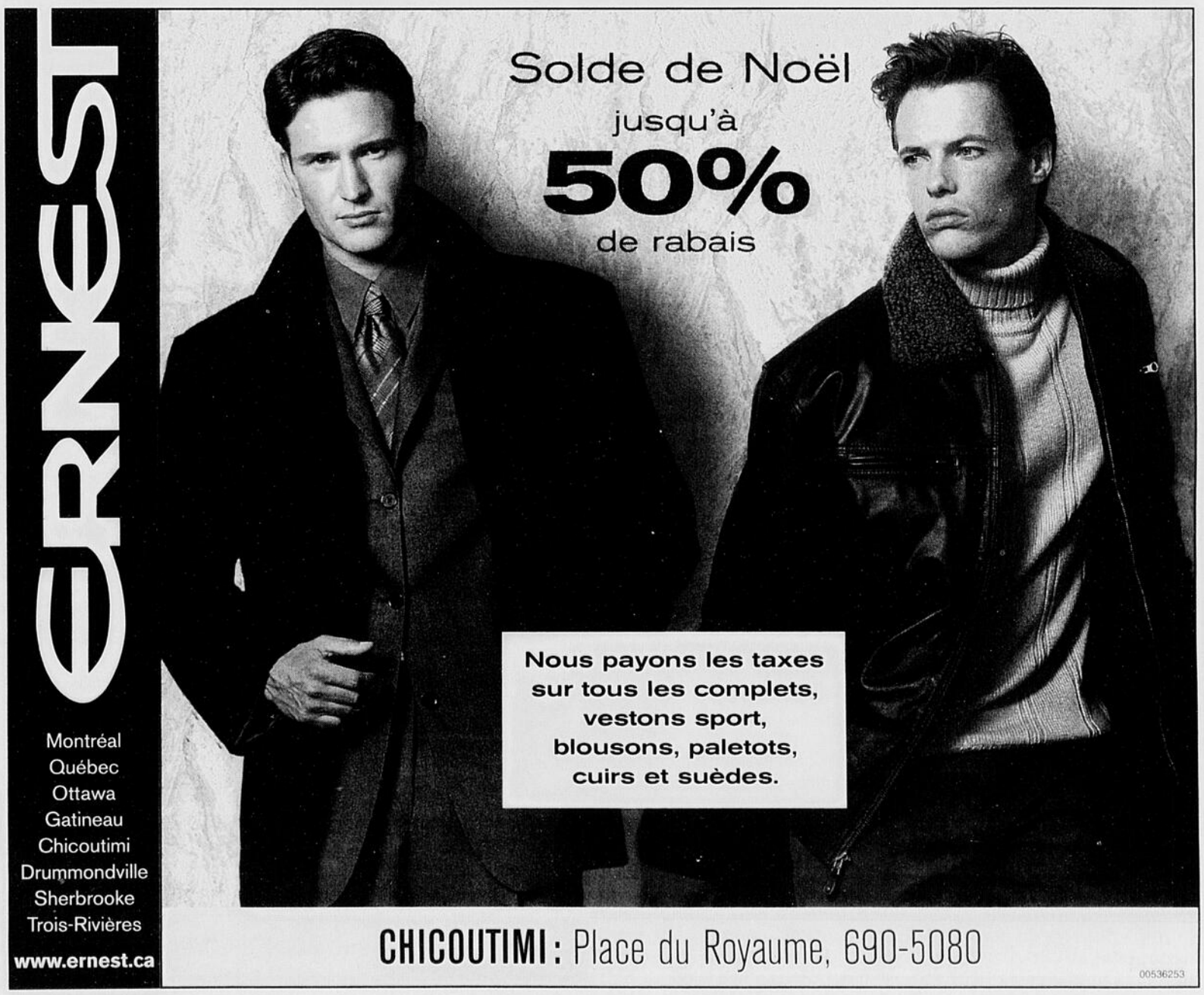
Bien que le transport lourd soit souvent identifié comme une menace pour la sécurité des usagers de la route, le nombre de contrôleurs et de mécaniciens n'a pas augmenté depuis très longtemps dans la région.

L'industrie a changé beaucoup au cours des dernières années se pliant aux besoins du commerce en adoptant le «just in time». Les entreprises stockent moins, commandant selon leurs besoins à court terme.

Une petite surprise attendait les conducteurs de poids lourds, hier, dans le parc des Laurentides. Contrôle routier Québec a déployé son personnel aux sorties de la région vers Québec.
(Photo Sylvain Dufour)

Ce conducteur a dû présenter ses papiers pour prouver que tout était en règle. Rien de particulier n'a été signalé.
(Photo Sylvain Dufour)

Assur Experts
Belley & Truchon inc.
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS
• AUTOMOBILE • COMMERCIALE
• HABITATION • ENTREPRISE
• CAMPEUR • VIE
• ROULOTTE • INVALIDITÉ
• BATEAU • REER
3715, BOUL. HARVEY, JONQUIÈRE
695-7000
(Face au Burger King)
AXA ASSURANCES
00530648



Du 20 au 22 mars 2003

Le cégep de Jonquière pourra accueillir la 39e édition d'Expo-sciences

(CD) - C'est le cégep de Jonquière qui accueillera la 39e édition de l'Expo-sciences régionale du 20 au 22 mars 2003.

CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

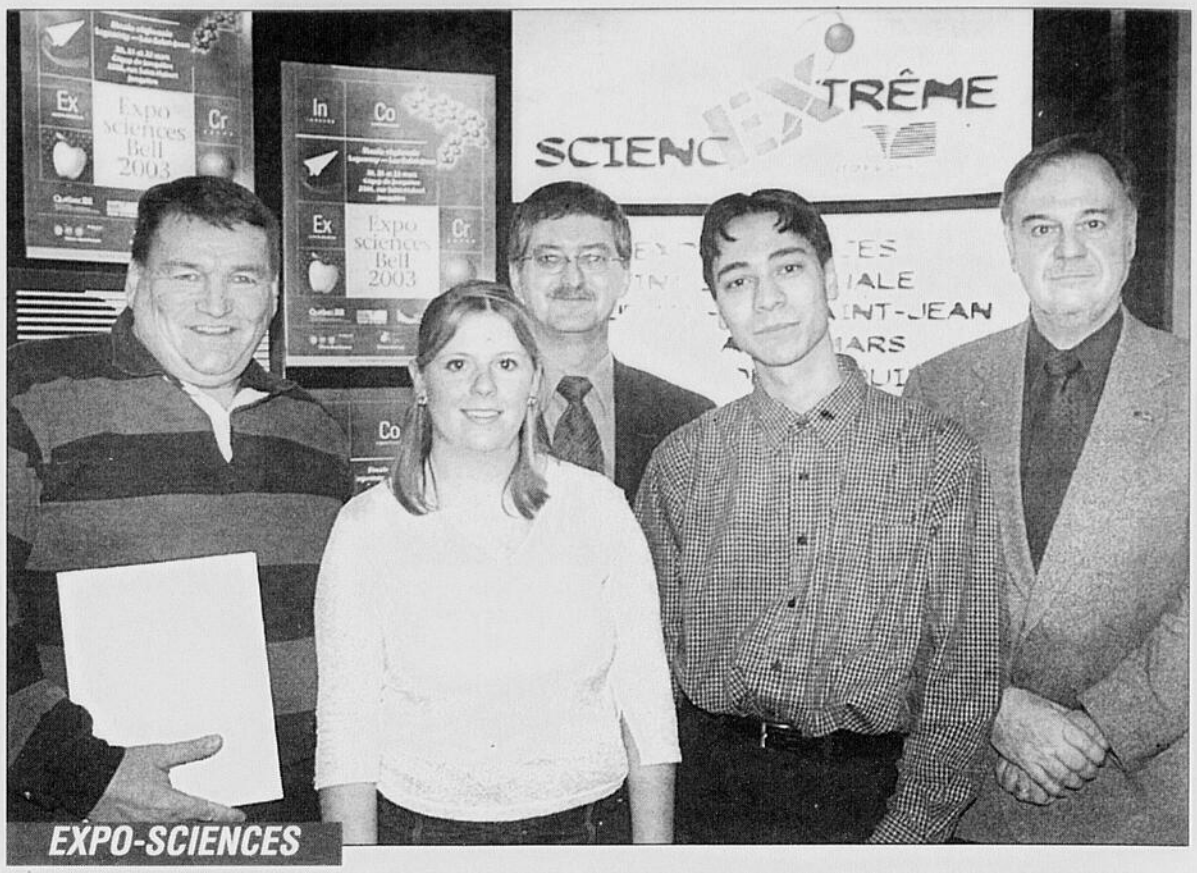
Hier, lors d'une conférence de presse, le directeur général du cégep de Jonquière, André Carrier, a souligné que le comité organisateur se prépare à recevoir 600 jeunes scientifiques provenant des écoles primaires, secondaires et collégiales de la région. Pas moins de 300 bénévoles encadreront les jeunes à l'occasion de l'Expo-sciences et une centaine de juges: des professeurs, des ingénieurs et des chercheurs évalueront les projets. Plus de 2500 jeunes du milieu scolaire visiteront l'exposition en plus du public.

Le directeur général soutient qu'il est essentiel de mettre en valeur les carrières scientifiques. Déjà, certaines entreprises soutiennent l'événement, mais il dit souhaiter que d'autres accompagnent les institutions d'enseignement dans cette aventure surtout que la recherche de la main d'oeuvre scientifique s'annonce difficile. Raymond Faucher, directeur du Centre de recherche et de développement Alcan, qui agit comme président scientifique de l'Expo-sciences, finale régionale 2003, est très optimiste pour l'avenir. Selon lui, une entreprise comme Alcan, qui a connu une période d'embauche extrême de 1975 à 1980, vivra un autre «boum» économique. Il prévoit qu'il faudra des «cerveaux» et des gens intéressés par des carrières techniques. «Nous avons besoin d'une relève forte», dit-il, et c'est encore plus vrai aujourd'hui avec l'établissement d'un nouveau centre de recherche dans la région comme le Centre des technologies de l'aluminium du Conseil national de recherche du Canada. Selon lui, il faut des jeunes fonceurs, innovateurs et curieux qui sauront faire avancer les technologies qui se développent dans la région. Selon le président d'Expo-sciences régionale, Alain Claveau, en 2002, plus de 750 projets ont été présentés dans la région dans le cadre des Expo-sciences locales. Par la suite, plus d'une centaine de projets seront sélectionnés pour participer à la finale régionale au cégep de Jonquière. De là, sept projets seront retenus pour représenter la région à la Super Expo-sciences Bell, finale québécoise 2003, qui se tiendra à Gatineau du 10 au 13 avril. Plusieurs de ceux-ci pourraient même participer à l'Expo-sciences pan canadienne 2003 à Calgary ou à l'Expo-sciences internationale 2003 à Moscou.

Etudiants

Catherine Flynn et Dane Grand-Maison, des étudiants de deuxième année en sciences, lettres et arts du cégep de Jonquière, en seront à leur troisième participation régionale. Pour ces jeunes de 18 ans, l'Expo-sciences leur permet de découvrir des choses merveilleuses qu'il serait impossible de réaliser en classe. Non seulement cette activité les pousse à faire des recherches, mais ils disent en retirer une extraordinaire expérience de partage. Ces deux jeunes passionnés ont été invités dans le cadre d'échange à des Expo-sciences en Belgique et en France en plus d'avoir déjà remporté le premier prix de l'Expo-sciences régionale Bell et le prix Ghislain Charron grâce à leur projet «l'Ethanol a la gueule de bois».

Les jeunes chercheurs ont trouvé un moyen de produire de l'éthanol à base de bois d'érable. Ils disent s'intéresser à l'éthanol parce que la couche d'ozone se désintègre rapidement en grande partie en raison des gaz à effet de serre. Or, l'utilisation d'essence éthanol est déjà connue pour diminuer les émissions de gaz à effet de serre causées par les automobiles. Cependant, l'éthanol fabriqué à partir du maïs est peu utilisé parce que la culture du maïs est très polluante. Il se trouve que l'éthanol produit à base de bois d'érable est similaire à celui produit à base de maïs. En mars, ils auront consacré des centaines d'heures de travail à ce projet qu'il peaufine.



Le président d'Expo-sciences régionale, Alain Claveau, le président scientifique de la finale régionale, Raymond Faucher, le directeur général du cégep de Jonquière, André Carrier, et les étudiants Catherine Flynn et Dane Grand-Maison ont annoncé la tenue de la 39e édition de l'Expo-sciences régionale.

(Photo Sylvain Dufour)

En bref

Hausse des loyers

MONTREAL (PC) - La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec suggère une augmentation de 5 pour cent des loyers pour 2003, ce qui a déclenché la colère des organismes représentant les locataires.

La CORPIQ justifie cette demande par de «fortes augmentations» des prix du mazout, des assurances, du gaz et des hausses de taxes municipales pour plusieurs villes du Québec.

Les groupes de locataires le prennent mal.

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain accuse les propriétaires de vouloir profiter de la précarité dans laquelle la pénurie de logements place les locataires des villes de Montréal, Québec, Sherbrooke et Gatineau. L'organisme rappelle que les loyers ont augmenté en moyenne de 10,1 pour cent pour un «quatre et demi» depuis l'an 2000.

Pour Noël, je veux
un cadeau de chez
SPECTRAL
B·O·A·R·D·S·H·O·P
et rien d'autres...
Lunettes de soleil Oakley
Nouvelles couleurs et nouveaux modèles en magasin pour Noël
À partir de 99$
Boîte-cadeau (Tuque et T-shirt) EZEKIEL 39,95$
Skateboard World Industries Tout monté 219,95$
T-shirt et boxer EZEKIEL Rég.: 59,90 $ 39,95$
RABAIS DE 25$ sur tous les chandails de laine
RABAIS DE 100$ sur tous nos Snowboard en magasin
Vidéos
«Nine Lives» Rég.: 39,95 $ 29,95$
«Notice to appear» Rég.: 43,95 $ 35,95$
«411 VM Snowboard» Rég.: 25,95 $ 19,95$
DÉMO BURTON SNOWBOARDS
Le samedi 14 décembre au Mont-Bélu
Le dimanche 15 décembre au Mont Villa Saguenay
SPECTRAL B·O·A·R·D·S·H·O·P
CHICOUTIMI 345, Racine 543-6830
ALMA 400, Sacré-Cœur 668-2005
LA BAIE Mont-Bélu 697-1991
JONQUIÈRE 2401, St-Dominique 547-2687
00536497

Décontamination de l'école Saint-Philippe

Côté accuse Côté d'escamoter le vrai problème

(JDLS) - L'annonce du ministre délégué à l'Habitation, Jacques Côté confirmant un fonds de 3,8 millions $ dédié à des investissements en habitation à Saguenay contourne le problème de décontamination de l'école Saint-Philippe.

C'est ce qu'affirme en tout cas, la directrice de Loge m'entraide, Sonia Côté accusant M. Côté de dévier du sujet principal.

Le décret visant à faire changer la loi pour que l'école Saint-Philippe soit cédée directement à la coopérative d'habitation a été demandé le 14 novembre, a admis Mme Côté mais rien ne garantit que le conseil des ministres adoptera ce changement, a ajouté celle-ci. Sonia Côté dénonce de plus que cette demande de décret ait fait dire au maire Jean Tremblay qu'il était satisfait.«Nous avons connu le maire Jean Tremblay plus batailleur que cela et actuellement nous constatons que le maire a bel et bien rencontré le ministre tel que promis mais rien n'a changé dans le dossier Nous en sommes toujours au même stade. Il y a une marge entre les paroles et les actions pour combattre véritablement la pauvreté», dénonce Sonia Côté. Cette dernière ajoute qu'elle aurait aimé que la ville négocie avec le ministre de l'Habitation pour que la décontamination de l'école Saint-Philippe se réalise avant les fêtes. De plus, le mouvement qui affirme mettre en doute les paroles du ministre, réclame une preuve écrite, au moment où le changement de loi sera en vigueur.

Loge m'entraide conclut en rappelant que des personnes attendent depuis trois ans la construction de 20 unités pour se sortir de la pauvreté.

GENEROSA

Le restaurant Piazzetta de l'arrondissement de Chicoutimi a tenu, lundi, une journée Générosa au profit de la Caserne de jouets Saguenay. Grâce à la vente de pizzas, il a été possible d'amasser 1070 $. Le montant a été remis à la Caserne de jouets Saguenay et sera utilisé pour acheter des jouets pour des enfants défavorisés. La gérante du commerce, Manon Larouche, a présenté les fruits de la journée au président de la Caserne de jouets Saguenay, Mario Gagnon, hier matin.

(Photo Rocket Lavoie)

1er AGENT INSCRIPTEUR-VENDEUR RÉGIONAL
NOVEMBRE 2002
MERCI à ma distinguée clientèle

Chantale Tremblay
698-3498 — 543-2111

VOUS VOULEZ VENDRE... URGENT BESOIN DE MAISONS

Pour une vente rapide, consultez-moi!

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY – LAC-ST-JEAN

Parce que nous sommes présents presque partout - www.royallepage.ca-www.immobiliersaguenay.com

00536710

CORRECTION MÉDICALE
des lèvres, des traits et rides faciaux avec
HYLAFORM MC
Gel viscoélastique injectable
Contactez le
Dr GUY CHAMBERLAND
omnipraticien
du mardi au vendredi au:
668-2377

00536137

La GRANDE VENTE SE POURSUIT

MOITIÉ PRIX

50% de rabais sur le dernier prix
sur la marchandise sélectionnée

Faites vite, toute bonne chose a une fin!

COHOES
LA PASSION DE LA MODE à bas prix

00513887

MONTRÉAL
Carrefour Angrignon
Centre d'achat Côte St-Luc
Plaza Côte-des-Neiges
Place Henri-Bourassa
Carrefour Langelier
4908, boul. Jean-Talon Ouest
Centre d'achat Le Bazar
Galeries des Sources (D.D.O.)
Centre Dorval Gardens
Centre Eaton
Promenades de la Cathédrale
409, rue Notre-Dame O.
404, rue St-Jacques O.
Place Versailles
Place Versailles (Radisson)

LAVAL ET RIVE-NORD
Laval 1799, boul. St-Martin O.
Terrebonne Galeries Terrebonne

RIVE-SUD
Châteauguay Centre d'achat rég.
Greenfield Park Mail Carnaval
Boucherville Promenades Montarville

TROIS-RIVIÈRES
Carrefour Trois-Rivières Ouest

QUÉBEC
Québec Place Fleur de Lys
Neufchâtel Carrefour Neufchâtel

CHICOUTIMI
Chicoutimi Place du Royaume

Des Sénégalais séjournent dans la région

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) — Jusqu'au 16 décembre, trois directeurs d'écoles sénégalaises des niveaux secondaire et collégial séjournent à Dolbeau-Mistassini pour se familiariser avec le système scolaire québécois.

Alioune Ndiaye, Arona Mbaye et Elimane Seye ont, en moyenne 30 ans d'expérience en milieu scolaire au Sénégal, dont 20 ans à la direction des écoles.« Nous remplissons une mission pilotée par notre ministère de l'Éducation nationale. Il faut vérifier s'il n'y aurait pas des projets éducatifs que nous pourrions appliquer au Sénégal », nous explique Alioune Ndiaye. Ils n'en sont pas à leur premier séjour à l'étranger, ils ont visité la France et les États-Unis, à la recherche de nouvelles façon de faire en éducation. Arona Mbaye nous informe que 33 pour cent du budget au gouvernement sénégalais va à l'éducation. «Notre population est jeune, l'offre ne suffit pas à la demande, nous avons des classes de 50 élèves et plus, nous venons sur le terrain pour trouver des solutions, comment, par exemple, mieux encadrer nos enfants. »

Les invités décrivent la situation de l'éducation au Sénégal, tout en notant que le Canada a investi dans plusieurs écoles techniques pendant les années 70. La Fondation Paul-Gérin-Lajoie est bien présente, entre autre à St-Louis où des jeunes sénégalais sont venus dans des écoles du Québec et des élèves québécois ont connu les écoles sénégalaises. Dans cette démarche, on voudrait que s'instaure une forme de jumelage d'établissements scolaires d'ici avec ceux du Sénégal, pour que les échanges soient suivis. « Ce serait important que l'on puisse lier nos écoles avec les vôtres », dit Alioune Ndiaye. Elimane Seye remarque que nos jeunes disposent d'un grand nombre de manuels scolaires. Les visiteurs sénégalais se préoccupent de la qualité de l'enseignement. Le Sénégal planifie l'ouverture de collèges de proximité et l'accès à l'éducation pour tous demeure un grand défi.

Loisirs

Les visiteurs rencontreront le maire de Dolbeau-Mistassini, Georges Simard, se rendront à la caisse populaire Desjardins, assisteront à un déjeuner du Club Rotary, les Rotariens sont aussi au Sénégal. Éric Servais, consultant du Service aux entreprises de la Commission scolaire du Pays-des-Bleuets et responsable de séjour, leur propose un passage aux Serres et pépinière coop, au Domaine de la Pinède, à la maison du Père Noël de Girardville et à la papetière de Bowater. Les Sénégalais devaient retourner dans leur pays le 19, mais faute de places dans les avions en direction du Sénégal, leur départ ne sera possible que le 25 décembre. Leur guide est à préparer un programme d'activités dans Saguenay, où ils pourraient ajouter une visite dans les cégeps, à l'UQAC et dans des écoles secondaires. Ils vivent dans des villes de 100 000 habitants et plus, Rufisque, où Elimane Seye exerce ses fonctions se trouve en banlieue de Dakar, à l'intérieur de l'archipel du Calvaire, la pointe la plus à l'est de l'Afrique.

De gauche à droite, Alioune Ndiaye, Arona Mbaye, Elimane Seye.

(Photo Léo-Gilles Savard)

Pour Noël, le conseil étudiant de l'école secondaire des Chutes proposait aux élèves et au personnel de recueillir 2002 boîtes de conserves et de les distribuer aux plus démunis C'est 2176 contenants métalliques qui seront remis à la Soupe populaire de Dolbeau-Mistassini, à la St-Vincent-de-Paul du secteur Mistassini et aux comités d'entraide des paroisses environnantes. Un don dépassant les 2000 $.

Sutton

BESOIN de maisons pour offrir à mes clients

ESTIMATION GRATUITE

Cell.: 540-2442 – Bur.: 542-7587

Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

00536251

CENTRE DE LIQUIDATION Spectral

PLANCHE BURTON SNOWBOARDS
DOMINANT
1M39
Rég.: 609,95 $
Super spécial:
199,95$

PLANCHE BURTON SNOWBOARDS
FLUID
1M43, 1M54, 1M64, 1M71
Rég.: 574,95 $
Super spécial:
199,95$

SAC POUR PLANCHE À NEIGE
1M65 / Rég.: 69,95 $
29,95$
1M28 / Rég.: 44,95 $
19,95$

00536480

SPÉCIAUX en vigueur au Centre du Carrefour Racine et Alma seulement
Quantité limitée

Centre de liquidation Spectral

Chicoutimi
400, Racine
Carrefour Racine
543-3046

Alma
2e étage du magasin
400, Sacré-Cœur
668-2005

HEURES D'OUVERTURE:

Lundi:	12 h à 21 h
Mardi:	12 h à 21 h
Mercredi:	12 h à 21 h
Jeudi:	12 h à 21 h
Vendredi:	12 h à 21 h
Samedi:	10 h à 17 h
Dimanche:	12 h à 17 h

TAUX HYPOTHÉCAIRES

1 AN 3,90%† Marché 5,10 %

3 ANS 4,75%† Marché 6,00 %

5 ANS 5,39%† Marché 6,80 %

Taux garantis jusqu'en juillet 2003

Des services gratuits*, offerts 7 jours sur 7.

Le meilleur taux, tout simplement

(418) 548-8387
ou 1-888-331-7685

www.multiprets.ca

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

* Hypothèque résidentielle, propriétaire occupant.
† Taux sujets à changement sans préavis.

12-12-2002	Ouvert		Fermé							
Institutions	6 mois	1 an	6 mois	1 an	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	7 ans	10 ans
Banque CIBC 11-12				4,90	5,60	6,00		6,70		
Banque HSBC Canada 11-12	5,95	5,95	5,55	4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	8,25
Banque Laurentienne 13-11	5,95	5,95	5,55	4,90	5,60	6,00	6,45	6,80	7,55	8,00
Banque de Montréal 27-11	5,95	5,95	5,55	5,10	5,60	6,00	5,45	6,70	7,55	8,20
Banque Nationale 04-12	5,95	5,95	5,55	4,95	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	8,00
Banque Scotia 12-12	5,85	5,85	5,45	4,80	5,50	5,90	6,35	6,70	7,45	
Banque Royale 11-12	5,95	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
Caisses populaires 11-12	5,95	5,95	5,55	4,95	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
Clarica (La Mutuelle) 11-12		5,95	5,55	5,10	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90
La Capitale Ass. MFQ Inc. 12-12		5,99	5,54	4,94	5,59	5,99	6,44	6,69	6,79	
Promutuel Capital 11-12	5,55	5,90		4,90	5,60	6,00	6,35	6,70	7,55	7,90
SSQ Vie 11-12	5,95	5,95		4,95	5,60	6,00	6,45	6,70		
TD Canada Trust 11-12	5,55	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,80	7,55	7,90
Trust Royal 11-12	5,95	5,95		4,90	5,60	6,00	6,45	6,70	7,55	7,90

Compilation:LOUISE VOYER

TABLEAU, LE SOLEIL

00535483

Circonscription de Chicoutimi

Carl Savard devient candidat de l'ADQ

Carl Savard

(Photo Jeannot Lévesque)

par Johanne de la Sablonnière

(JDLS) - Maintenant candidat officiel de l'Action démocratique du Québec, dans la circonscription Chicoutimi, Carl Savard n'est pas peu fier du chemin parcouru.

« En 1998, j'étais seul à l'ADQ. On me prenait pour un rêveur. Les gens appelaient l'ADQ, l'ADN ou n'importe quoi. Maintenant, nous sommes devenus un vrai parti politique et le rêve est à portée de la main», affirme Carl Savard, à l'issue de l'assemblée d'investiture qui se déroulait à l'Hôtel le Montagnais.

Carl Savard réitère avoir toujours cru à l'ADQ et aux changements que son programme propose. «Il est possible de faire les choses autrement et il existe des solutions pour soigner les gens comme il faut. Depuis 1992, 8000 jeunes sont partis de la région, enchaîne M. Savard. Franchement, le bilan du PQ est désastreux. En Amérique du Nord, nous sommes 57e au rang des plus taxés et des plus pauvres. Il n'y a pas de respect pour les fonds publics », déplore le candidat de l'ADQ.

Système de santé

Pas question de système de santé privé ou à deux vitesses pour l'ADQ. Le programme du parti suggère plutôt d'offrir la possibilité aux détenteurs de RÉER d'en disposer (s'ils le désirent) pour payer eux-mêmes les soins de santé dont ils auraient besoin, et ce, sans pénalité. «Actuellement, cet argent est à la disposition du gouvernement et les détenteurs qui investissent dans des RÉER, ne peuvent retirer cet argent sans pénalités. Si les gens ont besoin de cet argent pour se faire soigner plus rapidement, ils devraient pouvoir le faire. Ça permettrait de désengorger les listes d'attente de la RAMQ. Mais ce n'est pas vrai qu'on veut privatiser le système», explique M. Savard.

L'éducation doit aussi subir des changements profonds, ajoute Carl Savard qui dénonce le manque de ressources allouées aux étudiants. Il est plus que temps, selon lui, de mettre de l'ordre dans les finances publiques et de rétablir le lien de confiance entre le gouvernement et les citoyens. «Il faut diminuer la machine en donnant plus de pouvoirs aux régions. Les décisions doivent être prises sur le terrain», insiste M. Savard.

Le candidat défend aussi son parti à l'égard des allégations selon lesquelles son parti est trop à droite. «C'est faux ! Nous voulons offrir un revenu minimum supérieur et la possibilité pour les prestataires d'aide sociale de pouvoir gagner 15 000 $ pas année, sans être punis. L'ADQ veut protéger la classe moyenne et les démunis. Ramener l'équilibre», termine Carl Savard.

IDÉES-CADEAUX

Pourquoi ne pas offrir un certificat-cadeau

50% de rabais

sur une sélection de paletots, parkas, coupe-vent, tricots et pantalons

Nous payons les 2 taxes pour vous

sur tous nos vêtements à prix régulier

CRÉDIT MAISON

Mercerie Marcel Paré inc.

et sa boutique au MAXIM'HOM

752, rue Victoria, La Baie • 544-1943

00535052

OFFREZ-VOUS LA TÉLÉ QUE VOUS MÉRITEZ

STAR CHOICE

59$* SYSTÈME NAVIGO 405

GRATUIT**

40$ Certificat cadeau Gift certificate 40$ LA CAGE AUX SPORTS

INSTALLATION GRATUITE

Certaines conditions s'appliquent. Tous les détails en magasin. Lors de l'achat, le client doit débourser 199 $, pour le système Navigo 405. À l'activation du forfait Choix Platine, une crédit de programmation de 140 $ sera porté au compte de l'abonné, sous forme d'un crédit de 20 $ par mois, pendant sept mois. À l'activation du forfait Choix Platine Bilingue Plus, un crédit de programmation de 140 $ sera porté au compte de l'abonné, sous forme d'un crédit de 28 $ par mois, pendant cinq mois. Crédit non transférable/non applicable à d'autres forfaits. Aucune valeur en espèces lors de la désactivation. Taxes applicables en sus. Cette offre s'adresse aux nouveaux abonnés résidentiels seulement. Prix, forfaits, options et offres sujets à modifications sans préavis. Dolby® et le logo Double-D sont des marques déposées de Dolby® Laboratories Licensing Corporation sous licence de Motorola. Le logo Star Choice™ ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc et Star Choice Television Network Incorporated. **Recevez un certificat cadeau de 40$ à La Cage aux Sports à l'achat du Système Navigo 405.

DISPONIBLE CHEZ:

La clef de sol

MUSICOM, 466, 3e rue, Chibougamau, (418) 748-3232

MICHEL BÉRARD, 59, Boul. Dequen, Mistassini, (418) 276-5618

ÉLECTRONIQUE ALMA, 195, Av. Dupont Nord, Alma, (418) 662-6432

JONKAR, 3705, Boul. Harvey, Jonquière, (418) 547-4714

DISPONIBLE CHEZ:

CyberTronic

TEMPO MUSIQUE, 1255, Boul. Walberg, Dolbeau, (418) 276-6794

PARA-VISION, 875, rue St-Wilbrod, Hébertville Statio., (418) 343-2566

MEUBLES CÔTÉ & FRÈRES, 993, Hébert, Desbiens, (418) 346-5277

RT ÉLECTRONIQUE, 157, 3e rue, Chibougamau, (418) 748-2075

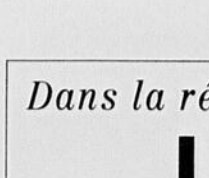
00534591

Dans la région

La production d'orge et de blé a été affectée fortement par une toxine

ALMA (CC) - Les producteurs d'orge et de blé du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont été confrontés, cette année, à une toxine qui a fait tellement de dommages que la Financière agricole du Québec a dû verser trois fois plus de compensations qu'en 2001.

C'est ce qui a été mentionné aux conférences agricoles régionales qui, organisées par cinq partenaires dont le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) et la coopérative agro-alimentaire régionale Nutrinor, se tenaient hier, à Alma, et mardi, à Saint-Félicien. Ces journées, préparées évidemment à l'intention des producteurs agricoles de toute la région, avaient pour thème «Produire des grains, oui, mais avec succès».



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

Comme l'a rappelé Isabelle Dubé, agronome au service de Nutrinor et animatrice d'une des deux journées, ces conférences se déroulent à chaque année, mais on alterne sur le secteur touché: une année, on traite de la production animale et, l'autre, on parle de production végétale. Et, cette semaine, les grandes cultures étaient à l'honneur, en particulier le maïs-grain, une culture en phase montante, en particulier depuis deux ou trois ans. Il y a cinq ans et plus, il ne se faisait pas beaucoup de culture du maïs-grain au Saguenay-Lac-Saint-Jean, parce que, selon Isabelle Dubé, il n'y avait pas vraiment d'hybrides adaptés à la région.

La culture du maïs-grain est cependant confrontée dans la région à certains problèmes d'humidité qui, selon l'agronome Sylvie Denis, conseillère en grandes cultures au MAPAQ, font en sorte qu'il n'est pas possible d'en faire la récolte avant la fin d'octobre ou même le début de novembre.

D'ailleurs, à ceux que cette réalité peut stresser, elle conseille tout simplement de ne pas faire de maïs-grain. Par contre, l'agronome-chercheur Raynald Drapeau, de la Ferme de recherches de Normandin, a démontré, à l'aide de diapositives, qu'il est possible de récolter le maïs humide et surtout de le conserver de façon efficace.

CONFÉRENCE

L'agronome Sylvie Denis, conseillère en grandes cultures, affirme que la culture du maïs-grain est confrontée à des problèmes d'humidité.

(Photo Steeve Tremblay)

Fusariose

Dans le secteur des céréales, les cultures de l'orge et du blé ont été fortement touchées, cette année, par la fusariose, une maladie occasionnée par un champignon secrétant une toxine qui s'accumule dans le grain. Les dommages ont été particulièrement importants dans l'orge, pour laquelle il n'existe aucun moyen de contrer le champignon de la fusariose, en raison de la période d'infection trop longue de cette céréale. La situation est différente dans le cas du blé pour lequel il existe un fongicide efficace.

Cette année, la Financière agricole a dû verser 1,5 million $ aux fermiers de la région dont les productions céréalières étaient affectées par cette maladie. Celle-ci est en phase de croissance au Saguenay-Lac-Saint-Jean puisque la compensation avait été de 480 000 $, en 2001, et de 62 000 $, l'année d'avant.

Les spécialistes attribuent la prolifération rapide de cette maladie au phénomène de la culture intensive des céréales. Ils conseillent par conséquent de faire plus de rotation dans les cultures, avec le pois, le canola (une culture maintenant assurable) et même le lin oléagineux, lequel est encore au stade de la recherche dans la région. Ils ont aussi parlé de différentes autres solutions.

En plus de traiter des toxines dans les céréales, les conférenciers ont fait part aux producteurs des résultats d'essais de nouvelles cultures. Il fut également question des machines de travail primaire de préparation du sol et un producteur a entretenu ses confrères de son expérience avec l'utilisation de la sole.

Moyens de pression des médecins spécialistes

Le ministre Legault hausse le ton

QUEBEC (PC) - Les moyens de pression des médecins spécialistes vont se poursuivre jeudi, alors que ces derniers sont demeurés sourds, mercredi, à l'appel lancé par le ministre de la Santé, François Legault, qui les exhortait à revenir au plus tôt à la table des négociations.

Le ministre s'est dit ouvert à d'éventuelles modifications à la loi 142, une des principales pommes de discorde entre le gouvernement et les spécialistes. Prudent, le président de la Fédération des médecins spécialistes, le Dr Yves Dugré, a indiqué en fin d'après-midi, lors d'une entrevue téléphonique, qu'il attendait d'«avoir une confirmation» de ces modifications et, surtout, d'en «connaître l'ampleur» avant de songer à se rasseoir à la table. Pas question pour eux «de se rasseoir à la table pour se relever le lendemain», a-t-il dit.

Le ministre Legault a haussé le ton avec les médecins spécialistes, mercredi matin, lors d'un point de presse, en disant qu'il ne tolérerait pas que les patients souffrent de leurs moyens de pression, déclenchés à la suite de la rupture des négociations avec le gouvernement.

«On ne tolérera pas que ces discussions aient lieu sur le dos des patients», a soutenu le ministre Legault, en disant n'exclure aucun recours pour protéger les malades.

Il demande donc aux médecins spécialistes de revenir immédiatement à la table de négociations, qu'ils ont quittée avec fracas lundi denier, ulcérés de voir le ministre refuser de les exclure de l'application de la loi 142.

Les 7500 membres de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, répartis dans 34 spécialités différentes, font depuis la grève du zèle. Ils refusent, par exemple, d'examiner des patients dans les corridors, d'anesthésier deux personnes à la fois, de remplir des formulaires administratifs (comme ceux de la Société de l'assurance automobile du Québec), de siéger sur les comités hospitaliers et régionaux et de respecter leurs contrats d'enseignement dans les facultés de médecine.

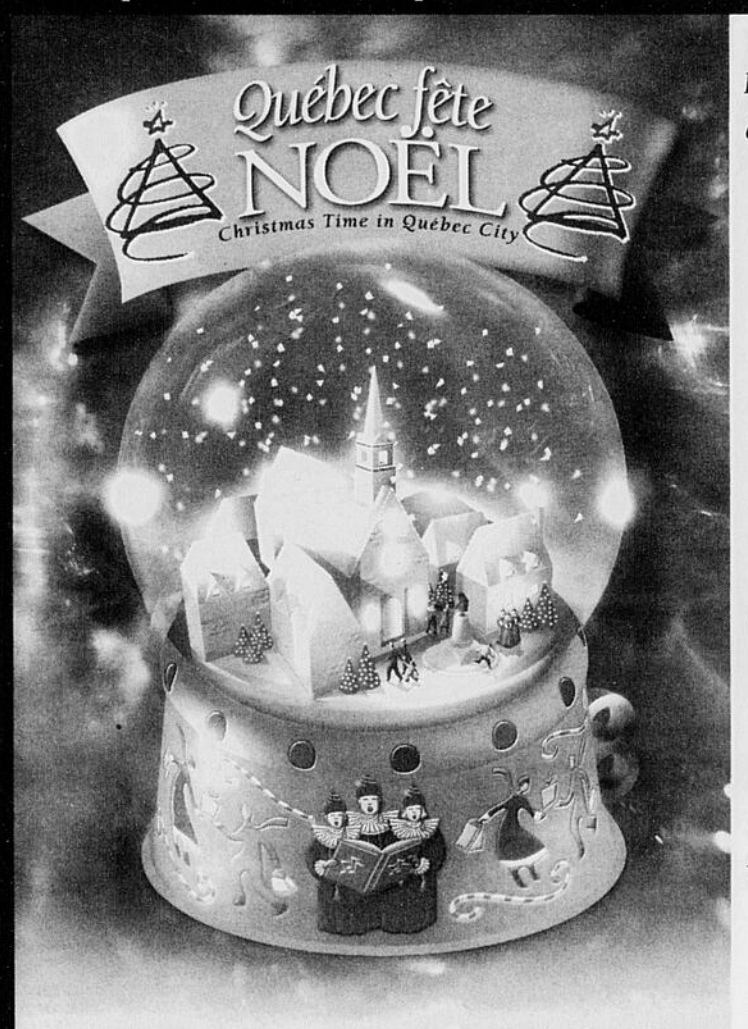
Le ministre n'est toujours pas prêt pour autant à céder aux exigences des médecins spécialistes. Tout au plus se dit-il ouvert à d'éventuelles modifications de la loi 142, qui porte sur la répartition des médecins en régions et leur présence dans les salles d'urgence, qui doivent demeurer ouvertes 24 heures sur 24, sept jours sur sept. «C'est tout à fait raisonnable ce qui est demandé dans la loi 142», a-t-il fait valoir, disant voir dans la réaction des médecins «un problème de perception».

Un différend majeur entre les spécialistes et le gouvernement a trait à la rémunération. Les médecins spécialistes, qui cherchent à diminuer l'écart salarial avec leurs confrères des autres provinces, demandent plus de 30 pour cent d'augmentation, ce qui se traduirait par une augmentation moyenne annuelle de 60 000 $ par médecin et une facture totale de 500 millions $.

DU 7 DÉCEMBRE 2002 AU 5 JANVIER 2003

QUARTIER PETIT CHAMPLAIN • PLACE-ROYALE • MUSÉE DE LA CIVILISATION • FRESQUE DES QUÉBÉCOIS
MARCHÉ DU VIEUX-PORT • TRAIT-CARRÉ DE CHARLESBOURG • CŒUR DU VIEUX-QUÉBEC

L'esprit de Noël prend vie au cœur de Québec !



*Du **Quartier Petit Champlain**, à la **Place Royale** et jusqu'au **Marché du Vieux-Port**... Vivez la fabuleuse histoire de Noël et entrez dans le monde merveilleux de « Québec fête Noël ».*

***Jusqu'au 5 janvier**, conteurs de légendes, chorales, crèche vivante et spectacles se succèdent au cœur de l'un des plus beaux quartiers en Amérique...*

Pour connaître notre programmation, visitez notre site :
www.quebecfetenoel.com
ou composez le
(418) 692-NOËL

Quartier Petit Champlain · Place Royale · Le Marché · Musée de la civilisation Québec · Québec · Ville de Québec · Québec Ville et région touristique et congrès · Canada · Société des traversiers Québec · Desjardins · Hydro Québec · Sodec · Desjardins Caisse populaire Desjardins de Québec · Radio RockDétente · TQS · SAQ

00536218

692-NOËL • www.quebecfetenoel.com

Un soir, un enfant fit un rêve...

Il se promenait parmi les boutiques de Place du Royaume.
À tous les jours, il y vit les présents des plus petits aux plus grands!

Le Père Noël vous attend
à son Royaume tous les jours
dès le 2 décembre

IL NE RESTE QUE: 13 JOURS
POUR MAGASINER AVANT NOËL!

HORAIRE DES FÊTES
DÈS LUNDI, Place du Royaume sera ouvert jusqu'à 21 heures.

NOVEMBRE 2002

JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
28 9 h 30 à 21 h	29 9 h 30 à 21 h	30 9 h 00 à 17 h

DÉCEMBRE 2002

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
1 9 h 00 à 17 h	2 9 h 30 à 21 h	3 9 h 30 à 21 h	4 9 h 30 à 21 h	5 9 h 30 à 21 h	6 9 h 30 à 21 h	7 9 h 00 à 17 h
8 9 h 00 à 17 h	9 9 h 30 à 21 h	10 9 h 30 à 21 h	11 9 h 30 à 21 h	12 9 h 30 à 21 h	13 9 h 30 à 21 h	14 9 h 00 à 17 h
15 9 h 00 à 17 h	16 9 h 30 à 21 h	17 9 h 30 à 21 h	18 9 h 30 à 21 h	19 9 h 30 à 21 h	20 9 h 30 à 21 h	21 9 h 00 à 17 h
22 9 h 00 à 17 h	23 9 h 30 à 21 h	24 9 h 30 à 17 h	25 JOYEUX NOËL FERMÉ	26 13 h à 21 h	27 9 h 30 à 21 h	28 9 h 00 à 17 h
29 9 h 00 à 17 h	30 9 h 30 à 17 h 30	31 9 h 30 à 17 h	1er janvier 2003 BONNE ANNÉE! FERMÉ	2 janvier 2003 FERMÉ	3 janvier 2003 HEURES NORMALES DES OPÉRATIONS	4 janvier 2003 HEURES NORMALES DES OPÉRATIONS

Concerts de Noël
en collaboration avec l'École de Musique de Chicoutimi
Samedi et dimanche
dès 14 h

Un certificat-cadeau,
quelle bonne idée!

Plein la vie

Le Royaume Enchanté
place du royaume
placeduroyaume.com
1401, boul. Talbot, Chicoutimi Tél.: 545-2721

00536565

Centres jeunesse

Bonne performance malgré un manque de ressources

par Louis Tremblay

(LT) — Les Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont connu une augmentation dans tous les services mais sont tout de même parvenus à éliminer les listes d'attente en matière de protection de la jeunesse tout en maintenant l'équilibre budgétaire pour l'année financière 2001-2002.

C'est ce qui se dégage du rapport annuel de l'organisme chargé de dispenser les services couvrant l'ensemble des problématiques reliées aux jeunes sur le territoire du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La Protection de la jeunesse, qui constitue l'un des mandats importants des Centres jeunesse, a à elle seule connu une augmentation de 9,3 pour cent pour un total de 2491 signalements.

De ce nombre, 1326 signalements ont été retenus. Au 31 mars, 31 cas étaient en attente d'évaluation alors que deux autres cas étaient en attente d'application de mesures. Le directeur régional de la Direction de la protection de la jeunesse, Gilbert Gagnon, a assuré que ses services étaient en mesure d'absorber les signalements sur une base hebdomadaire et de répondre rapidement aux cas dramatiques d'enfants agressés sexuellement ou victimes de mauvais traitements physiques.

Malgré cette capacité d'intervention rapide pour les cas les plus graves, le patron du Directeur de la protection de la jeunesse admet que les ressources ne sont pas suffisantes pour répondre à tous les cas. Il n'est pas question ici de cas lourds mais bien de cas plus légers comme un enfant négligé par les parents et dont cette négligence est décelable de l'extérieur.

Les Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont confectionné un vidéo de six minutes pour bien résumer le genre des dossiers qu'ils doivent travailler. Pour les enfants, les exemples sont percutants puisqu'ils vont de photographies d'enfants dont le corps porte des marques de blessures graves jusqu'à la mise en scène de ce que peut être un enfant négligé en raison de la difficulté de la mère, vivant seule et sans ressource, à s'occuper de ses enfants. Il est également question dans ce vidéo d'un couple dont l'adolescent démontre des signes de délinquance et ne respecte plus l'autorité parentale.

Les cas extrêmes ne sont pas que le lot des grands centres. Le responsable de la Direction de la protection de la jeunesse confirme que ses services sont à l'occasion informés et doivent intervenir pour protéger des enfants victimes de sévices corporels graves. Il a même raconté l'histoire d'un couple de la région rendu au bout du rouleau et qui avait soigneusement planifié d'enlever la vie aux trois enfants pour se suicider par la suite. Un drame qui a été épargné par une intervention des professionnels.

Pour ce qui est de la Loi sur les jeunes contrevenants, les Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont intervenus auprès de 1028 jeunes. Ces interventions visent spécifiquement à protéger la société contre la délinquance et surtout d'aider le jeune à mieux assumer ses responsabilités afin de retrouver un comportement mieux adapté à la vie en société.

Pendant cette même année, 760 enfants ont été placés en famille d'accueil ou en ressources intermédiaires alors que 300 enfants ont fait l'objet d'un suivi psychosocial dans leur milieu. Fait à noter, 211 jeunes de la région ont eu un suivi externe en matière de toxicomanie pour une augmentation significative de 20,5 pour cent.

Quant à la situation financière des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la directrice générale Danielle Riverin ne cache pas que l'équilibre est précaire. Les centres auraient besoin de ressources supplémentaires comme les centres de réadaptation qui opèrent en ce moment en haut des permis autorisés par le ministère.

BILAN

La directrice générale des Centres jeunesse du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Danielle Riverin, et le directeur général de la Direction de la protection de la jeunesse, Gilbert Gagnon, ont fait le bilan des activités de l'année 2001-2002.

(Photo Rocket Lavoie)

OPÉRATION NEZ ROUGE
UNE PRÉSENTATION DE:
Société de l'assurance automobile du Québec
Québec
PARRAIN
DEPUIS 1985
Desjardins
Assurances générales des caisses Desjardins
COMMANDITAIRE PROVINCIAL
ASSUREUR OFFICIEL
JONQUIÈRE 695-1011
CHICOUTIMI 696-1011
LA BAIE 544-1011 697-4011
du 6 au 23 décembre
incl. de 21 h à 3 h
gagnon FRÈRES · QUOTIDIEN · Dumoulin · CFX RockDétente 96.9 FM · Super Sagamie · Place Centre-Ville Jonquière · TELUS mobilité · Gravel & Fils · Noault Caron · Aubin · SUBWAY · Improthèque
00534561

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca
HEMA-QUÉBEC

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00534210

À Noël, soyez d'actualité, offrez un cadeau qui durera toute l'année et recevez en prime une boîte aux lettres Le Quotidien d'une valeur de 18 $

ABONNEMENT

	1 AN + la prime	3 mois	6 mois
Par camelot:	204,78 $	54,34 $*	106,38 $*
Route motorisée:	228,05 $	60,45 $*	118,10 $*

*Taxes incluses
+ pourboire au camelot (facultatif)

ABONNEMENT-CADEAU

Envoyez de ma part un abonnement-cadeau du journal Le Quotidien

☐ 1 an ☐ 3 mois ☐ 6 mois + Pourboire au camelot _____ $

À: Nom Adresse App.
( )
Ville Province Code postal Téléphone

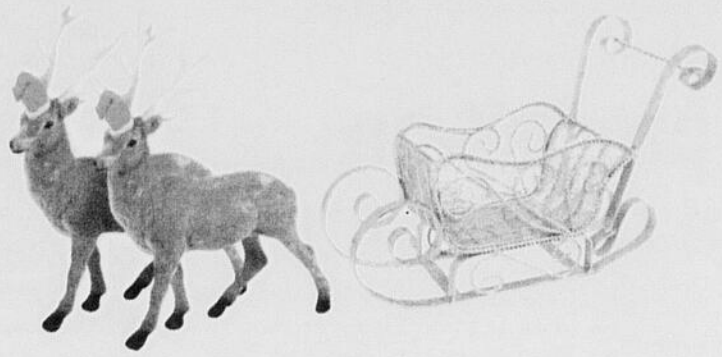
De la part de: Nom Adresse App.
( )
Ville Province Code postal Téléphone

Abonnement-cadeau 1 an: Prévoir 1 à 2 semaines de livraison pour la boite aux lettres

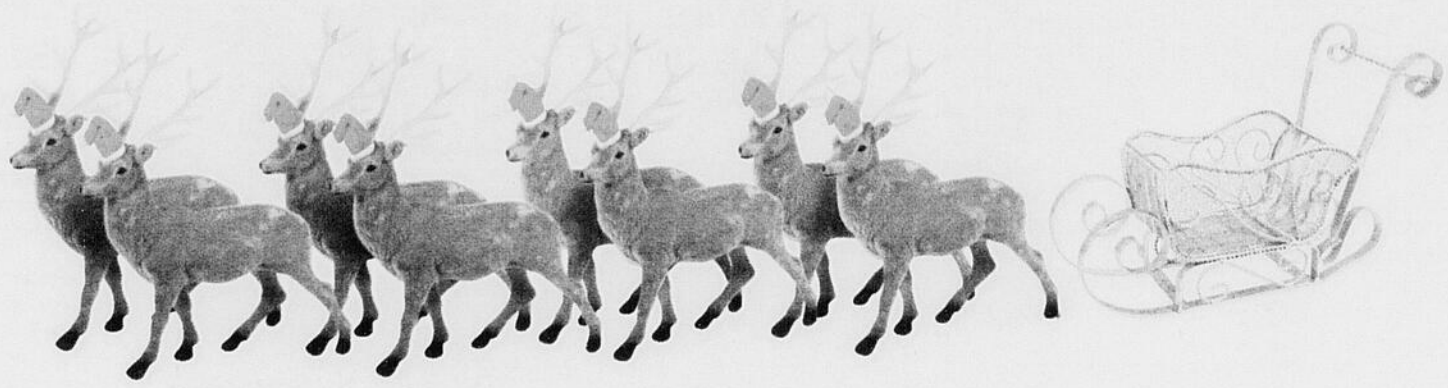
MODE DE PAIEMENT: N° carte: Exp.:

☐ Visa ☐ MasterCard Signature (obligatoire)

00533725



Téléchargement Internet de base



Téléchargement Internet *Sympatico Haute vitesse*

Finissez l'année à haute vitesse.

Avant le 31 décembre, abonnez-vous au service Internet *Sympatico*[MC] *Haute vitesse* de Bell pour profiter de notre offre exceptionnelle.

Téléchargez et envoyez vos photos de famille, vidéos et vos souhaits du temps des Fêtes rapidement.

24,95 $ par mois les 5 premiers mois[1]

• Utilisation du modem incluse • Trousse d'auto-installation incluse[2] • Temps d'accès illimité

Obtenez en prime 2 mois d'accès à FouleJeux[MC] et à MUSICMATCH[MD] MX.[3]

1 877 519-VITE

www.hautevitesse.ca/26shv

ou passez dans un magasin Espace Bell pour une démonstration de la haute vitesse.

Sympatico Haute vitesse

Service offert aux abonnés résidentiels, là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Offres/tarifs sujets à changement sans préavis et les taxes sont toujours en sus. Les vitesses de téléchargement en ligne peuvent varier selon l'achalandage sur Internet, le serveur et d'autres facteurs. [1]L'offre prend fin le 31 décembre 2002 et est limitée aux nouveaux clients qui s'abonnent pour la première fois au service. Cette offre ne peut être jumelée avec aucune autre offre Sympatico de Bell. Le tarif mensuel courant de 34,95 $ plus 10 $/mois prendra effet le 6e mois. Le tarif mensuel comprend l'accès, l'utilisation du modem et un total de 10 Go de téléchargement. Des frais additionnels sont facturés pour l'utilisation excédentaire de la bande passante. [2]L'installation par un technicien est offerte à 99 $ et n'inclut pas le coût de reconfiguration du câblage chez le client. [3]Les services FouleJeux et MUSCIMATCH sont offerts seulement aux résidents canadiens. Les services MUSICMATCH sont fournis par MUSICMATCH Inc. Voir www.foulejeux.com et www.musicmatch.ca pour les exigences techniques minimales, y compris l'accès Internet Haute vitesse, et les autres conditions d'utilisation. Ces services ne sont pas compatibles avec les systèmes d'exploitation Macintosh™. Les clients recevront un chèque-cadeau non transférable correspondant à deux mois d'accès au forfait SuperPack de FouleJeux ainsi qu'à MUSICMATCH Radio MX qu'ils devront échanger en ligne avant le 31 janvier 2003. Si le client ne remplit pas les conditions minimales requises pour utiliser FouleJeux et MUSICMATCH, il recevra un chèque-cadeau Bell à titre de compensation.

Sympatico et FouleJeux sont des marques de commerce de Bell Canada. MUSICMATCH est une marque de commerce déposée de MUSICMATCH Inc.

allez-y Bell

25e anniversaire de la Charte de la langue française

Québec Issime se produit au Salon rouge devant les députés

par Denise Pelletier

(DP) - Québec Issime voyage beaucoup par les temps qui courent.

Aujourd'hui, toute la troupe se produit à Québec devant les députés de l'Assemblée nationale, à l'occasion des cérémonies entourant le 25e anniversaire de la Charte de la langue française. Au cours d'une prestation d'une quarantaine de minutes, au Salon rouge, ils offriront des extraits de leur spectacle estival, notamment le passage consacré aux chansonniers, ainsi que les chansons «Mémoire d'une gang de fous», et «Le plus beau voyage» de Claude Gauthier. Ils termineront par «La langue de chez nous», d'Yves Duteil, chanson-thème associée aux célébrations de la Charte et que les chanteurs et musiciens ont apprise pour la circonstance, nous apprend le producteur Robert Doré au cours d'un entretien téléphonique depuis Montréal.

C'est le ministère de la Culture et des Communications du Québec et l'Assemblée nationale qui ont invité les Productions Logistik 22 à effectuer cette prestation au Salon rouge, en présence du premier ministre Bernard Landry, des chefs des partis d'opposition, de la présidente et de tous les députés de l'Assemblée nationale, ainsi que de plusieurs dignitaires et personnes actives dans le dossier linguistique au Québec.

Les problèmes de «logistique» causés par ce déplacement de toute la troupe (plus de 20 personnes) en pleine période des représentations de «Québec Issime chante Noël» ont été résolus avec l'aide de Gaz Métropolitain et Pascan Aviation, qui offrent le transport aérien, explique Robert Doré. Les artistes quittent le Saguenay aujourd'hui vers midi en avion, pour rejoindre leurs techniciens qui sont sur place depuis hier et effectuer les tests de son.

Ils donnent leur prestation à 16 heures, et reprennent l'avion entre 17h30 et 18h pour être de retour ce soir à 21h sur la scène du théâtre Palace pour la représentation de Québec Issime chante Noël.

Mais ce n'est le seul voyage de la semaine pour les chanteurs et musiciens, qui ont effectué il ya quelques jours un aller-retour (en autobus) à l'Assomption, dans la région de Montréal. Lundi dernier en effet, ils étaient invités à présenter Québec Issime (spectacle estival) à la salle Hector-Charland, dans le cadre d'un événement bénéfice au profit de la Fondation pour l'encouragement scolaire, présidée par le commentateur sportif Rodger Brulotte.

Québec Issime réalisera une prestation d'une quarantaine de minutes et offrira des extraits de son spectacle estival.
(Archives)

En bref

Le prix Louis-Delluc

PARIS (AP-PC) - Après avoir conquis le public, «Etre et Avoir», de Nicolas Philibert, a reçu mercredi le prix Louis-Delluc 2002. Une fois n'est pas coutume, le «Goncourt» du cinéma français récompense un documentaire, tourné dans la classe unique d'une école de village au coeur de l'Auvergne, en France.

Pour ce 60e Louis-Delluc, les cinéastes Patrice Chéreau, qui avait reçu le prix l'an dernier pour «Intimité», Claude Chabrol, son prédécesseur avec «Merci pour le chocolat» en 2000, Robert Guédiguian, vainqueur en 1997 avec «Marius et Jeannette», et Cédric Kahn («L'Ennui» en 1998) étaient venus au restaurant Le Fouquet's à Paris pour remettre le prix.

Présenté hors-compétition au dernier festival de Cannes, «Etre et Avoir» a conquis la critique et le public, touchés par l'instituteur Georges Lopez et les jeunes enfants de cette classe unique d'un village du Puy-de-Dôme où Nicolas Philibert a tourné pendant plusieurs semaines.

Après quinze semaines d'exploitation, le film, toujours à l'affiche en France et sorti à Montréal en novembre, totalisait 1 454 331 entrées.

Canal Vie

MONTREAL (PC) - La programmation hivernale de Canal Vie comportera quatre nouvelles séries en production originale.

Ses émissions traiteront de décoration, santé, amour et sexualité.

Ainsi, le lundi soir, on présentera «Décore ta vie», une série animée par Saskia Thuot.

Le vendredi soir, l'émission «C'est ma vie», animée par Sylvie Lauzon, présentera les derniers développements en matière de santé.

Plus tard en soirée, lors de l'émission «Out à Montréal», des gais et lesbiennes raconteront leur histoire. Et le mardi soir, «Oui, je le veux!» racontera des histoires d'amour.

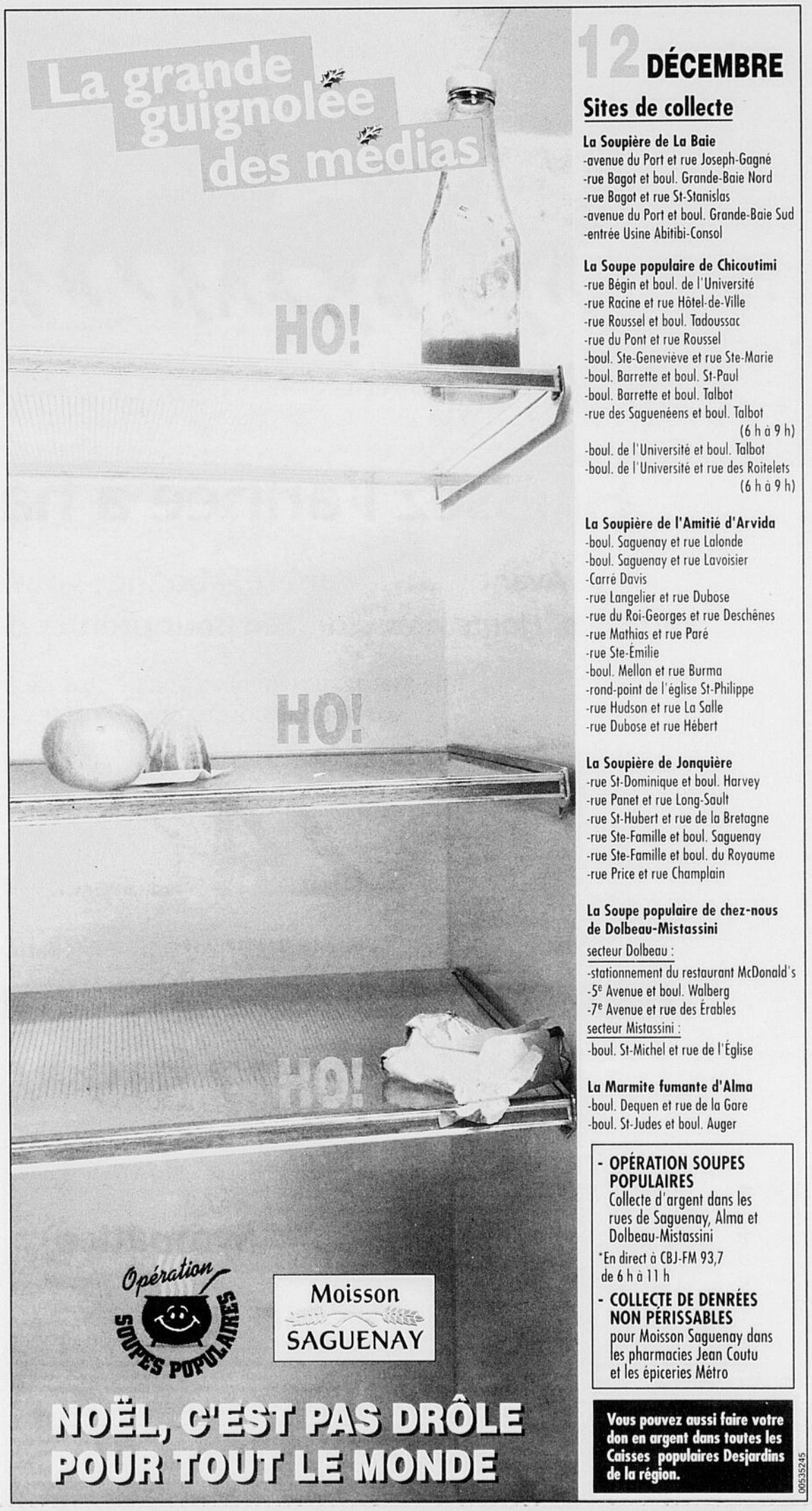
La programmation d'hiver sera offerte du 6 janvier au 30 mars.

Bono et le sida

NEW YORK (PC) - Bono est à l'origine d'un projet qui devrait donner un peu de joie à des jeunes enfants africains victimes du VIH.

Le chanteur de U2 est entouré de l'ex-ambassadeur américain aux Nations Unies, Richard Holbrooke, et du sénateur du Tennessee, Bill Frist. Ils ont pris les moyens pour expédier 83 000 cadeaux individuels par un avion qui s'est envolé vers l'Ouganda à partir de New York hier.

Bono ajoute qu'il a mal à la pensée de voir que plusieurs de ces milliers d'enfants en seront déjà à leur dernier Noël.



Dévoilement aujourd'hui à Québec

Deux Saguenéens réalisent un bronze de Papineau

par Denise Pelletier

(DP) — La statue de Louis-Joseph Papineau qui sera inaugurée officiellement aujourd'hui à Québec devant l'édifice du Parlement est l'oeuvre d'une sculpteure originaire de Chicoutimi, Suzanne Gravel. Elle a réalisé la statue en bronze de près de neuf pieds de hauteur en collaboration avec son mari, Yvon Milliard, après que le couple ait remporté le concours lancé par la Commission de la capitale nationale.

«Cinq artistes ont été retenus après une première sélection, et le choix final s'est arrêté sur notre proposition», explique Suzanne Gravel en entrevue téléphonique de Québec où elle vit et travaille depuis plusieurs années. Les deux sculpteurs ont fait des recherches sur l'histoire et sur les costumes, consulté des peintures d'époque et vu la maquette d'une statue de Louis-Joseph Papineau que comptait réaliser le sculpteur Louis-Philippe Hébert. «Nous avons également rencontré les descendants de Louis-Joseph Papineau pour mieux connaître l'homme», dit-elle.

Papineau, qui a vécu de 1786 à 1871, a été député et président de l'Assemblée législative. Il est surtout connu comme l'âme et la tête du Parti patriote, ayant joué un rôle crucial dans le déclenchement des troubles de 1837, même s'il n'était pas considéré comme radical.

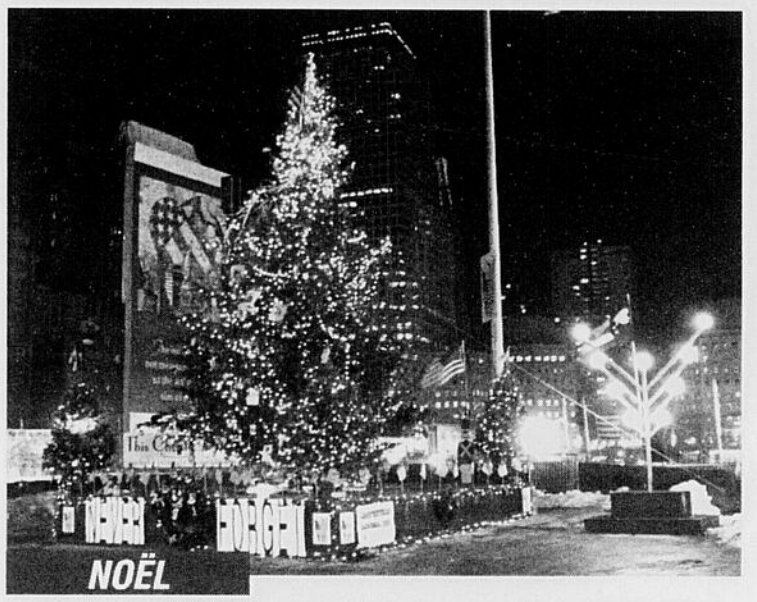
«Dans notre oeuvre, nous avons voulu mettre en évidence ses qualités de grand orateur et son côté éloquent en lui donnant un caractère expressif», dit Suzanne Gravel. Il est représenté en 1837, au moment de la rébellion, alors qu'il avait 53 ans. Debout, nu-tête, il s'adresse à la foule, la bouche légèrement ouverte. Il porte une queue-de-pie, soit une redingote à longues basques en pointes, ouverte à l'avant, enfilée sur une veste et une blouse de dentelle, et des pantalons à courroies de cuir qui passent sous les souliers. En plein discours, il lève une main en l'air et tient de l'autre main un document, celui des 92 résolutions. Il porte sa coiffure caractéristique, par laquelle on le reconnaissait immédiatement: cheveux ramenés vers l'avant et relevés en houppe «à la Tintin».

«L'oeuvre a un caractère contemporain tout en respectant le style des autres sculptures extérieures entourant le Parlement», ajoute la sculpture.

L'oeuvre a été réalisée selon la technique traditionnelle, en plusieurs étapes: un noyau en mousse est recouvert d'un moulage en terre, qu'il faut garder humide. Puis, à la fonderie d'Inverness, dans les Cantons de l'est, le moulage a été refait en cire. Un autre moule en terre est construit par-dessus la cire, puis chauffé: la cire fond et le bronze est alors coulé à sa place. Ensuite, l'oeuvre est découpée en plusieurs morceaux, transportée, remontée, soudée, polie, meulée. «Ces étapes sont assurées par des spécialistes, mais nous étions présents pour donner des indications», dit Suzanne Gravel.

Celle-ci, fille du fondateur de la maison Gravel et fils, a quitté la région pour étudier le dessin à l'école des Beaux-arts de Québec. Elle a ensuite enseigné le dessin et les arts plastiques, notamment au Musée du Québec, et réalisé plusieurs oeuvres dans le cadre du programme d'intégration de l'art à à l'architecture, notamment la grande fresque en céramique installée au siège social du mouvement Desjardins à Lévis. Bien qu'elle ait ainsi acquis de l'expérience dans plusieurs domaines de la création artistique, c'est son premier contact avec le travail du bronze. Son conjoint, Yvon Milliard, aujourd'hui retraité, a été notamment conservateur au développement de la collection du Musée du Québec.

Les deux artistes seront bien entendu présents à l'inauguration officielle de leur oeuvre, aujourd'hui à 11h30, devant l'édifice du Parlement de Québec.



Un sapin de Noël de dix mètres de haut a été illuminé mardi soir sur le site des deux tours du World Trade Center de New York, faisant scintiller 3000 ampoules blanches en hommage aux victimes des attentats du 11 septembre. L'arbre, un sapin baumier du Canada, avait été érigé la semaine dernière sur «ground zero» près de l'endroit où subsistent toujours deux poutres en forme de croix après l'effondrement des deux tours.

(Photo AP)

GAGNANTS DES LAISSEZ-PASSER doubles pour le film LE SEIGNEUR DES ANNEAUX LES DEUX TOURS le lundi 16 décembre

Arseneault Lise 375, Levasseur O Alma	Gagné Patrice 2373, Hébert Jonquière	Potvin Julie 255, av. Elzéar O Alma
Bergeron Vicky 131, Lambert Chicoutimi	Gagnon Cathy 1304, 2e Avenue, #6 La Baie	Rivard Denise 3731, Saint-Jules Jonquière
Bernier Anita 726, rue des Saguenéens Chicoutimi	Garneau Huguette 2954, Sainte-Marie Jonquière	Rochefort Patrice 832, des Clairons Chicoutimi
Bilodeau Nadia 2401, Louis-Riel Jonquière	Gauthier Gertrude 23, du Couvent Saint-Ambroise	Savard Claudette 4526, des Cyprès Shipshaw
Boivin Myriam 455, Levasseur O Alma	Girard Lorraine 2975, Saint-Georges Jonquière	Simard Anne 1102, Grande-Baie S La Baie
Bolduc Marc 1024, Pouliot Chicoutimi	Girard Roxanne 4103, ch. de la Rivière La Baie	Simard Chantale 3658, Saint-Louis Jonquière
Bouchard Helen 144, Saint-Albert Chicoutimi	Houde Augustin 2265, Sainte-Geneviève Chicoutimi-Nord	Simard Ginette 4087, ch. Saint-André Jonquière
Bouchard Martin 310, rue de la Bretagne Alma	Laflamme Suzanne 120, des Glaieuls Chicoutimi	Simard Pâquerette 145, de la Carrière Canton Tremblay
Boudreault Gisèle 521, Desbiens Saint-Honoré	Lagacé Charlotte 118, Bouchard Saint-Ambroise	Tremblay Sonya 1027-#7, Murdock Chicoutimi
Boudreault Joanne 1205, rue Eve Chicoutimi	Laliberté Éric 504, Ave. du Pont N, app.6 Alma	Vachon Gérard 2226, Saucier, app. 3 Jonquière
Boulianne Germain 1151, 3e Rue La Baie	Landry Corinne 561, Simpson Chicoutimi	Vaillancourt Lilianne 265, Saint-Luc Alma
Cardinal Mireille 1187, Eve Chicoutimi	Lapointe Claire 7, Des Ormes Chicoutimi	Vaillancourt Michaël 2451, Saint-Jean-Baptiste Jonquière
Chayer Diane 36, Pilote Saint-Ambroise	Larouche Carole 216, Tremblay Falardeau	Vandal Caroline 216, Lacordaire Chicoutimi-Nord
Desbiens Guy 68, Saint-Benoit Chicoutimi	Montgrain Sonia 891, Léonidas-Bélanger Chicoutimi	Villeneuve Claude 1196, D.-V.-Morrier Chicoutimi
Duchesne Nicole 6256, Lapointe Laterrière	Paradis Yves 2115, Dubuisson Jonquière	Villeneuve Line 1884, rue Vimy Chicoutimi
Fortin Paula 812, Malraux Chicoutimi	Perron Marie-Claude 66, L'Espérance O Saint-Ambroise	Villeneuve Louis 166, Lacordaire Chicoutimi
Gagné Andrew 235, rue Isabelle Chicoutimi-Nord	Plamondon Richard 110, rue Saint-Gelais Laterrière	

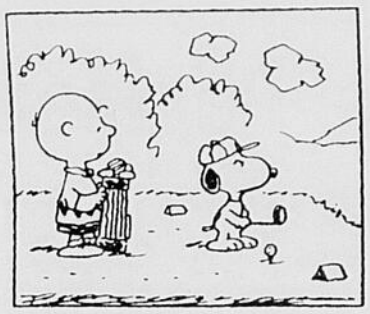
SAGUENAY: Vous présenter au 1051, boul. Talbot, Chicoutimi avant le vendredi 13 décembre 16 h. Prière de présenter une carte d'identité.
LAC SAINT-JEAN: Votre laissez-passer a été expédié par la poste.

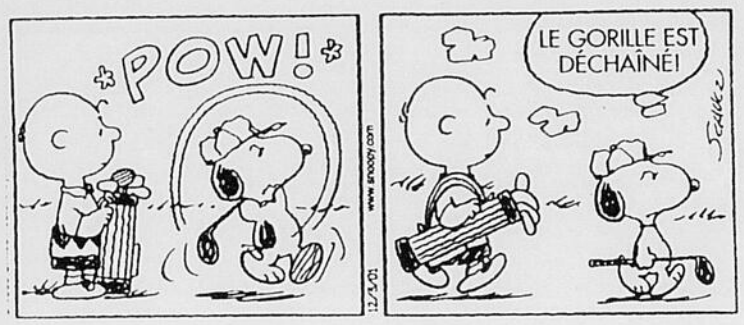
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM — NEW LINE CINEMA — LE QUOTIDIEN — cyberpresse.ca

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00535903

«LA MEILLEURE COMÉDIE ROMANTIQUE DEPUIS ‹PRETTY WOMAN›.»
Pat Collins, WWOR-TV
«‹Romance À Manhattan› est la meilleure comédie romantique de l'année!»
Earl Dittman, WIRELESS MAGAZINES
jennifer lopez ralph fiennes
romance à manhattan
version française de maid in manhattan
MaidInManhattan.com
REVOLUTION STUDIOS
COLUMBIA PICTURES
00536580
DÈS DEMAIN! CINÉMA ODYSSÉE CHICOUTIMI ✓ SON DIGITAL
LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL DE DEMAIN

Peanut





Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Natalie Choquette				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Souvenirs d'ailleurs - Les Rois maudits (1/6)				Rouli / Frimousses	Tweenies	Art Attack	Ayoye	Watatatow	Wizz
TQS	Flash	Fun noir	Le Mec à dames / Bernard Fortin		Dynastie			Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA MÉLODIE DE NOËL avec Gerald McRaney, Naomi Judd					Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Mario Pelchat		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	Dans la mire.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Esprits-fantômes	Les Grands Documentaires / Sables brûlants		Entrée côté court / Surréalisme, absurde...		Ramdam	Malcolm	Muchas Garcias	Les Choix de Sophie	Tous contre un	Zone Science	La Période de questions		Les Écoliers de Plumfield / Recherche d'identité		Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

JEUDI 12 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Enfin vendredi	Virginie	Wallace et Gromit	Fred-Dy / Fin		Chasse à l'homme / Luck Mervil, Gregory Charles, Sylvain Larocque		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / GATSBY LE MAGNIFIQUE (3) avec Robert Redford, Mia Farrow (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / François Morency	Fun noir / Michel Louvain	Cinéma / À PREMIÈRE VUE (5) avec Val Kilmer, Mira Sorvino					Le Grand Journal		110%	Kama Sutra	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Deux filles à Noël		Cinéma / SUZIE FRISETTES (5) avec James Belushi, Alisan Porter				Le TVA	Musicographie / Marjo		Michel Jasmin (23h32)	Pub (0h18)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Les Grands Documentaires / Gaza, l'enfermement		Points chauds / La Côte d'Ivoire		Maux d'amour	L'Effet Dussault	La Boîte noire: mémoires...	Les Choix de Sophie	Les Groupes parlementaires
TV5	Des chiffres et des lettres	Journal FR2	Pyramide	Mise au point		Écrans du monde	Cinéma / RASTIGNAC OU LES AMBITIEUX (5) avec Jocelyn Quivrin, Flannan Obé (4/4)			Si j'ose écrire / La Flibustière		D'ici et d'ailleurs	TV5 Le Journal
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Compte à rebours / Tentative d'assassinat contre Ronald Reagan		Dossiers FBI / Le Couple maudit		Biographies / Régis Lévesque - Le Parrain de la boxe québécoise		K 2000		Cinéma / SENS UNIQUE (4) avec Kevin Costner, Gene Hackman		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Maisonneuve	Visages de l'islam (2/2)		Le Téléjournal/Le Point		Maisonneuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hors-jeu avec Paul Buisson	Hockey / Lightning - Canadiens					Sports 30		L'Équipe en direct	Ski Mag	Golf PGA / Coupe du Monde EMC
S.E.	Cirque (17h45)			Témoin sous protection (19h25)			Pauline & Paulette			Mademoiselle		Hit and Run (23h45)	Tentation
VIE	Derrière le masque	Les Copines d'abord	Cinéma / SEPTEMBRE EN FÊTE (4) avec Isaiah Washington, Nicole Ari Parker				Quand la vie est un combat / Panique		Sortie gaie	Les Copines d'abord	Les Petits Miracles de la vie	Derrière le masque	Cinéma / SEPTEMBRE...
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Fou de toi	Wycliffe		L'Hôpital Chicago Hope		Cinéma / CRUELLE DESTINÉE				Agents doubles
Z	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerdz	Infrarouge	Invasion Planète Terre / Interdimensions		Au-delà du réel		Futur extrême		L'Ange noir / Dépendance		Aux frontières de l'inexpliqué
HISTORIA	L'Histoire à la une		Origines / Volontaire		Trouvailles... Québec		JAG		Cinéma / LES TROIS MOUSQUETAIRES: LA VENGEANCE DE MILADY (4) avec Mylène Demongeot, Gérard Barray				Le Siècle de la guerre
ÉVASION	Avventura - Séjour en Italie	Mexico VR	Passion Motoneige	Airport	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de France	Lonely Planet / "Deep South"		Le vent dans les voiles	Vu d'en haut	USA VR	Entrada	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Opening Night / Joshua Bell: West Side Story from Central Park				Random Passage avec Aoife McMahon (6/8)		The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Spotlight	Whose Line is it Anyway?	Scrubs	CSI: Crime Scene Investigation		ER		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	Dinotopia		The Best Commercials you've never Seen... and some you have		Primetime Thursday		News	Nightline (23h35)	UpClose (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Survivor Thailand		CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Scrubs	Will & Grace	Good Morning Miami	ER			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Mystery of the Three Kings		Frontline		Art Express	Great Museums	BBC World News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Cinéma / DROP DEAD GORGEOUS (5) avec Kirsten Dunst, Ellen Barkin				Jamie Kennedy		Seinfeld	Elimidate	Street Smarts
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	EMC World Cup of Golf / 1re ronde			Hockey / Penguins - Sharks						Sportscentre
SPNET	Sportsnetnews	NBA XL	Hockey / Sénateurs - Bruins						Sportsnetnews		World Sport	Last Word with Jim Rome	Sportsnetnews
ARTV	Ô zone / L'Urbanisme	Style et Maisons	d.	Auteur libre / Philippe Sollers	Metropolis		Les Feux de la rampe / Annie Girardot (1/2)		Cinéma / AUTOUR DE YANA (4) avec Evlyn Kaplun, Nir Levi				L'Actors Studio / Roseanne Barr
GLOBAL	Global News	Global National	Entertainment Tonight	Friends	Survivor Thailand		Will & Grace	Good Morning Miami	Without a Trace		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1443

PASSER PAR-DESSUS LE PROBLÈME

Encore aujourd'hui je vous offre un problème difficile. Après avoir encaisser une bien mauvaise nouvelle, le déclarant doit se relever en se mettre à la tâche.

Tous vulnérables.
Nord donneur.

NORD
♠ A R 7 3
♥ A V 4
♦ 3
♣ A 9 4 3 2

SUD
♠ 10 9 4 2
♥ R 7 3
♦ V 9 5 4
♣ R 10

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♣	Passe	1 ♠
Passe	3 ♠	Passe	4 ♠
Tous passent.			

Ouest entame de l'As de carreau et, à la vue du mort, change au Valet de pique. Misant sur l'établissement des trèfles, le déclarant gagne au mort et continue en jouant trèfle à son Roi et trèfle à l'As. Malheureusement Est coupe et retourne carreau. Comment poursuivez-vous ?

Avec seulement l'As et le Roi de cœur en plus du Roi de trèfle comme levées, Sud doit absolument réaliser sept levées d'atout. Voici la suite. Le retour carreau est coupé au mort et vous appelez un trèfle. Est qui n'a aucun intérêt à couper jette un carreau et Sud coupe. Carreau coupé et encore trèfle coupé. Maintenant un petit cœur à l'As et cœur pour le Roi. Enfin lorsque le quatrième carreau est joué, le mort coupe avec le Roi de pique. Il ne reste que deux cartes au mort, un cœur et un trèfle. Est lui détient encore la Dame et le huit de pique. Sud a un cœur et le neuf de pique. Il suffit d'appeler un trèfle du mort pour réaliser le dernier atout « en passant ».

	♠ A R 7 3 ♥ A V 4 ♦ 3 ♣ A 9 4 3 2	
♠ V ♥ 9 6 5 ♦ A R 7 6 ♣ D V 7 6 5	N O E S	♠ D 8 6 5 ♥ D 10 8 2 ♦ D 10 8 2 ♣ 8
	♠ 10 9 4 2 ♥ R 7 3 ♦ V 9 5 4 ♣ R 10	

Si Est coupe avec la Dame, Sud défausse son cœur. S'il coupe avec le huit, le déclarant surcoupe avec le neuf.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

JEUDI 12 DÉCEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW **42928** LE CORPS ET SES MYSTERES. Claire propose à Ariane d'aller vivre avec elle à Londres. Émilie croit reconnaître une voix au bout du fil de la ligne rose. Vincent voudrait confier ses inquiétudes à Loup mais ne trouve pas les mots.

19h00

CKTV — VIRGINIE **22164** Le jour de Noël, Rivest procède à l'ouverture du Noël du pauvre en rendant hommage à Cécile qui en a eu l'idée. Virginie commence à se douter que Maude n'a pas passé son réveillon aussi joyeusement qu'elle le dit. ATTENTION: l'émission fera relâche jusqu'au 6 janvier.

20h00

CKTV — FRED-DY **61270** L'AVENIR EST UNE LIBERTÉ avec Nicole Leblanc, Luc Guérin et Cédric Pépin. - Mado pousse Frédéric à prendre sa décision. Il propose d'emmener sa famille passer l'été avec lui aux Iles-de-la-Madeleine. Mais tous ne partagent pas son enthousiasme. Ti-Lou vit son premier échec amoureux. Malgré toute sa bonne volonté, Marcel n'a pas réussi à sauver sa mère. (1h) FIN

Mot mystère

LE JARDINAGE - Un mot de 8 lettres

E	N	I	S	I	A	R	C	S	E	L	I	E	O	E
R	G	R	E	L	E	T	E	V	A	N	L	I	S	T
E	A	I	T	R	A	B	P	C	A	L	I	C	E	T
T	I	S	T	L	R	R	H	C	I	P	I	P	S	E
L	E	A	E	A	C	E	O	E	T	O	I	L	E	N
O	H	H	B	E	U	Y	S	U	R	E	A	U	P	I
C	N	U	C	U	R	O	T	U	L	E	G	U	M	E
E	H	A	I	E	E	N	O	I	S	E	E	U	A	R
R	E	T	T	U	B	R	O	O	S	P	R	U	N	E
E	N	E	R	Q	N	O	R	I	M	E	E	U	N	I
S	T	V	E	E	M	A	R	A	S	E	J	N	E	T
E	N	E	V	S	I	A	R	G	N	E	E	L	D	I
D	I	F	E	S	I	A	L	G	N	A	T	T	E	U
A	R	E	L	L	I	U	E	F	F	E	N	T	E	R
L	B	E	R	A	U	Q	S	I	D	A	R	E	E	F

ACHE
ANGLAIS
ARCURE
BAIE
BECHE
BETTE
BRIN
BUTTER
CALICE
CEP
CHATRER
CYTISE
EBORGNER
EFFEUILLER
ENGRAIS
ENTER
EPINE
ETETER
ETOILE
FEVE
FRUITIER
GRELE
HAIE
IRIS
LEGUME
LEVER
LILAS
LIS
MANNE
MURE
NATTE
NAVET
NOISETTE
OEIL
ORNE
OSEILLE
PIC
PRUNE
QUEUE
RADIS
RAISIN
RAME
RAMPE
RECOLTER
REINETTE
REJET
RESEDA
RHUBARBE
ROSE
ROULER
SEP
SQUARE
SUREAU
SUSPENDU
TALE
TIGE

Solution du dernier problème : PYRENEES

12 décembre 2002 No 163

Mots croisés

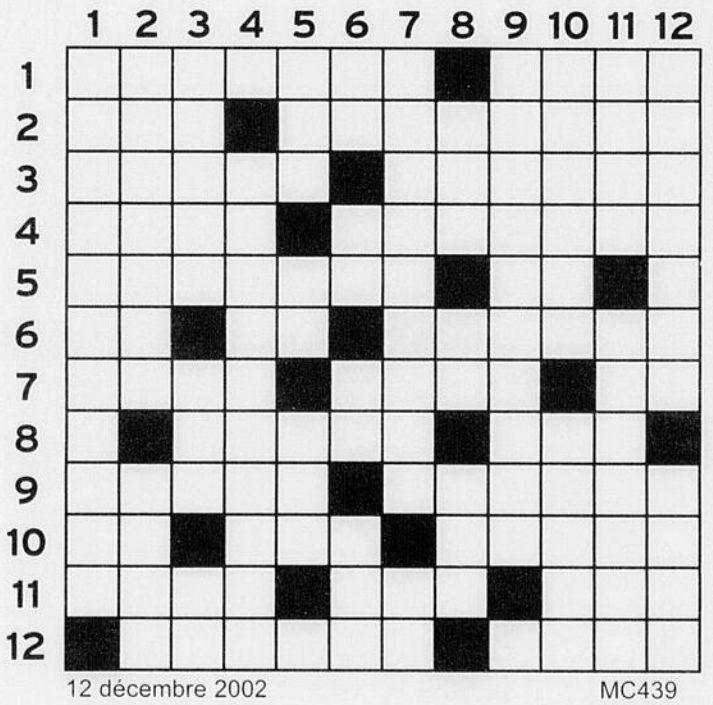
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Abondant - On lui doit la *Philosophie dans le boudoir.*
2 Épluchée - Ce dont on se sert pour arriver à un résultat.
3 Plante couverte de poils - Orifice nasal.
4 Il criaille - Lustrer.
5 Ne pas savoir - Aire de vent.
6 Sodium - Symbole mathématique - Tapis de judo.
7 Père d'Iule - Participe passé d'un verbe signifiant tomber - Id est.
8 S'adresser à Dieu - Pronom indéfini.
9 Sport motocycliste - Aplati, comme sous l'effet d'un choc.
10 Obtenu - Partie d'une église - Sur le derrière.
11 Perçoit une impression physique - Pronom - Signal de détresse.
12 Petite voie - Guide.

VERTICALEMENT

1 Presque rien.
2 Tempête très violente - Se regimber.
3 Petit pied - Mèche - Découvert.
4 Qui est sans effet.
5 Débute en juin - Ricané - Bali.
6 Patrie d'Abraham - Sélénium - Sert à désigner - Pour coudre.
7 Le tatou en est un - Largeur d'une bande de papier peint.
8 Terme d'échecs - Symbole de l'or - Circonstance.
9 Ils courent très vite.
10 Retrait d'une ligne - Mollusque à coquille striée.
11 Mange - Charge donnée à quelqu'un d'accomplir une tâche définie.
12 Puissance - Crochet.



12 décembre 2002 MC439

Solution du nº MC438

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	A	G	N	A	R	D	■	T	I	F	S
2	E	T	R	I	V	I	E	R	E	■	I	V
3	U	R	I	N	E	■	P	A	T	I	N	E
4	G	E	L	■	N	A	I	T	■	T	E	L
5	L	■	L	A	T	I	T	U	D	E	■	T
6	E	L	A	G	U	E	■	R	A	M	P	E
7	R	A	G	E	R	■	M	E	R	■	U	S
8	■	S	E	N	I	L	E	■	T	R	E	S
9	E	S	■	C	E	I	N	D	R	E	■	E
10	L	A	C	E	R	A	T	I	O	N	S	■
11	U	N	I	R	■	N	O	■	S	A	I	N
12	S	T	E	■	D	E	N	T	E	L	L	E

Ciné-télé

JEUDI 12 DÉCEMBRE

13h00

CANAL VIE — LA PETITE MARCHANDE D'ALLUMETTES **8680015** (6) (The Little Match Girl). É.-U. 1987. Conte de M. Lindsay-Hogg avec Keshia Knight-Pulliam, William Daniels et John Rhys-Davies. - Une jeune orpheline vendant des allumettes durant l'époque de la prohibition est invitée par un riche playboy dans son manoir familial. (2h)

14h00

TQS — LA MÉLODIE DE NOEL **140270** (A Holiday Romance). É.-U. 1999. Drame sentimental de B. Roth avec Gerald McRaney et Naomi Judd. - Un administrateur qui choisit de couper dans le budget du programme musical d'une école tombe amoureux d'une enseignante. (2h30)

19h00

CANAL VIE — SEPTEMBRE EN FETE **8345183** (4) (Dancing in September). É.-U. 2000. Drame sentimental de R.R. Bythewood avec Isaiah Washington, Nicole Ari Parker et Vicellous Reon Shannon. - Le directeur à la programmation d'une chaîne de télévision tombe amoureux de l'auteure d'une nouvelle série à succès. (2h)

19h30

TQS — À PREMIERE VUE **272218** (5) (At First Sight). É.-U. 1998. Drame sentimental d'I. Winkler avec Val Kilmer, Mira Sorvino et Kelly McGillis. - Un homme qui a été aveugle presque toute sa vie retrouve la vue et doit alors réapprendre à interpréter le monde. (2h30)

20h00

CJPM -CFER — SUZIE FRISETTES **21096** (5) (Curly Sue). É.-U. 1991. Comédie de J. Hughes avec James Belushi, Alisan Porter et Kelly Lynch. - Un clochard et sa fillette adoptive gagnent l'affection d'une riche avocate en séjournant chez elle à la suite d'un accident de la circulation. (2h)

23h25

CKTV — GATSBY LE MAGNIFIQUE **56438034** (3) (The Great Gatsby). É.-U. 1974. Drame sentimental de J. Clayton avec Robert Redford, Mia Farrow et Bruce Dern. - Un homme qui s'est enrichi dans des affaires louches cherche à reconquérir un amour perdu. (2h50)

00h00

CANAL VIE — SEPTEMBRE EN FETE **4287706** (2h) Voir 19h00.

00h25

CBJET — EMPORTE-MOI **4433416** (4) Can. 1998. Drame psychologique de L. Pool avec Karine Vanasse, Miki Manojlovic et Pascale Bussières. - En 1963, dans un quartier populaire de Montréal, les difficiles expériences familiales et sentimentales d'une adolescente. (2h) Sous-titré.

01h00

TQS — À LA RECHERCHE DE GREGORY **100058** (5) (In Search of Gregory). G.-B. 1969. Drame psychologique de P. Wood avec Julie Christie, Michael Sarrazin et John Hurt. - En se rendant au remariage de son père, une jeune femme espère rencontrer un Américain dont toute la famille lui parle. (2h appr.)

Horoscope

JEUDI, LE 12 DÉCEMBRE 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Un travail supplémentaire devra être accompli même si cela vous pèse lourdement. Une récompense ou un bénéfice futur ne changeront rien à votre état d'esprit. À force de vouloir aider autrui, vous vous retrouverez à sec financièrement. Un dialogue, pourtant souhaité, tarde à s'établir entre vous et un membre de votre famille. En amour, votre idéalisme risque de vous jouer des tours.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Certains des natifs de ce signe qui sont à la recherche d'un emploi pourront enfin trouver le travail désiré. Pour d'autres, un surplus de responsabilités est à prévoir. Une belle soirée passée à votre domicile vous est promise. Vous recevrez de la visite inattendue et les bavardages iront bon train.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Beaucoup de tâches vous incomberont à la suite de changements dans la routine habituelle. Vous ressentirez le désir d'apporter des modifications importantes à l'intérieur de votre logement ou maison. Un achat en ce sens pourrait être indiqué. En soirée, une personne aimée se fera très éloquente à tout propos; soyez à l'écoute.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vous serez préoccupé par votre emploi, tout ira de travers, la moindre petite besogne sera pour vous une corvée. Ne cherchez surtout pas à tenir tête aux décisions de vos patrons, vous pourriez le regretter amèrement. Vous aurez beau lancer certains avertissements sur les agissements douteux d'une certaine personne, on fera la sourde oreille. La fin de semaine prochaine vous apportera plus de joie de vivre et de gaieté car l'amour est au rendez-vous.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Vous êtes attiré par le mystique et l'inconnu. Cette journée sera profitable pour les gens qui s'adonnent aux spéculations de tout genre, cependant vous risquez de regretter la vente d'un bien personnel dont vous avez sous-évaluez la valeur. Si vous vous avez une dispute avec votre partenaire, il faudra du temps pour ramener la paix.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Votre créativité en matière d'organisation vous permettra d'équilibrer votre budget à partir de peu. Effectivement, vous ferez preuve de beaucoup d'imagination dans vos rapports avec les gens que vous côtoyez afin d'obtenir des choses indispensables. Méfiez-vous de ceux qui solliciteront votre aide pour régler leurs problèmes. Ils se serviront de vos conseils pour vous discréditer.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Des petits problèmes domestiques sont à prévoir, ceux ou celles qui ont la garde d'enfants auront de la difficulté à se faire obéir. Les animaux aussi pourraient être scurce d'ennui, vous chercherez à vous en départir puisque votre tolérance à leur caprice sera saturée. Les aspects planétaires vous suggèrent de ne pas agir avec précipitation.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

La qualité de vos relations amicales laisse à désirer. Vous exigez beaucoup de vos amis; par contre, vous n'êtes jamais disponible lorsqu'ils ont besoin de votre assistance. Ne soyez pas surpris si l'on s'éloigne de vous pour vous faire comprendre votre comportement égoïste. Vous êtes constamment à la recherche de nouveautés parce que vous ne réussissez pas à construire des amitiés solides et partagées.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

Une personne plus âgée vous fera une leçon sur les sentiments profonds qui ne se mesurent ni à la forme ni à la force d'expression. Vous réaliserez la sagesse de ses paroles et le degré de maturité qu'il vous reste à atteindre pour devenir une meilleure personne. Au travail, à vouloir tout faire en même temps, vous pourriez négliger des tâches qu'il est nécessaire d'accomplir maintenant.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Votre extrême affabilité et votre grande sociabilité vous distingueront des autres. Vous sentirez le besoin d'entretenir de constants rapports avec vos semblables et vous vous adapterez parfaitement aux changements qui s'imposeront. Dans le domaine du travail, vos qualités seront remarquées par un supérieur qui pourrait vous offrir une chance d'avancement.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

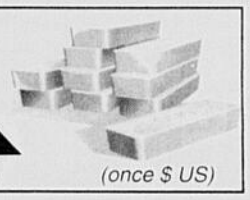
Votre puissante imagination vous pousse à vous intéresser à plusieurs choses en même temps, mais vous vous lassez très rapidement. Ce facteur pourrait être la cause de l'abandon d'un projet ou d'affaires prometteuses parce que cela ne vous intéresse plus, même si le succès est assuré. Une déception sentimentale pourrait bien vous venir par le téléphone.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Votre nervosité naturelle risque d'influencer votre comportement qui pourrait devenir facilement irritable et inquiet au cours de cette semaine. Vous serez constamment à la recherche d'un but en vue d'un certain accomplissement vital. Par contre, votre optimisme et votre sens de l'humour finiront par l'emporter. En ce qui concerne la santé, n'hésitez pas à consulter un spécialiste si vous éprouvez des symptômes inquiétants.

Le rythme des affaires

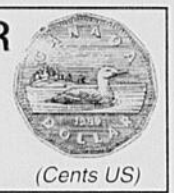
OR



325

(once $ US)

DOLLAR



0.6428

(Cents US)

ALUMINIUM

0.62

($ US la livre)

Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	373.81 $	-0.51	$122764000
S&P/TSX 300	6587.25 $	-9.95	$158881000
CDNX	965.07 $	-1.17	$ 17031000
DOW JONES	8589.14 $	14.88	$219265000
NASDAQ/USA	1396.59 $	5.83 $	0
NASDAQ/Canada	240.73 $	-0.82 $	N/A

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	11.31 $	10.73 $	11.27 $	0.37 $
Barrick Gold Corp	ABX	23.55 $	23.05 $	23.42 $	0.27 $
Air Canada	AC	5.28 $	5.05 $	5.15 $	-0.15 $
Arc Energie	AET.UN	11.30 $	11.18 $	11.29 $	0.05 $
Aliant Inc.	AIT	26.63 $	26.10 $	26.42 $	-0.01 $
Alcan Incorporated	AL	47.51 $	45.61 $	46.86 $	0.26 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.85 $	9.66 $	9.85 $	-0.06 $
Amisk	AS.A	0.65 $	0.60 $	0.60 $	-0.05 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.25 $	13.00 $	13.25 $	0.15 $
Alterna	ATF	0.17 $	0.15 $	0.15 $	0.00 $
Eiger tech.	AXA	0.58 $	0.55 $	0.55 $	-0.03 $
Bombardier CL A	BBD.A	5.37 $	5.15 $	5.29 $	0.17 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.18 $	4.94 $	5.00 $	-0.05 $
BCE Inc.	BCE	28.53 $	28.15 $	28.17 $	-0.38 $
B.C. Gaz	BCG	36.75 $	36.50 $	36.54 $	-0.11 $
Bell Canada Int'l	BI	2.00 $	1.85 $	2.00 $	0.00 $
Bank of Montreal	BMO	41.63 $	40.66 $	40.85 $	-0.64 $
Bank of Nova Scotia	BNS	51.55 $	50.40 $	51.26 $	0.53 $
CAE Inc	CAE	5.43 $	5.10 $	5.25 $	0.12 $
Canam Manac Group	CAM.A	5.60 $	5.52 $	5.54 $	-0.19 $
Cascades Inc.	CAS	15.62 $	15.00 $	15.50 $	0.11 $
Cambior	CBJ	1.90 $	1.80 $	1.87 $	0.06 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	10.21 $	9.65 $	9.80 $	-0.45 $
Campbell Res.	CCH	0.30 $	0.29 $	0.29 $	-0.01 $
Canfor	CFP	7.83 $	7.60 $	7.70 $	-0.15 $
Canada Life	CL	41.63 $	40.50 $	41.05 $	-0.02 $
CIBC	CM	44.20 $	43.55 $	43.70 $	-0.19 $
Canadian Natural Res.	CNQ	44.62 $	43.75 $	44.05 $	-0.05 $
CN Railway Company	CNR	70.80 $	68.80 $	70.21 $	0.74 $
Cognicase Inc.	COG	4.17 $	4.00 $	4.12 $	0.10 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	35.20 $	34.70 $	35.04 $	-0.06 $
Canadian Pacific Railway	CP	33.40 $	32.70 $	33.15 $	0.12 $
Canadian Tire	CTR.A	33.10 $	32.42 $	32.50 $	-0.52 $
Canadian Western Bank	CWB	25.10 $	24.81 $	24.99 $	-0.21 $
Dofasco Inc.	DFS	28.00 $	27.76 $	27.90 $	-0.10 $
Domtar	DTC	16.19 $	15.46 $	15.66 $	-0.78 $
Du Pont Canada	DUP.A	21.85 $	21.30 $	21.53 $	-0.26 $
Echo Bay Mines	ECO	1.52 $	1.47 $	1.50 $	0.02 $
Emera	EMA	16.17 $	15.97 $	16.16 $	0.21 $
Enerplus	ERF.UN	26.60 $	26.35 $	26.50 $	0.00 $
Falconbridge Ltd	FL	15.00 $	14.67 $	14.80 $	0.15 $
Four Seasons Hotels	FSH	48.71 $	46.90 $	47.10 $	-1.47 $
GEAC Computer Corp	GAC	4.34 $	4.20 $	4.25 $	-0.03 $
CGI Group Inc.	GIB.A	7.60 $	7.17 $	7.57 $	0.40 $
GTC Transcont.	GRT.A	40.00 $	38.00 $	38.00 $	-1.39 $
Great-West Lifeco	GWO	37.20 $	36.85 $	36.96 $	-0.34 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	18.86 $	18.65 $	18.84 $	-0.06 $
Hudson's Bay	HBC	8.78 $	8.55 $	8.68 $	-0.17 $
Industrial Alliance	IAG	39.80 $	39.25 $	39.55 $	-0.05 $
BCE Emergis Inc.	IFM	9.00 $	8.72 $	8.75 $	-0.05 $
Investors Group	IGI	26.80 $	26.30 $	26.50 $	-0.30 $
Imperial Oil	IMO	45.15 $	44.27 $	44.87 $	0.06 $
Quebecor World	IQW	34.49 $	34.10 $	34.14 $	-0.02 $
Cossette Com. Group	KOS	13.80 $	13.50 $	13.80 $	0.00 $
Loblaws Cos.	L	55.55 $	54.75 $	55.00 $	-0.55 $
Laurentian Bank	LB	27.50 $	27.00 $	27.16 $	0.11 $
Manitoba Telcom	MBT	34.67 $	34.30 $	34.51 $	-0.28 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.36 $	10.21 $	10.30 $	0.05 $
Magna International	MG.A	85.46 $	83.65 $	84.72 $	-0.53 $
Molson Inc.	MOL.A	31.55 $	30.93 $	31.35 $	-0.20 $
Metro Inc.	MRU.A	18.00 $	17.50 $	17.90 $	0.05 $
Maax Inc.	MXA	16.10 $	15.80 $	15.96 $	0.11 $
Inco Limited	N	30.20 $	29.20 $	29.86 $	0.15 $
National Bank	NA	31.21 $	30.81 $	30.95 $	0.15 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	30.58 $	30.20 $	30.31 $	-0.24 $
Noranda Inc	NRD	14.48 $	14.19 $	14.36 $	0.12 $
Nortel Networks	NT	3.18 $	2.84 $	2.94 $	0.10 $
Pro AMS	PAM.UN	19.78 $	19.59 $	19.61 $	0.03 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.36 $	3.20 $	3.35 $	-0.05 $
Petro-Canada	PCA	49.20 $	48.20 $	48.95 $	0.70 $
Precision Drilling Corp.	PD	55.45 $	54.30 $	55.20 $	-0.15 $
Placer Dome	PDG	16.15 $	15.59 $	16.04 $	0.36 $
Pangeo Pharma	PIL	2.05 $	1.97 $	2.02 $	0.02 $
Jean Coutu Group	PJC.A	16.98 $	16.02 $	16.14 $	-0.66 $
Potash Corp	POT	99.14 $	97.51 $	98.43 $	-0.11 $
Power Corp.	POW	36.00 $	35.50 $	36.00 $	0.40 $
Power Financial	PWF	36.00 $	35.70 $	35.90 $	0.05 $
Quebecor Inc.	QBR.B	13.75 $	13.27 $	13.60 $	-0.15 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	15.70 $	15.48 $	15.55 $	0.15 $
Royal Bank	RY	59.82 $	59.10 $	59.35 $	-0.25 $
Saputo Inc.	SAP	23.25 $	22.10 $	22.85 $	0.60 $
Sobeys Inc.	SBY	39.80 $	38.65 $	39.00 $	-0.10 $
Sears Canada	SCC	18.14 $	17.45 $	17.50 $	-0.64 $
Slocan Forest Prod.	SFF	8.00 $	7.50 $	7.50 $	-0.35 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	10.10 $	9.98 $	10.00 $	-0.07 $
Shell Canada	SHC	49.00 $	48.50 $	48.51 $	-0.48 $
Shaw Communications	SJR.B	17.90 $	17.30 $	17.62 $	0.08 $
Sun Life financial	SLF	28.41 $	27.90 $	28.30 $	0.20 $
SNC-Lavalin	SNC	32.82 $	32.12 $	32.37 $	-0.13 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	18.98 $	18.68 $	18.69 $	0.20 $
Stelco Inc.	STE.A	3.99 $	3.95 $	3.98 $	0.01 $
Suncor Energy Inc.	SU	24.51 $	24.06 $	24.26 $	-0.10 $
Telus Corporation	T	17.25 $	16.70 $	16.91 $	-0.10 $
Transalta Corporation	TA	17.42 $	17.10 $	17.15 $	-0.32 $
Tembec	TBC	10.84 $	10.61 $	10.75 $	0.18 $
TD Bank	TD	33.65 $	32.85 $	33.42 $	0.22 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	11.20 $	10.82 $	11.03 $	0.12 $
CP Ships	TEU	19.90 $	19.35 $	19.80 $	0.15 $
Talisman Energy Inc.	TLM	56.58 $	55.80 $	55.91 $	-0.59 $
Transcanada Power	TPL.UN	31.20 $	30.99 $	31.10 $	0.16 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	2.94 $	0.10 $	68423971
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.00 $	-0.05 $	10891840
DOMTAR INC	DTC	15.66 $	-0.78 $	6049925
KINROSS GOLD CORP	K	2.92 $	0.04 $	3764586
MOSAIC GROUP INC	MGX	0.05 $	0.00 $	2719414
CANADA LIFE	CL	41.05 $	-0.02 $	2703148
ABITIBI	A	11.27 $	0.37 $	2288245
MANULIFE FINANCIAL	MFC	36.01 $	-0.46 $	2168296
PLACER DOME INC	PDG	16.04 $	0.36 $	1862025
ROCKWATER CAPITAL	RCC	1.44 $	0.06 $	1814615

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
T D CAPITAL TRUST	TDD.M	110.00 $	6.00 $	167000
Bowater Canada Inc	BWX	61.91 $	2.41 $	1647
Fahnestock Viner	FHV.A	42.25 $	1.52 $	1950
MANULIFE FINANCIAL	MFT.M	96.00 $	1.50 $	7000
Weyerhaeuser Cda	WYL	75.15 $	1.32 $	185
NEWMONT MINING	NMC	42.00 $	1.30 $	491622

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NABOR EXCHANGECO	NBX.US	34.60 $	-3.15 $	100
REITMANS CANADA	RET	24.27 $	-2.59 $	500
TELUS	BT.PR.D	66.00 $	-2.50 $	100
CANADIAN TIRE CORP	CTR	38.25 $	-1.74 $	105
FOUR SEASONS	FSH	47.10 $	-1.47 $	37439
G T C	GRT.A	38.00 $	-1.39 $	29281

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	1.45 $	0.03 $	47491600
NORTEL NETWORKS	NT	1.90 $	0.08 $	45623000
SEAGATE TECHNOLOGY	RY.N	11.50 $	0.00 $	36719900
UAL CORP	UAL	1.21 $	0.14 $	26271700
GENERAL ELECTRIC	GE	26.14 $	0.21 $	20237300
NOKIA CORP ADS	NOK	16.97 $	-0.46 $	18374500
QUEST DIAGNOSTICS	DGX	59.00 $	-0.52 $	15840100
BAXTER	BAX	28.78 $	-2.52 $	15827900
PFIZER INC	PFE	31.61 $	-0.12 $	14480600
HOME DEPOT INC	HD	26.77 $	-0.13 $	13333000

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2369.00 $	18.00 $	17420
WASHINGTON POST CO	WPO	728.20 $	7.65 $	14700
MET LIFE INC EQTY	MIU	86.05 $	5.64 $	205900
DOW JONES & CO INC	DJ	42.84 $	2.93 $	2541400
MBIA INC	MBI	46.05 $	2.83 $	3501800
CHICAGO MERCANTILE	CME	45.06 $	2.31 $	509800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	71500.00 $	-1500.00 $	440
ALLTEL CORP PF	AT.PR	300.00 $	-5.00 $	100
BCP INTERNAT BANK	BPC.PR.A	52.75 $	-3.25 $	4300
AMERISOURCE BERGEN	ABC	57.15 $	-2.76 $	4617500
BAXTER	BAX	28.78 $	-2.52 $	15827900
VALERO ENERGY CORP	VLO	33.91 $	-1.79 $	2210500

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	18.16 $	0.03 $	55709813
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	13.83 $	-0.08 $	54310870
ORACLE CORPORATION	ORCL	11.30 $	0.60 $	42332543
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	3.49 $	0.03 $	41571691
MICROSOFT CORP	MSFT	54.65 $	0.65 $	34661892
APPLIED MATERIALS	AMAT	14.57 $	-0.20 $	31344286
RATIONAL SOFTWARE	RATL	10.54 $	0.25 $	30186669
SIEBEL SYSTEMS INC	SEBL	7.44 $	-0.24 $	24474843
DELL COMPUTER CORP	DELL	27.75 $	-0.20 $	19961590
NEXTEL	NXTL	11.85 $	-0.32 $	19507584

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FIRSTCITY FNCL CP	FCFCO	14.58 $	4.08 $	500
GREY GLOBAL GROUP	GREY	610.00 $	4.00 $	1300
ANALOGIC CORP	ALOG	47.85 $	3.13 $	341381
INFOSYS	INFY	71.20 $	2.50 $	226411
INVITROGEN	IVGN	31.23 $	2.32 $	4431086
CATHAY BANCORP INC	CATY	39.98 $	2.04 $	16290

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LEAP WIRELESS	LWIN	22.50 $	-9.50 $	4420200
FARMER BROTHERS CO	FARM	305.00 $	-4.50 $	200
CABOT	CCMP	51.37 $	-2.79 $	2098263
PEMCO AVIATION	PAGI	21.31 $	-2.69 $	4700
ELECTRONIC ARTS	ERTS	60.68 $	-2.31 $	14247347
ICTS INTERNATIONAL	ICTS	5.48 $	-2.26 $	126330

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

CGI obtient un contrat de 80 M $ sur dix ans

HALIFAX (PC) - Le Groupe CGI a obtenu un contrat d'impartition de 80 millions $ sur 10 ans avec League Data, du secteur des caisses d'épargne et de crédit dont le siège social se trouve à Halifax.

CGI gérera la plate-forme de services bancaires actuelle de la firme néo-écossaise, en plus d'améliorer l'infrastructure technologique du système. A cette fin, CGI a acquis des droits de propriété intellectuelle de League Data.

Dans le cadre de l'entente, 53 employés de League Data de Halifax se joindront aux 150 personnes travaillant pour CGI dans les provinces de l'Atlantique pour mettre au point de nouvelles solutions Internet de constitution de dossiers de prêt et de services bancaires.

League Data fournit déjà des services de ce type à quelque 70 caisses d'épargne et de crédit, disséminées dans 145 points de service dans les Maritimes.

Mercredi à Toronto, l'action de CGI a gagné 0,40 $ pour clôturer à 7,57 $. Le titre a par ailleurs gagné 0,26 $ US sur le parquet de New York pour terminer la séance à 4,86 $ US.

Jetsgo perd sa cause

OTTAWA (PC) - Le Bureau de la concurrence a rejeté la plainte déposée contre la société Air Canada par Jetsgo, qui prétendait que sa rivale se retrouvait en situation d'exclusivité au Québec à la suite de l'entente conclue en novembre avec le gouvernement provincial.

Le service fédéral a annoncé à Ottawa, mercredi, qu'il n'avait pas de motifs pour continuer son examen, en vertu de la Loi sur la concurrence, de la plainte déposée par Corporation Jetsgo. Air Canada ne se retrouve pas en situation de monopole sur les 15 liaisons touchées par l'accord conclu avec Québec, a-t-il expliqué.

Air Canada n'impose pas une exclusivité au gouvernement du Québec pour ses achats de services en transport aérien, et la clientèle gouvernementale est libre de continuer à choisir le transporteur qui comble le mieux ses besoins en terme de prix et d'horaires, a précisé le Bureau de la concurrence.

En vertu de l'entente, annoncée dans le cadre du Rendez-vous des régions, Air Canada réduira de 40 à 70 pour cent le prix de la moitié des sièges disponibles sur une quinzaine de trajets dans la province, pendant une période de trois ans.

En retour, le gouvernement québécois s'est engagé à payer le prix régulier pour tous ses billets. Québec, qui achète pour 16 millions $ de billets d'avion par année pour ses fonctionnaires, s'est aussi engagé à augmenter de 11,5 à 14 millions $ la part de ses achats chez Air Canada.

A la suite de l'annonce de cet accord, Jetsgo a fait savoir qu'il renonçait à inaugurer une liaison régulière entre Montréal et Saguenay. Le transporteur avait prévu assurer cinq vols par semaine.

Les industries fonctionnent

OTTAWA (PC) - Les industries ont fonctionné à 83,3 pour cent de leur capacité au pays entre juillet et septembre, enregistrant du même coup leur troisième hausse trimestrielle consécutive, a fait savoir mercredi Statistique Canada.

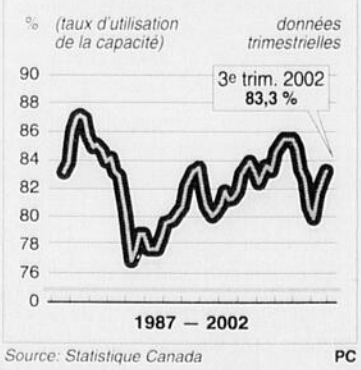
Selon l'organisme fédéral, la vigueur des exportations et l'activité soutenue dans le secteur de la construction de logements neufs ont particulièrement contribué à cette nouvelle progression de 0,8 point de pourcentage du taux d'utilisation de la capacité industrielle.

Le secteur de la foresterie et de l'exploitation forestière, de même que celui de l'extraction minière et de l'extraction de pétrole et de gaz, ont cependant moins utilisé leur capacité au troisième trimestre, a précisé l'agence fédérale.

L'augmentation de la production observée lors des six premiers mois de l'année s'est poursuivie au troisième trimestre à un rythme plus lent. Les dépenses des consommateurs sont demeurées essentiellement inchangées tandis que l'investissement des entreprises en usines et en matériel augmentait de 0,5 pour cent, comparativement à 2,2 pour cent au deuxième trimestre, ce qui a contribué au ralentissement de la croissance de la demande intérieure de juillet à septembre.

Capacité industrielle
Taux d'utilisation

Les industries ont fonctionné à 83,3 % de leur capacité de juillet à septembre 2002. Cette hausse de 0,8 % par rapport au deuxième trimestre est attribuée à la vigueur des exportations et à l'activité soutenue dans la construction de logements neufs.



Source: Statistique Canada PC

Secteur des communications

Bureau défend les règles sur la propriété étrangère

MONTREAL (PC) — Le président du conseil d'administration d'Astral Média, André Bureau, a profité de l'assemblée annuelle des actionnaires de la société, mercredi, pour défendre les règles actuelles sur la propriété étrangère dans le secteur des communications.

«Si l'investissement étranger n'était pas plafonné, le point de vue canadien se diluerait complètement jusqu'à disparaître dans la perspective continentale des grands conglomérats médiatiques étrangers», a lancé M. Bureau, un ancien président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Deux ministères fédéraux, Industrie Canada et Patrimoine canadien, ont récemment entrepris de réexaminer les règles sur la propriété étrangère dans le secteur des communications. M. Bureau a tenu à exposer les périls qu'un assouplissement de ces règles pourrait entraîner.

«Nous deviendrions des transmetteurs de la vision continentale», a déclaré M. Bureau aux journalistes, au cours d'une rencontre en marge de l'assemblée annuelle.

Il a affirmé que déjà, le Canada avait perdu le contrôle des autres plateformes culturelles, qu'il s'agisse des films, des livres ou des disques.

«Il ne reste qu'une seule plateforme, soit celle du système canadien de radiodiffusion», a-t-il soutenu.

Selon lui, un assouplissement des règles de propriété étrangère «mettrait le système de radiodiffusion en jeu et mettrait l'identité culturelle canadienne en danger».

M. Bureau a également profité de l'assemblée pour attaquer le cadre réglementaire pour l'examen des projets de fusion et d'acquisition dans le domaine des communications. Astral a eu des difficulté avec le cadre actuel, puisque si le CRTC a approuvé l'acquisition des stations de radio de Télémédia, le Bureau de la concurrence s'y est opposé.

Le conflit s'est finalement réglé grâce à une entente, mais M. Bureau a déploré l'existence de «deux procédures foncièrement irréconciliables» qui représentent un handicap majeur pour l'industrie.

En dépit de l'acquisition des stations de Télémédia, Astral n'a pratiquement aucune dette à long terme. L'entreprise demeure donc à l'affût de nouvelles acquisitions.

Dans le domaine de la radio, Astral vise le marché à l'extérieur du Québec, notamment les provinces de l'Atlantique, où elle possède déjà une base grâce à l'acquisition des stations de Télémédia. Elle recherche surtout des réseaux et non pas des stations isolées.

Dans le domaine de la télévision, Astral regarde notamment du côté de Bell Globemedia, qui pourrait se départir de certains actifs.

Astral *Media*

4e trimestre terminé le 31 août		
(en milliers de $)	**2002**	2001
Revenus	**102 346**	94 840
Bénéfice net	**10 456**	6 928
Bénéfice net par action dilué ($)	**0,21**	0,14
Exercices terminés le 31 août		
Revenus	**400 495**	345 116
Bénéfice net	**57 110**	34 654
Bénéfice net par action dilué ($)	**1,14**	0,75

Développement de l'entreprise

- Astral Media est exploitant de télévision spécialisée en français et en anglais et détient 19 licences d'exploitation.
- Possède 24 stations de radio FM au Québec et 8 stations AM, FM dans les provinces Atlantiques.
- Compte quelque 3500 surfaces publicitaires au Québec, en Ontario et en C.-B.

Source: Astral Communications PC

Cogeco veut plus de TQS

MONTREAL (PC) — Cogeco aimerait accroître sa participation dans TQS, mais il n'y a pas eu de discussions sérieuses à cet effet avec son partenaire, Bell Globemedia.

C'est ce qu'a déclaré mercredi le président et chef de la direction de Cogeco, Louis Audet, lors d'une rencontre avec les journalistes à l'issue de l'assemblée annuelle des actionnaires.

«Il n'en est pas question, mais si cette éventualité se présentait, nous serions très intéressés», a déclaré M. Audet.

Cogeco contrôle 60 pour cent du réseau TQS alors que Bell Globemedia détient une participation de 40 pour cent.

M. Audet a déclaré qu'avant de procéder à d'autres acquisitions dans le domaine de la radiodiffusion, Cogeco concentrera ses efforts sur TQS pour améliorer ses résultats.

«C'est une chaîne qui est maintenant rentable, mais il s'agit des premiers balbutiements de la rentabilité», a-t-il déclaré.

M. Audet a fait valoir qu'il s'agissait du seul réseau de télévision d'intérêt général au Québec à connaître une croissance du nombre de ses auditeurs.

COGECO

C
te
et en Ontario et le 4e au Canada.

Exercices terminés le 31 août		
(en milliers $)	**2002**	2001
Produits d'exploitation	**531 998**	478 814
Bénéfice net provenant de l'exploit. courante	**11 613**	16 634
Bénéfice net	**40 417**	69 357
Données par action		
Bénéfice net provenant de l'exploit. courante	**0,72**	1,03
Bénéfice net	**2,49**	4,28

Profil d'entreprise

Siège social: Montréal

Effectif: 1300 personnes

Réseau:
- **6 stations de télévision:**
Trois-Rivières: CKTM (Radio-Canada), CFKM (TQS)
Sherbrooke: CKSH (Radio-Canada), CFKS (TQS)
Chicoutimi-Jonquière: CKRS (Radio-Canada), CFRS (TQS)
- **Réseau TQS**
- **2 stations de radio:**
CJMF (Québec) et Rythme FM (Laval/Montréal)
- **Cogeco Câble**

Source: Cogeco PC

YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS

OPTION RETRAITE

FCPE MEMBRE DU FONDS CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS ET DE LA BOURSE DE MONTRÉAL

COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.
POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS
TÉL.: (418) 698-0777
COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca
00534258

CHRONIQUE JURIDIQUE

L'IMPORTANCE DE LA MISE À JOUR AUPRÈS DE L'INSPECTEUR GÉNÉRAL DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Me Chantal Durand

Une entreprise immatriculée au registre de l'Inspecteur général des institutions financières (« l'IGIF ») est tenue d'y produire, entre le 15 septembre et le 15 décembre de chaque année, une déclaration annuelle accompagnée des droits exigibles et ce, qu'elle soit constituée en vertu de la *Loi sur les compagnies* du Québec, de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* ou d'une loi d'une autre province ou d'un autre pays, si elle a son domicile au Québec, y exerce une activité, incluant l'exploitation d'une entreprise, ou y possède par exemple un immeuble. Ces droits sont majorés de 50 % en cas de production tardive de la déclaration.

Cependant, aucune déclaration annuelle n'est requise l'année de son immatriculation et la première déclaration annuelle qu'une entreprise est tenue de produire sera gratuite. Avant le début de la période de production des déclarations annuelles, l'IGIF transmet un formulaire à cet effet à l'adresse de correspondance ou à l'adresse du domicile de l'entreprise déclarée au registre, de là entre autres l'importance et l'obligation de transmettre une déclaration modificative dès qu'un changement survient de façon à mettre à jour les informations déclarées au registre. En effet, celles-ci sont opposables aux tiers à compter de la date à laquelle elles sont inscrites au registre.

Si l'entreprise omet de produire sa déclaration annuelle, l'IGIF l'avise avant le 15 septembre de l'année suivante, que si elle ne remédie pas à ce défaut et omet également de déposer sa déclaration annuelle pour l'année en cours, son immatriculation sera radiée. L'IGIF peut radier d'office l'immatriculation d'une entreprise en défaut de déposer deux (2) déclarations annuelles consécutives.

En effet, depuis l'entrée en vigueur de la *Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales*, nous avons pu constater que l'IGIF procède annuellement à la radiation massive des entreprises en défaut de déposer leurs déclarations annuelles. Dans le cas d'une compagnie provinciale, cela entraîne automatiquement sa dissolution, d'où l'importance d'être à jour dans le dépôt de telles déclarations.

À noter que les entreprises constituées en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* doivent aussi déposer un rapport annuel, auprès d'Industrie Canada, dans les six (6) mois suivant la fin de leur exercice financier.

Me Chantal Durand
en collaboration avec Mme Lyne Dacier
Bureau de Chicoutimi
Téléphone : (418) 545-4580

CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS
AVOCATS • S.E.N.C.

Nos places d'affaires
• ALMA • AMQUI • CHICOUTIMI
• JONQUIÈRE
• LA BAIE • MONTRÉAL
• NORMANDIN • QUÉBEC • RIMOUSKI
• ROBERVAL • SEPT-ÎLES
• ST-FÉLICIEN • VAL D'OR

Site internet: www.clcw.qc.ca
Courriel: info@clcw.qc.ca

Petites annonces le QUOTIDIEN 545-4014

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage thérapeutique..... 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –

1 jour.....	8,20 $
2 jours.....	9,85 $
3 jours.....	11,50 $
4 jours.....	13,15 $
5 jours.....	14,80 $
6 jours.....	16,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,10 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,95$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

LATERRIERE 2 logements avec jumelé 3 chambres, centre-ville, près tous les services, tout brique, fini moderne, grand garage 32'X32' 2 étages, prix à discuter. Tél.:690-1748, cellulaire:812-0008.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, **beau local commercial,** 1,200 pi.ca, rez-de-chaussé, bien situé, **libre immédiatement,** idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. AUSSI, **espace** de 600 pi.ca., **pour deux bureaux**, déjà aménagé, très beau, haut rue Racine, endroit **très chic**, libre novembre. **Tél.:549-9343.**

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5,000 pieds.carrés hauteur 25', 2 quais, porte 14X14. Libre. Aussi local 400 pieds.carrés pour entreposage. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI rue Morin, dans édifice, environ 750 pieds.carrés, rez-de-chaussée, idéal bureau ou service. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-3669.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2,400 pi.ca. Tél.:678-2960.

LOCAL commercial 546 pi.ca. à louer, chauffé, éclairé, grand stationnement, voisin d'un salon de coiffure, Jonquière. Tél.:695-9564.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1,700 à 2,100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél.:673-4676.

UN MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI centre-ville local commercial 2400 pi.ca., rénové à neuf, 600$/mois, libre immédiatement. Tél.:820-1362, 540-2731.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

203 Chalet à vendre

SAINT-FULGENCE lac Osman, chalet-maison, 20'x35', rénové récemment, semi-meublé, poêle à bois, remise, terrain 25,000 pi.ca., bord du lac. 40,000$, faites une offre. Tél.:674-1228 (laissez message), 592-8174 (cellulaire).

204 Chalet à louer

AU VALINOUET disponible avant le 21 décembre, après le 3 janvier. Tél.:673-4796.

205 Chambres à louer

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). 160$/mois, très propre. Tél.:693-0204.

2 CHAMBRES, près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, quartier des Oiseaux, personne sérieuse non fumeuse. Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sécheuse,stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI chambre dans beau 5.1/2, bien situé, appartement meublé, lave-vaisselle, pour co-habitation avec 2 travailleurs début vingtaine. 185$/mois. Tél.:696-4841.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près université, non fumeur(euse), entrée indépendante, laveuse sécheuse, câble, téléphone, tout compris, 220$/mois, libre 1er janvier. Tél.:545-7772.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.:547-6069, cell:812-6069.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propreté assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIÈRE près Cegep, cuisinière, très propre, 50$/semaine. Tél.:547-6804, 547-4044.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal personne seule ou couple âgé, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Surveillance 24 heures. Tél.:544-7146, 544-7736.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-décembre. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

CHICOUTIMI quartier de l'université, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, près Place du Royaume, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Tél.:820-1135.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2
CHICOUTIMI Arrière Place du Royaume et UQAC, balcon, peinturés, semi meublés ou non, Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS, Chicoutimi-Nord, beau 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, **rénovés,** modernes, semi-meublés ou non, **vue splendide**, service laveuse sécheuse, **endroit tranquille,** porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, décembre. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3 1/2, CHICOUTIMI 176, rue Bossé, semi meublé, chauffé éclairé, porte patio, édifice neuf, 390$/mois. Libre immédiatement. Tél.:540-5128.

4 1/2
CHICOUTIMI 858, rue St-Paul, très propre, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-0396.

4 1/2, 5 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

A VOIR, beau grand 4 1/2, Chicoutimi-Nord, tranquille, près des services, 435$/mois, libre janvier. Tél.:698-4637.

ARVIDA 1 mois gratuit: 5 1/2, 3 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA 3 1/2 (365$), 4 1/2 (435$), 5 1/2 (470$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:548-0889, 548-4448.

ARVIDA 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 5 1/2, chauffé, non éclairé, entièrement rénové, libre, 550$/mois. Tél.:542-5765, pagette:541-5489.

ARVIDA grand 4 1/2, entrée contrôlée, près des services. Février gratuit. Tél.:548-4602, 693-9075.

BOUL SAGUENAY, à 5 minutes Chicoutimi et Jonquière, 1er étage, 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, 375$/mois, libre immédiatement mais commencer à payer qu'en janvier. Tél.:693-9287, 818-2873.

CAP St-François, site exceptionnel, demi-maison 5 1/2, meubles, accessoires services inclus, 1,000$/mois. Tél:545-8316, 545-2355, 820-3669.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, 1er janvier. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 2 1/2 neuf, centre-ville, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, stationnement, 350$/mois, libre janvier. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 350$/mois. Tél.:549-7864, 690-3807.

CHICOUTIMI 3 1/2, 140 Vézina, complètement neuf, 380$/mois. Tel.540-8639

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, 432 Plamondon app #1, voisin Place Saguenay, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Tél.:591-0461, 549-3343.

CHICOUTIMI 3 1/2, 56 Jauffret, près école Dominique-Racine. Pour information: 678-2960.

CHICOUTIMI 3 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, près des centres d'achats, chauffé éclairé, 410$/mois. Tél.:549-6975.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquilité, libre immédiaterment. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3 1/2, plancher bois flottant, pas d'animaux, libre. 300$. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3 1/2, secteur Côte Réserve, près des services. Prêt à louer immédiatement. Meublé ou non. Cause:maladie. Tél.:543-9452, 545-1199.

CHICOUTIMI 4 1/2 fraichement rénové, endroit tranquille, 450$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:696-4617.

CHICOUTIMI 4 1/2 sous-location, urgent, rue Jauffret, 470$ négociable. Tél.:543-1889, 693-0451.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, 109, rue Gilbert, 535$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, 149, Henri-Bourrassa, chauffé, non éclairé, 435$/mois. Tél:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2, 814 Nio, libre immédiatement. Tél.:696-1464, 698-0680.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, près cegep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 385$/mois. Tél:818-0144, 693-0410.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, rénové, endroit tranquille, 525$/mois, libre immédiatement. Tél:696-2975.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue La Brosse, très beau logement, terrasse avec vue sur la ville. 625$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-1622 (Richard).

CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465$/mois, libre immédiatement. Tél:549-3233.

PLACE DE LA GARE de Chicoutimi

À LOUER 1517 pi car.

RÉCEMMENT AMÉNAGÉS
Comprenant: 7 bureaux fermés
1 dînette
1 pièce pour photocopie
Possibilité d'agrandir jusqu'à 2500 pi car.

• VUE SUR LE SAGUENAY ET LA MARINA
• BÂTISSE ABRITANT ENTRE AUTRES LA SAQ, UN RESTAURANT ET UNE CHARCUTERIE

00534146

POUR INFORMATION: 418-543-3357

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, neuf, 2 salles de bains, Price Est. Tél.:690-1297.

CHICOUTIMI 5.1/2, grand, près des centres d'achats et de l'université, libre 18 décembre, ne payez qu'à partir du 1er janvier 2003, sous-location de 5 mois, 525$/mois. Tél.:549-1854.

CHICOUTIMI 635 rue St-Paul, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 295$/mois, libre. Tél.:549-0420.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5.1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770$/mois. Tél.:543--7771.

CHICOUTIMI 777 des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 410$/mois. Aussi Chicoutimi-Nord 2030 Roussel, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre. Informations:812-5070.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** grand 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:545-4994, 818-2275.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un mois gratuit, 4.1/2, très propre, près du Manège militaire. Tél.:545-6117, 548-7682.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 près cégep, université, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 525$/mois. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, très tranquille, stationnement privé, libre immédiatement. Cause: transfert. Tél:698-8246.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, rue Rodolphe, non chauffé, non éclairé, peinturé, 410$/mois. Libre immédiatement. Tél:693-1225.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, sur 2 étages, 490$ chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.:543-0606, 698-1101.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, tranquille, rénové, véranda, patio, 600$/mois. Tel.540-8639

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 650$/mois chauffé, éclairé, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI, 4.1/2, très propre, près hôpital, 495$/mois; 2.1/2, 320$/mois, Sydenham. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, 280$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 arrière centres d'achats, 405$/mois chauffé. Libre 1er février. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1741 Tadoussac, 470$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672, après 17h.

CHICOUTIMI-NORD Attention entièrement rénovés, chics et luxueux, grands 5.1/2. Remises et piscines extérieures. Déneigement inclus. Prix compétitif. Tél.:812-4882, 274-3085.

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine): 5.1/2 avec balcon (569$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, très grand, très beau, eau chaude, 425$/mois. Tél.:545-2519, 591-4013.

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquilité, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4.1/2, rez-de-chaussée, armoires et plancher neufs, 390$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3800 de la Bretagne, grand 4.1/2, haut de maison, ensoleillé, moderne, eau chaude, non chauffé, non éclairé, repeint à neuf. Pour personne aimant la tranquilité (idéal retraité ou pré-retraité). 450$/mois. Libre. Tél.:695-5866, après 18h.

JONQUIERE 4.1/2, 2090 St-Jean-Baptiste, repeint, très propre. (Ne pas se fier à l'extérieur). Libre immédiatement. 435$ non chauffé, non éclairé. Tél.:695-3259, 547-5436.

JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, libre immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4.1/2, moderne, endroit tranquille, près tous les services, 1er plancher, pas d'escalier. 395$ Libre. Tél.:547-6469.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, 450$/mois. Libre. Tél:547-3877.

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, plancher bois franc et céramique, fenêtres PVC, insonorisation supérieure, remise, déneigé, armoires fini bois, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-7233.

JONQUIERE 4.1/2, super moderne, 3920-11 de Poitier, libre 1er novembre, 550$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE grand 4.1/2, face au Patro, rue St-Dominique, idéal pour personne(s) retraitée(s) autonome(s), 490$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1389.

JONQUIERE grand 5 1/2, rez-de-chaussée, proche des services, libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:547-8080.

JONQUIERE grand 6 1/2, proximité de la passerelle, style condo sur 3 étages, luxueux, 3 chambres, salle d'eau, salle de bain, salon, salle familiale, balcon dans chambre des maîtres. Garderobe de cèdre, remise intérieure, 2 stationnements déneigés. À voir! Tél.:547-4199 (après 17 h).

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4.1/2 (525$/mois), 5.1/2 avec sous-sol (625$/mois), non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél.:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE, grand 4.1/2, 2 étages, chauffé, éclairé, 485$/mois, centre-ville. Tél.:542-0070.

JONQUIERE 3 1/2 3710 Panet, 1er étage, endroit tranquille et sécuritaire, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 510$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, près autoroute, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Pagette:591-5059.

KENOGAMI 3 1/2 demi-sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-5062.

LA BAIE 5 1/2, près des services, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:544-3060.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

RIVIERE-DU-MOULIN

4 1/2, style condo, semi-meublés ou non meublés, modernes, stationnement 2 voitures, remise, tranquilité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

SAINT-HONORE 4 1/2, refait, centre du village, 335$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:690-2396.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

209 Maisons à vendre

ARVIDA (St-Philippe) tout brique, 1990, 28x38, garage, piscine, patio, remise, sans voisin arrière. Tél.:548-1690.

ARVIDA St-Jacques, 3 chambres, 2 salles bain, système chauffage biénergie, piscine, patio, garage, remise, terrassement, près tous services. Tél.:548-1659, 541-0874.

CHICOUTIMI 1638 Du Portage, Domaine du Roi, maison impeccable, bien décorée, grandes pièces, garage. Cause transfert. La Capitale Georges Leclerc.Tél.:549-0178.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, maison à palliers, 4 chambres, sous-sol fini, 127 des Vingt-et-Un. Tél.:543-9782.

CHICOUTIMI-NORD duplex, 30-32 Marie-France, deux 5 1/2, toujours loués, revenu:850$/mois, excellente affaire, 79,000$ négociable. Tél.:818-0240.

JONQUIERE jumelé 25x37, 4169 Bonnard (quartier des Peintres), 3 chambres, remise. Tél:545-0996, pagette:541-4710.

SAINT-FELICIEN 1335, Carré des Noyers, 5 chambres, bois et céramique, sous-sol aménagé, piscine, terrain paysager. Tel.:679-2706.

ST-FELICIEN style Canadien, 24X42, construction 1987, sur bord rivière, très belle vue, Tel.679-4448

ST-FULGENCE vue magnifique sur Saguenay, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer au salon, sous-sol fini, terrain 170,000 pieds.carrés, 89,000$ Libre rapidement. Tél.:674-9312, cell.:820-6228.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI-NORD maison 9 pièces, 600$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er janvier. Tél.:543-4212.

FACE LAC ST-JEAN grande maison, meubles, accessoires, services inclus, courte ou longue durée. Tél.:545-2355, 820-3669.

212 Maisons mobiles à louer

LAC KENOGAMI 4423 chemin de la Rivière aux Sables, 4.1/2, grand terrain, garage, 350$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre. Tél:695-3232.

213 Terrains à vendre

SERVICE technique de gestion de lots privés et cartographie de votre lot. Achetons aussi lots et/ou coupe de bois. Tél.:543-8374 soir.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

15 VOITURES à liquider de 500$ à 2,500$. Garage René Girard 548-3306.

1991 CHEVROLET «Cavalier» 4 portes, automatique, 900$. 1990 Chevrolet «Lumina», 4 portes, automatique, 3.1 litres, 950$. Tél.:673-7444.

ACCENT 1999, automatique, 26,000 kilomètres certifiés, 2 portes, très propre, 5,995$. Tél.:547-5076.

ACHAT d'autos et camions, 500$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

BUICK Century 1986, 158,000 kilomètres, 450$ Tél.:695-0731.

BUICK Century 1998, Limited, tout équipé, extra condition, 350,000 kilomètres, possibilité garantie. À voir! Tél.:276-0176.

BUICK Régal GS 1998, tout équipée, 8 pneus, comme neuve. Tél:698-1257.

BUICK Skylark 1993, 3.3 litres, automatique, démarreur, 157,000 kilomètres, 3,600$ Tél.:543-1767.

CAMRY LE, 1996, équipement électrique complet, démarreur, roues hiver et été, 198,000 kilomètres, couleur vert, super propre, A-1, $7,995 négociable. Tél:549-4495.

CAVALIER 1996, 4 cylindres, 2 portes, noir, peinture neuve, pneus neufs. Cadeau des Fêtes, 4,800$. Particulier. tél:548-0956, cell:818-0733.

CAVALIER 2001, 4 portes, 95,000 kilomètres, manuelle, balance garantie, bonne condition, 7,700$. Tél.:695-0202 (soir), 820-6126.

CHEVROLET «Cavalier» 1994, 4 portes, automatique, 108,000 kilomètres, certifiés, 4 pneus d'hiver et été neufs. Spécial 3,995$. Automobiles J.M., 693-8830.

CHEVROLET Cavalier, 2001, 11,842 kilomètres, automatique, bonne condition, pour balance de location. Tél:544-0628.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et d'été sur jantes, Tél:545-7782.

CÉLÉBRITY 1989, automatique, excellent état. Moins de 1,000$. Tél.:699-4861.

EAGLE Talon TSI 1990, manuelle, excellente condition, mags 16" (ROH), 7,500$. Tél.:548-0908.

FORD Contour 1995, automatique, équipé, inspecté, 154,000 kilomètres, pneus d'hiver neufs, 3,495$. Tél.:547-5076.

FORD Topaz, 1990, pneus hiver, prêt pour route, 1,850$ négociable. Tél:678-2155.

GEO «Metro» 1992, 4 portes, automatique, 130,000 kilomètres, 1,295$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

GOLF CL, 1997, manuelle, noir, 150,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 8,000$. Tél:818-2486, 547-8941.

HONDA Accord EXR 1992, 4 portes, automatique, verte, peinture neuve, moteur 110,000 kilomètres, 4,800$. Tél.:678-3754.

HONDA Civic "hatch back" 1991, automatique, réparations et peinture récentes, 3,600$ négociable. Tél.:820-7095.

HYUNDAI Accent GSI sport 2000, manuelle, noir, 56,000 kilomètres, 10,200$. Tél.:542-8665.

HYUNDAI Elantra 1995, automatique, 4 portes, blanche, peinture impeccable, spécial 2,800$. Tél.:678-1331.

J'AI 38 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto, une auto accidentée ou endommagée par la rouille. Pour estimation, HP Lavoie. Achat d'automobiles usagées. Tél.:549-4844.

MAZDA Protegé 1991 4x4, 4 portes, automatique, roues 14". Tél.:543-1347.

MAZDA Protegé SE 1992, automatique, aileron, extra propre, 4,500$ négociable. Tél.:591-3893.

NISSAN 240 SX 1989, bonne condition, lecteur CD, 1,500$ négociable. Tél.:542-3904.

OLDSMOBILE Alero 2000, tout équipée, 53,000 kilomètres, garantie 5 ans/80,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver neufs. 18,000$ Tél.:549-9299, de 14h à 21h.

PLYMOUTH Sundance 1992, 4 portes, automatique, 149,000 kilomètres, air climatisé fonctionnel, mécanique A1, très propre, 1,750$ négociable. Tél.:669-0680.

PONTIAC Firefly 1991, manuelle, bon état. 1,200$ négociable. Tél.:545-3688.

PONTIAC Grand Prix 1991, 160,000 kilomètres, automatique, prix à discuter. Tél.:544-9429.

PONTIAC «J-2000» 1984, 2 portes, 5 vitesses, 495$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

SUNBIRD 1991, 2 portes, manuelle, rouge, toit ouvrant, mags, moteur 160,000 kilomètres, freins, amortisseurs, silencieux neufs, 1,950$. Tél.:678-9123, 540-2963.

TOYOTA Tercel 1992, automatique, aubaine: 2,900$. FORD Escort 1993, manuelle, aubaine: 1,300$. Auto 7. Tél:812-0757.

TOYOTA Tercel 1993, automatique, turquoise, bas millage, 2 portes, peinture impeccable, 4,800$ négociable. Tél.:678-1055.

VENTE RAPIDE! Accent 1999, 2 portes, 5 vitesses, 28,000 kilomètres, 6,800$. Garantie janvier 2004. Tél.:693-9705.

VENTE RAPIDE! Avant 16 décembre, Saturn 1996, automatique, climatiseur, 4 portes, or, état neuf, 61,500 kilomètres, évaluation: 8,000$, faites votre offre! Tél.:696-0712 (voisin Place du Royaume).

VOLKSWAGEN Jetta, GL, 1995, turbo, diesel, manuelle, 130,000 kilomètres, couleur beige, super propre, A-1, $8,295 négociable. Tél:542-9943.

305 Camions à vendre

FORD F-100, 1979, très bonne condition. Tél:547-1747.

FORD RANGER XLT 1993, super cab, très propre 3,500$ ferme. Tél.693-9088, 541-7309.

GMC 1995, 2x4, automatique, noir, 80,000 kilomètres, parfait état. Tél.:698-0124.

306 Camions 4 X 4

1988, CHEVROLET 4X4, 305 automatique, transmission neuve, garantie, peinture neuve, 5,900$. Tél.:673-7444.

ATTENTION!!! 15 véhicules 4X4 de toutes sortes, Auto G. Leroux Inc. Tél.:696-1774, sans frais: 1-800-801-2375.

CHEVROLET «K-1500» 1992, moteur 305, manuelle, mécanique A1, 10,500$, négociable. Tél.:677-3532.

CHEVROLET S-10, 4X4, 1990, king cab, automatique, noir, 122,000 kilomètres, peinture neuve, 4,900$. Tél.:678-3754.

CHEVROLET Tracker 2001, 4 portes, manuelle, tout équipé, aubaine: 12,900$. Auto 7. Tél:812-0757.

FORD Escape, 2002 pour restant de location. Tél:543-3323.

FORD F-150 1985, 4x4, moteur 6-300 de 127,000 kilomètres, suspension renforcée, mécanique A1, propre, 2,200$. Ttél.:678-9123, 540-2963.

FORD F-150, 1989, 112,000 kilomètres, 5 vitesses, peinture neuve, inspection gouvernementale, 5,600$. Tél.:541-3166.

FORD F-150, 1999, 120,000 kilomètres, boîte longue, 21,000$. Tél.:344-4970.

GM Chevrolet 2500 HD, blanc, 2001, automatique, 4 portes, 40,000 kilomètres, tout équipé, balance de garantie, 34,500$. Tél.:818-2435.

GMC 1979 avec dompeur, très propre, 2,500$. Tél.:544-1576, 544-0889 (jour).

GMC 2001, Silverado, 4 portes, 30,000 kilomètres, transfert location, basse mensualité. Tél.:342-8214.

GMC 3/4 tonne, 1989, idéal pour installation de gratte pour déneigement, diesel. Tél.:674-1765.

JIMMY SLT 1995, 136,000 kilomètres, équipement complet, 9,800$. Tél.:696-2389.

SUZUKI Vitara 2002, 4x4, 11,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, 20,000$. Tél.:690-6703.

307 Campeurs à vendre

CLASSE B «Camp Wagon» Chevrolet 1984, jamais sorti l'hiver. Peinture d'origine. Très propre. 4 pneus neufs. Entièrement équipé avec chauffe-eau, auvent, prêt pour la Floride. Tél.:673-3074.

308 Fourgonnettes à vendre

1998, DODGE Caravan Sport, rouge, 4 portes, 90,000 kilomètres, bon prix. Tél.:276-0762, 276-7158.

2000 WINDSTAR LX, 5 portes, bas kilométrages, équipée de A à Z, garantie 36 mois disponible. Autos G.Leroux Inc, 696-1774, 1-800-801-2375.

CHEVROLET «Astro» 1991, 800$. Également diverses pièces d'auto: Corsica, Astro, S-10, S-15, etc. Tél.:540-7668 (cellulaire).

CHEVROLET Venture 2000, LS, modèle long, équipement complet, 68,000 kilomètres, 17,000$. Tél.:669-8563.

DODGE Caravan 2000, 7 passagers, équipement complet, démarreur, 60,500 kilomètres, 4 pneus d'hiver, première qualité, 14,100$. Cellulaire:820-3091, 693-8509.

FORD Econoline E150 1991, couleur blanche, 135,000 kilomètres, bon état, 2,800$ Tél.:696-3053.

308 Fourgonnettes à vendre

LUMINA APV 1992, pneus et freins neufs, lecteur CD, climatiseur, 4,500$ ferme. Tél.:549-5031.

PLYMOUTH Grand Voyager LE 1994, transmission neuve, 4 pneus neufs, traction intégrale. Tél.:549-1085.

PONTIAC «Transport» 1996, 160,000 kilomètres, bien équipée. Tél.:695-1899.

SAFARI SLE (XT) 1993, 4x4, tout équipée, aucune rouille. Tél.:543-1347.

TOYOTA Sienna, CE, 2000, 82,000 kilomètres, 9,000$. Tél:679-4774, 671-1334.

309 Machinerie

BOOM d'ébrancheuse (tubing 12"x12"), à vendre au pied. Tél.:251-1052.

EBRANCHEUSE «JohnDeer» 693-D, 1988. Tronçonneuse «Hood» C-25, 1983, fonctionnelles. Tél.:251-1052.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT Prowler 440, 1993, marche arrière, parfaite condition, 1,200$ négociable. Tél.:675-2329.

ARCTIC CAT Sheeta, 1994, 440CC, chenille longue, toile, très propre, 2,200$. Tél.:690-1237.

BOMBARDIER Formula SS 670 1995, 9,500 kilomètres, tout équipé, 2,500$ négociable. Tél.:812-3293.

BOMBARDIER Grand Touring Special Edition 1998, 20,800 kilomètres, plate-forme boite camion. 3,500$. Tél.:540-3415.

BOMBARDIER MXZ Renegate, 2002, 2,500 kilomètres, avec toile, siège arrière et dossier, 7,800$ négociable. Tél.:812-1635, 673-3798 (fin semaine).

BOMBARDIER Safari GLX liquide 1990, équipement complet, 1,000$ négociable. Tél.:673-1980.

BOMBARDIER Skandic 600 WT 2002, 1,000 kilomètres, neuf, 8,500$ SKANDIC 500 WT 1996, 6,200 kilomètres, très bon état, 4,295$ Tél.:630-4848.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5,000$. Tél.:673-6417, 693-7599 pagette.

BOMBARDIER Summit 600 1999, 4,900$. Tél.:345-8690.

BOMBARDIER Summit X 670 1999, 2,000 kilomètres, marche arrière, selle double, 5,800$ négociable. Tél.:275-2409.

BOMBARDIER Wide Track, 1998, 20", 500 liquide. Tél:672-6710.

FORMULA III 1997, carriole, marche arrière, dossier, coussin, valise, 3,000$. Tél.:679-6579.

FORMULA-Z, 583 Rave, 1995, 2,700$ négociable. Tél.:693-1832.

JOHNDEER «Trail Fire» 440, 1980, état impeccable, 450$. Tél.:673-1980.

MXZ 670 1998, 4,000 kilomètres, parfait état. Tél.:695-8511.

MXZ 800, 2001, 2800 kilomètres, état neuf, 7200$ négociable. Tel.668-5194

PANTHERA 1993, 550 liquide, avec accessoires, mécanique A1, très propre, 1,000$. Tél.:693-5844, 693-8606, 545-6216.

POLARIS Trail Touring 500cc, 4,800 milles, 3,000$ négociable. Tél.:272-2084.

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

SPORTS

RÉPARATION
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans TREMBLAY & PINEAULT FOURRURES INC.
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI
00536384

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
ARCHERIE DESBIENS
2083, Bagot, La Baie
(Face au centre d'achats)
Distributeur exclusif des produits CHAMPION
Les arcs de demain construits au Canada pour vous, aujourd'hui!
• Réglage de précision
• Réparation de toutes sortes d'arcs
• Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
• Une attention particulière aux débutants
• Instructeur de tir à l'arc
• Moniteur Pescof i.c.a.
544-7944
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY – LAC-ST-JEAN
00533918

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00529350

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838 (Chic.)
Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839
Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839

311 Motoneiges à vendre

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

YAMAHA Phaser 1989, à vendre sans moteur, 400$. Tél.:677-2132.

YAMAHA V-Max, 600, DX, 1995, 4,640 kilomètres, 2,800$. Tél:679-3885.

YAMAHA Venture LT 1992, 20,000 kilomètres, moteur refait à neuf, 2,500$ négociable. Tél.:548-1319.

YAMAHA VK 540 1994, 7,000 kilomètres, super propre, 3,200$ négociable. Tél.:695-1507.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda Big Red, 200cc, marche arrière, parfaite condition. Cause: déménagement. 950$. Tél:812-0475.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 pneus 255-70-R16, moitié d'usure, 250$. Quelques grandeurs de pneus usagés. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

315 Remorques à vendre

AUBAINE! Remorques neuves et usagées, 4'X8' et doubles basculantes.Tél.:696-9591.

REMORQUE basculante pour 2 motoneiges, prix à discuter, jamais servi. Tél.:690-0445.

316 Souffleuses à vendre

CRAFTSMAN 1981, très bonne condition, 250$. Tél.:543-9619.

SOUFFLEUSE en bonne condition, à prix d'aubaine. Tél.:543-4103.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

QUARTIER Murdock, Chicoutimi, bébé de 9 mois recherche gardien(ne), sérieux(se), averti(e), disponible. Reçus demandés. Tél.:696-2207.

402 Personnel demandé

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél.:1-866-348-2556

BARMAID(MAN) demandé(e). Travail de soir. Tél.:543-5653, 592-8352 demander Lise.

BARMAID(man) serveuse(eur), pour travail de jour, concept sexy, 11h à 19h30. Et aussi recherche pour concept disco, habillement standard. Tél:690-6413

ÉBÉNISTES
Ebénisterie de Boucherville recherche ébénistes sérieux(ses) et autonomes, avec expérience. Salaire concurrentiel. Envoyer C.V. par fax: (450)449-7239.

CHAUFFEURS(SES) Classe 1, avec expérience, bon salaire. Québec-Ontario. Aussi mécanicien(ne) Classe C. Claude ou Sylvain, (418)274-3385.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref: 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

GERANT(E) de lave-auto demandé(e) avec expérience, 40 heures semaine. Salaire selon expérience. Apporter CV au 694, chemin St-Thomas, Chicoutimi. Voir Michaël ou Bruno.

LE CALYPSO est à la recherche de "barman(aid)", serveur(euse), temps partiel. Aussi personne pour travailler au vestiaire. Dynamiques, sérieuses(eux), honnêtes, apparence soignée. Tél:542-1136.

POSEUR(EUSE) de pneus pour camion lourd avec expérience, pour région de Montréal (St-Jovite). Se présenter au 1360, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord ou appeler au 693-8396 demander Pierre.

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion-remorque, minimun 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV, Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7 gprobec@videotron.ca

SERVEURS(EUSES) demandés(ées) pour Resto Bar La Broue. Tél.: 818-2368, 698-9339.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

DIRECTEUR développement hypothécaire Banque Nationale, nouvelle hypothèque, consolidation, renouvellement, transfert. Confidentialité garantie. Rendez-vous jour, soir, fin de semaine. Pour une négociation simple Jean-Philippe Côté, tél.:696-4780, cell.: 812-5665.

PROBLEMES FINANCIERS $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ième, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
Importante compagnie de pieux vissés établie au Québec depuis 1995, recherche personne dynamique pour exploiter une franchise dans votre région. Concept et équipement inclus. Consultez notre site web pour plus d'informations: www.pieuvistech.com ou contacter François Roy, 1-866-277-4389

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

CONSTRUCTION de maison neuve avec garantie APCHQ, RBQ 8264-6886. Paget:541-8104.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience, très bien outillé, marteau à l'air, libre immédiatement. Tél.:549-2330.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crép., sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél.:698-4441.

RÉNOVATIONS intérieures, extérieures, 25 ans d'expérience, service garanti. Tél.:678-9690.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Spécial 4 mains, les vendredis avec Mia et Catherine, de 17h à 22h.** Tél.:547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h.**Jane, Mélissa, Krystina, Sheila,** 7 jours. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

ABONDEZ de caresses avec Roxanne. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.:540-6420.

ADORABLE Chantale, mains féériques, massages luxueux, discret. Aussi déplacement hôtel. Tél.:545-9650.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec **Jinny, Jade, Annie,** 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

PLAISIR, détente, venez découvrir les doigts d'Alison et Lisa. 7 jours. Prix imbattable. Tél.:690-3142.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.:549-6706.

604 Offres de services

A domicile! Formation privée, pages web, ordinateur, sécurité, Internet, réparations, maintenance et dépannage. Tél.:541-8587.

Attention – Nouveau
Mécanique J.S. enr.
ouvre ses portes au
29, rue Bossé, Chicoutimi
Estimation gratuite
Lave-auto – Très bon prix
Garage: 812-5219 – Rés. 698-2152

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME offre ses services pour faire vos curriculum vitae, bon prix. Tél.:690-0941, Agathe.

DENEIGEMENT (résidentiel, commercial): camion avec gratte hydraulique: super spécial pour toute entrée résidentielle, toutes grandeurs, 200$/l'hiver. Tél.:812-5714.

DENEIGEMENT quartier St-Luc. Tél.:545-9738, 698-5835.

604 Offres de services

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial. Jonquière. Raynald 699-0946.

J'OFFRE mes services pour l'entretien ménager et peinture à domicile. Tél.:693-8537, 543-0970 Stéphane.

J'OFFRE mes services pour remonter tous genres de moteurs. Bon prix, travail garanti. Tél.:548-4426.

JOINT et estimation gratuite. Tél.:590-0114.

PLATRAGE, peinture, céramique, plancher flottant, salle de bain complète, licence RBQ 82302795-09. Tél.:549-4748.

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. Téléphone:418-591-0294.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

CHIOTS croisés Labrador Berger Allemand, prêts immédiatement. Tél.:544-8613, 550-1357.

703 Ameublement

A BAS LES PRIX
APPAREILS électroménagers Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponible. 1377, boul. Saguenay. Tél.:543-1000.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHETONS appareils ménagers et meubles pour démunis. Tél:549-2905.

CUISINIERE réfrigérateur, mobilier chambre 5 morceaux vert et bois, état neuf; Cause: transfert. Tél:698-8246.

DIVAN LIT, état neuf, valeur 850$ laissé 300$. Tél:698-0796.

DIVAN-LIT, unité murale, table de salon. Tél.:549-4936.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, (petit poêle, réfrigérateur 24"), laveuse à tordeur. Tél.:545-9361, 541-6857.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Tél.:547-4649.

CHIOTS Bichon frisés, disponible pour Noël (6 semaines). Tél.:696-4602.

MALAMUTH d'Alaska, nés 10 août, 2 mâles, vaccinés, vermifugés, parents champions, 350$. Tél.:344-1589.

SHITH SHU, femelle 2.1/2 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 200$. Tél.:693-8416.

705 Antiquités

1 A ABSOLUMENT VISITER!
Avant d'investir dans de véritables antiquités. Exemple: magnifique mobilier de salon à grosses roses sculptées (4 morceaux); set de salle à manger extraordinaire (10 morceaux); 4 magnifiques horloges «Grand-père» exceptionnelles; mobilier de chambre; cadres, vaisselle, poupées de collection et milliers d'autres items qu'on ne peut énumérés. Le tout centenaire et en excellente condition.
Le seul endroit depuis toujours:
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

BLOC de boucher ancien. Tél:543-5956 soir, 545-3737 jour.

LA SAUVAGINE, vente et achat d'antiquités. **Tél.:690-2255.**

POUR les fêtes, LA BROCANTE accepte toute offre raisonnable. Venez voir notre vaisselle de collection. Achat et vente. Ouvert du jeudi au dimanche, de 9 h à 17 h au 235 boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

706 Bois de chauffage

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577, 547-4336.

BOIS de chauffage sec, cordé dans remise, érable frêne bouleau mélangé 75$/corde, bouleau 65$/corde, tremble 45$/corde. Livraison incluse. Pagette:698-9210.

BOIS de chauffage sec, mêlés. Tél:690-0821.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé 65$/corde. Semi-sec, bouleau, érable, merisier, 55$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS semi-sec fendu: 55$/corde; rond: 48$/corde. Scieé sur place, 35$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU
en 16", rond ou fendu
livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

MERISIER sec. Merisier, érable et bouleau vert en 16 pouces, livré. Tél.:673-6133.

SECTEUR La Baie et Chicoutimi, bouleau vert fendu, livré. Tél.:543-8374 soir.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

2 TRAINEAUX à chiens, en frêne, neufs. Tél.:418-675-2288.

300 CANAUX ET PLUS AVEC ATMEGA
carte à puce pour coupole, autonome, personnalisée. Saguenay/Lac St-Jean.
CléBo (418) 690-2799

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Européen, culottes neuves, tissu armée originale, bottes Mukluk complètes (double semelles thermiques). Parkas, vêtements travail etc. Magsin. Tél.:(418)343-2820.

AUBAINE! NOUVELLES CARTES
à puces pour coupole, se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.

BISON: viande pour congélateur. Carcasse, demi-carcasse. Ferme Tournesol, Alma Nord. Tél.:347-4446, 347-5179 (soir).

COMPRESSEUR 6.1/2 forces, 220 volts, 60 gallons, 1 an d'usure, 550$. Tél.:690-2944.

CONSTRUISEZ vous-même votre sauna pour Noël. Kit disponible en cèdre, pré-coupé, 5'X6'. Tél.:542-5161

GRANDE promotion d'huile à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel et ferme. Tél.:543-7600.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Éric au 1-800-463-9908, 343-3363.

OFFRE "containers" entreposage de tous genres 20' ou 40' standard, très bonne condition. Tél.:274-3385, Claude, Sylvain.

POMPE hydraulique 12 volts pour gratte. 300$. Tél.:544-1576.

RÉPARATION et vente de raquettes à neige. Fabrication «babiche». Tél.:548-8185.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT, vente, échange d'équipement reconditionné pour cantine, restaurant, cafétéria, etc... Tél.:698-2128.

HOTTE 10' stainless avec retour d'air et CO2. 36 chaises laiton et bourgogne. Chambre froide 6x6. Bac bar 3 portes. Réfrigérateur à bières 5' avec 2 portes vitrées. Tables à condiments 4' et 3'. Porte de chambre froide. Plaque 36" électrique. Friteuse électrique double. Photocopieur. Télécopieur. Tél.:542-0094, 693-9846 pagette.

713 Marché aux puces

A BONS prix, Marché aux Puces au Bazar, meubles, antiquités, beaux patins, bottes de snow, manteaux et autres, très bonne qualité. Faut voir! 284, Hotel-de-Ville, Chicoutimi, 698-6667.

ARMOIRE en pin 2 portes, souffleuse 10-28, moulin à coudre industriel Brother, traîne motoneige, poêles, frigidaires, laveuse, sécheuses, bureaux secrétaire, classeurs, scie à ruban, tour à bois. Fournaise l'huile. Poêle fonte. Marché aux puces Rang St-Pierre, 545-1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

JOTUL modèle # 8, catalytique, émaillé ivoire, parfaite condition, 1,500$ négociable. Tél.:541-8449, 672-8250.

717 Santé

A JONQUIERE massage thérapeutique, tendino-musculaire, articulaire, détente... Line Noël 542-9994, 693-7410. Reçus pour assurances. Services sexuels s'abstenir.

PERSONNES voulant maigrir en faisant de l'argent. Tél.:1-866-635-2551, www.poidsanté.com

RECHERCHE 19 personnes voulant perdre de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours. Résultats et produits garantis. Tél.:1-866-736-1859.

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure «Renard Argenté» 7 ans, état neuf, 1,200$, négociable. Tél.:542-9949.

MANTEAU et chapeau, Rat Musqué, dame 14-16, 4 ans, toujours entreposé, état neuf, 900$. Tél.:698-2595.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR Fender Showman 100 watts, état neuf, pour guitare, 1,200$, négociable. Tél.:543-5151, cellulaire: 690-5870.

CONSOLE amplifiée Audio-Pro 1220, pour 20 entrées 1200 watts, valeur 3,500$, prix à discuter. Guitare Godin acoustique / électrique, avec étui, valeur 1295$, prix à discuter. Tél.:544-3092, Jean-Pierre.

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548-0285 et maintenant à Jonquière, 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

LAYTON, 1994, 27 pieds, au camping L'Évasion à St-Gédéon. Vente rapide! Tél.:418-671-2599.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix, 1 jour: 11, 12 et 18 janvier. 2 jours: 31 décembre, 1er janvier et 18, 19 janvier. Yolande et Gilles Gaudreault, 548-7521.

SPECIAL casino, décembre et janvier: 13$, en tout temps. Autocar de luxe, repas inclus. Mme Bergeron, 695-0313.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

LES DIVAS
Jeunes, séduisantes et nouvelles, reçoivent et se déplacent. Tél.:540-2659 (Jonquière).

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

VIENS te détendre avec moi, à Alma. Tél.:480-2933.

LA SENSUELLE Caroline offre massages érotiques. Reçoit et se déplace au 818-3577.

JOLIES demoiselles, pour vous messieurs, discrétion et satisfaction garanties, de 18h à 4h A.M. Tél.:671-1670.

Chantale pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Tél.:542-8461

LES déesses de l'amour, douces et sensuelles vous feront visiter le septième ciel. Satisfaction garantie. Engageons. Tél:549-9016.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél:695-1026.

POUR la période des Fêtes, venez décorer mon sapin en toute intimité. Reçoit seulement. De 9h00 à 19h00. Tél.:695-4038.

BELLE petite femme style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

JOLIE, reçoit, se déplace, hommes d'affaires seulement. Chicoutimi. Jessica, (418)540-8611.

SIMPLE ou en duo. Se déplacent après 18 h. Tél.:540-6475.

POUR vous messieurs, deux jolies demoiselles, reçoivent, déplacent. Bisexuelle, prix spécial duo. Se déplacent seulement. Tél.:545-9611.

TRES jolie transexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace. Tél.:693-6920, 540-1080.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent **693-5143**

JOLIES filles minces. Jolies filles grassettes et bien proportionnées. Spécial duo. Tél.:545-6581.

SI TU crois que tu mérites ce qu'il y a de mieux, appelle Michèle, pour hommes de 40 à 60 ans, 8h à 17h, en semaine. Tél:480-4130, pagette:669-3963.

VOUS passerez de bons moments inoubliables avec Claudie. Tél.:545-0884, 541-0507.

JEUNE homme pour hommes seulement. Tél.:542-6080.

DE très jolies filles attendent votre téléphone. Nouvel endroit centre-ville. Nous engageons. Tél.:549-3367.

SEXY, pour vous plaire et satisfaire! Massage érotique disponible. Tél.:545-1603.

Avis/Appels d'offres

Ville de Saguenay — Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 10 décembre 2002, a adopté le règlement suivant:

«RÈGLEMENT NUMÉRO AJ-2002-21 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT AJ-2002-18 AFIN D'APPORTER UNE CORRECTION ADMINISTRATIVE ».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, arrondissement de Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 11e jour du mois de décembre 2002.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00536771

Ville de Saguenay — Avis public

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné que le conseil municipal de la Ville de Saguenay, lors d'une séance ordinaire tenue le 4 novembre 2002, a adopté le règlement suivant:

"RÈGLEMENT NUMÉRO VS-2002-77 AYANT POUR OBJET DE DÉCRÉTER DES TRAVAUX DE MISE AUX NORMES AU RÉSEAU D'AQUEDUC ET RÉFECTION MAJEURE À LA ROUTE VILLENEUVE, SECTEUR CANTON TREMBLAY POUR DES COÛTS EXCÉDENTAIRES AU RÈGLEMENT NUMÉRO VS-2002-45 ET D'APPROPRIER LES DENIERS À CETTE FIN EN VERTU D'UN RÈGLEMENT D'EMPRUNT AU MONTANT DE 267 000 $ ".

Le ministre des Affaires municipales a approuvé ledit règlement le 9 décembre 2002.

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201 Racine Est, arrondissement de Chicoutimi.

Ce règlement entre en vigueur le jour de sa publication.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 11e jour du mois de décembre 2002.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00536770

Ville de Saguenay — Avis public

À toutes les personnes habiles à voter sur le territoire de l'ancienne Ville de Jonquière.

AVIS est donné par le soussigné, greffier, qu'à sa séance ordinaire du 10 décembre 2002, le conseil d'arrondissement de Jonquière a adopté le règlement suivant :

- AJ-2002-22 ayant pour objet de modifier le plan d'urbanisme 239-88 de l'ancienne municipalité de Shipshaw (ARU-79) ;

AVIS est aussi donné que ce règlement est disponible, pour fins de consultation, au bureau du service du greffe au 201, Racine Est, arrondissement de Chicoutimi ou au bureau de l'arrondissement au 2890, Place Davis, arrondissement de Jonquière.

AVIS est également donné que toute personne habile à voter du territoire de l'ancienne Ville de Jonquière peut, dans les 45 jours de la publication du présent avis, conformément à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., demander par écrit à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité, de ce règlement, au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay.

La demande doit être transmise par écrit à la Commission municipale du Québec, Édifice Thais-Lacoste-Frémont, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Tour 5e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

AVIS est de plus donné, conformément à l'article 51 du décret 841-2001 et à l'article 137.12 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, Chap. A-19.1 L.R.Q., que la Commission doit dans les 60 jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 137.11 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, donner son avis sur la conformité de ce règlement au schéma d'aménagement de la MRC du Fjord-du-Saguenay, si elle reçoit, d'au moins cinq (5) personnes habiles à voter du territoire de l'ancienne Ville de Jonquière, une demande faite conformément à l'article 137.11 à l'égard de ce règlement.

DONNÉ À SAGUENAY, P.Q., ce 11e jour du mois de décembre 2002.

Le greffier,
PIERRE BRASSARD

00536772

Marijuana

Les petites quantités pas criminalisées

OTTAWA (PC)-Le comité spécial des Communes sur la consommation non médicale de drogues recommandera jeudi la décriminalisation de la possession de petites quantités de marijuana.

La marijuana restera interdite, mais la possession de moins de 30 grammes n'entraînerait qu'une contravention. Cependant, le comité spécial ne favorisera pas l'amnistie pour les personnes ayant été condamnées pour possession par le passé.

La vice-présidente du comité, la députée de Laval-Est Carole-Marie Allard, a expliqué en entrevue que le comité a voulu envoyer un message clair aux jeunes de 12 à 18 ans, soit qu'il n'est pas permis de consommer de la marijuana. Mais le comité considère que la possession simple de marijuana ne doit plus mener à des condamnations assorties d'un casier judiciaire. Membre du comité spécial, le député de l'Alliance canadienne Randy White a soutenu que le rapport, qui recommande aussi un plafond de 30 grammes pour la culture de marijuana, va trop loin. Mais une autre membre du comité, la néo-démocrate Libby Davies, estime au contraire que le comité, à majorité libérale, ne va pas assez loin, parce qu'il considère toujours la possession de cannabis comme illégale, et qu'il ne remet nullement en question le régime néfaste de la prohibition.

Avis/Appels d'offres

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 9063-0823 QUÉBEC INC. dont le siège social est situé au **3612, de Montcalm, Jonquière, G7X 1X1** immatriculé sous le numéro **1147673991** demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Jonquière, 12 décembre 2002

Réjean Bouchard
Président

00536646

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie **9101-3383 Québec Inc.**, située au 1751, de la Grande, Chicoutimi (Québec) G7K 1H8, demandera à l'Inspecteur des institutions financières, la permission de se dissoudre.

Chicoutimi, ce 11ième jour de décembre 2002.

00536823

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante dans notre circulaire du 11 au 17 décembre 2002 :

- Page 13, une erreur de prix s'est produite. La Sony KV34XBR800 CodeWEB 10019573 est annoncée incorrectement à 3199,99 $, épargnez 300 $. Le bon prix est 3699,99 $, épargnez 300 $.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

FUTURE SHOP

00536569

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (M. l'abbé Martin)

M. l'abbé Martin Bouchard est décédé, le mardi 10 décembre 2002, à la Résidence Mgr-Paré chez les Soeurs Antoniennes de Marie, au 927 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. À sa demande, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu

le samedi 14 décembre 2002 à 14 h

à l'église Saint-Alexis de Grande-Baie et l'inhumation suivra au cimetière du clergé diocésain, 679 rue Chabanel, Chicoutimi. M. l'abbé Bouchard laisse dans le deuil sa mère, Mme Marguerite Bélanger, épouse en premières noces de feu Ernest Bouchard et en secondes noces de feu Léonel Gagnon, son frère le Dr. Grégoire Bouchard, ses nièces: Chantale Bouchard (Jean-Marc Décarie), Anne-Marie Bouchard (Jean Lapointe), sa belle-soeur Lise Tremblay et les membres des familles Bouchard, Gagnon et Bélanger dont son oncle l'abbé Jean-Camille Bélanger. M. l'abbé Martin Bouchard est né à Saint-Alexis de Grande-Baie, diocèse de Chicoutimi, le 10 juin 1937, de Mme Marguerite Bélanger et de M. Ernest Bouchard. Il a fait ses études classiques partie à la section classique de Port-Alfred (1949-1953) partie au Petit Séminaire de Chicoutimi (1953-1957) et ses études théologiques au Séminaire universitaire Saint-Paul d'Ottawa (1958-1962). Il a été ordonné prêtre le 17 juin 1962 dans l'église de Saint-Alexis, Ville de la Baie. De son ordination en 1962 à juin 1970, il a été rattaché au Séminaire Marie-Reine-du-Clergé à Métabetchouan. Dans l'intervalle (1963-1966), il se rend à Rome afin de poursuivre ses études en philosophie à l'Université Saint-Thomas et d'en obtenir une licence en philosophie. Durant cette même période, il a été vicaire dominical à Notre-Dame d'Hébertville (1962-1963) et à Sainte-Croix du Lac-à-la-Croix (1966-1967). De juin 1970 à juin 1974, il est nommé professeur de théologie dogmatique au département des sciences religieuses à l'Université du Québec à Chicoutimi. En même temps, il fait fonction d'aumônier à Bagotville et à Chicoutimi et de vicaire dominical à Saint-Alexis de Grande-Baie (1970-1975). Durant la période suivante, de septembre 1975 à septembre 1996, il continue, mais à titre de chargé de cours, l'enseignement de la théologie dogmatique au département des sciences religieuses de l'Université du Québec à Chicoutimi. Entre-temps, il est professeur de philosophie en Centre Etudiant diocésain de Chicoutimi (1975-1978). Il y a lieu de mentionner ici la collaboration qu'il a apporté au Tribunal ecclésiastique interdiocésain de Québec, d'abord comme simple collaborateur (1986-1988) puis à titre d'avocat (1988-1996). À partir de 1995 c'est surtout dans le champs de la pastorale paroissiale que l'abbé Bouchard est appelé à se dévouer. Il exerce alors son ministère, à divers titres, dans les paroisses de Jonquière, secteur Arvida, soit Sainte-Thérèse, Saint-Mathias, Saint-Philippe et Saint-Jean-Eudes. C'est au cours de la présente année qu'il a dû quitter ce ministère pour l'hôpital et enfin terminer ses jours, le mardi soir 10 décembre 2002 à la Résidence Mgr-Paré, chez les Soeurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

DUFOUR (M. Paul)

Le 11 décembre 2002, est décédé à son domicile, à l'âge de 83 ans et 2 mois, M. Paul Dufour, époux de feu dame Antoinette Belley, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 12 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 11 h à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire. Il était le fils de feu M. Henry Dufour et de feu dame Alexina Laberge. Il laisse dans le deuil ses enfants: l'abbé Ghislain, l'abbé Simon, Ginette, Lisette, Diane (Pierre Desgagné), Marie (Marcel-Jacques Simard), Janine (Mario Girard) et Guy (Line Lemieux); ses petits-enfants: Yves (Nathalie), Julien (Amélie), Daniel-Olivier (Stéphanie), feu Catherine, Nadine, Andréanne, Mélanie, David et Marc-Antoine; ses arrière-petits-enfants: Olivier, Gabriel et Samaël. Il était le frère de feu Joseph (feu Lorette Tremblay), feu Jean-Guillaume (feu Antoinette Rochette), feu Anna-Marie (feu Louis-Joseph Tremblay), feu Georges (feu Zéphérine Simard), feu Juliette, feu Philippe (feu Cécile Gagnon), feu Lucie (Philippe Poulin), feu Laurent (en 1e noces feu Marthe Bergeron, en 2e noces feu Blanche Verreault). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Roland (Cécilia Thibeault), feu Jean-Roch (Paulette Cocolas), Angela (Philippe Thibeault), Richard (Ruth Bergeron), feu Sévère (en 1e noces feu Blanche Martel, en 2e noces Claire Boily), Léopold (feu Elsie Larouche), feu Antonello (Georgette Gagnon), Lauréat, feu Thérèse (Roch Belley), feu Murielle, ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Selon les volontés de M. Dufour, il sera possible de faire au salon, des offrandes de messes à l'intention du défunt. Pour informations: bureau: (418) 697-0075 * télécopieur: (418) 697-7875 * courriel: coopdufjord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

FOURNIER (M. Rosaire)

Le 10 décembre 2002, est décédé au Carrefour de Santé Jonquière, à l'âge de 78 ans, M. Rosaire Fournier, époux de Mme Geneviève Duchesne, demeurant au 2148 de Montfort, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le jeudi 12 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 13 décembre 2002 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 14 h à l'église Notre-Dame de Fatima. Les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Geneviève Duchesne, il laisse dans le deuil ses enfants: Reine-Marie Fournier (Serge Gagnon), Lise-Hélène (Jean-Jacques Mayer), feu Rémi-Daniel, Lyne (Gaétan Drapeau), Louise, Dominique (Michel Chénier), Jeannot (Myriam Leroux), Jacques (Sylvie Choquette), Chantale, Christine (Rémi Tremblay); ses petits-enfants: Marie-Hélène, Vincent, Stéphanie, Sonia, Karim, Jonathan, Virginie, Laurie, Yannick; son arrière-petite-fille: Gabrielle; ses frères et soeurs: feu Rita Fournier (Philippe), Pâquerette (feu Claude), Brigitte (Camille), Elisabeth (Jules), Ghislaine (Claude), Oscar (Pierrette), Eliana (Raymond), feu Jean-Vianney, feu Marcel (Lucienne), feu Maurice (Marcelle), Fernand (Henriette); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Napoléon Duchesne (Léona), feu Gabrielle (Léono), feu Marguerite (feu Léo), Paul (Laurette), feu Louis-Henri (Marie-Ange), Adéodas (Jacqueline), feu Georges-Albert (Berthe); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation du Centre Hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 32

ASSOCIATION QUÉBECOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

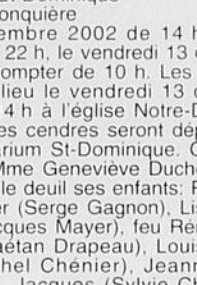
Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
M. Robin Landry, *de Jonquière,*
décédé le 15 septembre 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de *ma vie*

00535066

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
M. Jérôme Pilote

décédé le 17 novembre 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00535870

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

LABONTÉ
(Mme Marie-Paule Cantin)

Le 11 décembre 2002, est décédée au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 60 ans et 5 mois, Mme Marie-Paule Cantin, épouse de M. Marcel Labonté, demeurant au 25, Châteauguay, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

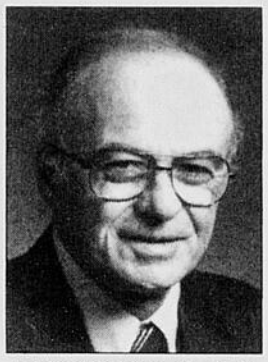
le jeudi 12 décembre 2002 de 19 h à 22 h, le vendredi 13 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 14 décembre 2002, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Marie-Paule Cantin seront célébrées le samedi 14 décembre 2002 à 13 h 30 à l'église St-Michel de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Marcel Labonté, elle laisse dans le deuil sa mère Mme Jeannette St-Gelais (feu M. Léopold Cantin); ses enfants: Stéphane (Catherine Beauchamp, Lydia), Nadine (Pierre Bond, Marc, François et Janie) et Annick (Stéphane Gosselin, Mégan), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Société canadienne du Cancer. Pour informations, téléphone: bureau: 418-276-1411, salon funéraire: 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.**

PAQUET (Mme Louisa Imbeault)

Le 10 décembre 2002, est décédée accidentellement à La Baie, à l'âge de 80 ans, Mme Louisa Imbeault, épouse de feu Eugène Paquet, demeurant au 7643, chemin des Chutes à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 12 décembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 14 h à l'église St-Marc à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel Paquet, Christiane (Marc Desrosiers), feu Réal, Alain, Jacques, Nicole, Louise, Louisette, Doris (1ères noces feu Gaétan Prévost, 2ièmes noces Richard Bernard), Guylaine (Marc Dufour), Marcel (feu Esther Marchand), feu Sylvain; ses petits-enfants: Cathy, Marie-Eve, Lucie, Sandra, Simon-Pierre; son arrière-petite-fille: Laëtitia; son frère et ses sœurs: Napoléon Imbeault (Valéda Brassard), Laurette (feu Jean-Marie Boucher), feu Florence (Paul-Ernest Paquet), Marguerite (feu Edouard Brisson); sa belle-sœur: Yvette Paquet (feu Lionel Thibeault), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



LANGLOIS (M. Martial)

Le 11 décembre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 78 ans et 11 mois, M. Martial Langlois, époux de dame Fernande Lapointe, demeurant au 110 rue Levasseur O. app. 2. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 13 décembre 2002 de 19 h à 22 h. Le samedi 14 décembre 2002, jour des funérailles, le salon ouvrira à 12 h. Le service religieux aura lieu le samedi 14 décembre 2002, à 14 h à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Fernande Lapointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Louise (André Matte), Claude, Daniel (Madeleine Théroux); ses petits-enfants: Vincent et François; sa belle-sœur de la famille Lapointe, ainsi que neveux et nièces, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société d'Alzheilmer. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@bellnet.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

PLANTE (M. Lucien)

Le 10 décembre 2002, est décédé à La Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 80 ans et 5 mois, M. Lucien Plante, époux de Mme Thérèse Goulet, demeurant au 9-A, rue des Trappistes, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini

le jeudi 12 décembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 13 décembre 2002, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de M. Lucien Plante, seront célébrées à 16 h le vendredi 13 décembre 2002 à l'église St-Michel de Dolbeau-Mistassini. Les cendres seront déposées au Columbarium Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini. Outre son épouse, Mme Thérèse Goulet, il laisse dans le deuil ses enfants: Michèle (Jean-Paul Duchesneau, Steeve, Stéphan et Sébastien), Diane (feu Pierre Michaud, Isabelle et Richard), Yvon (Ginette Lamoureux, Fanny et Mélanie), Hélène (André Marcotte, Daisy et Cynthia), Gaston (Fernande Gauthier, Nathalie), Gaétan (Diane Proulx, Carole, Pascal et Andrée), Monique (Gaétan Gourde, Patrice et Eric), Normand (Marie-Claude Rancourt, Carl et Sophie) et Janick (Caroline Thériault, Samuel et Maxime); ses arrière-petits-enfants: Olivier, Samuel et Jérémie; ses frères et sœurs: feu Lionel, André (Alice Robitaille), feu Arthur (Gabrielle Brassard), feu Rose-Alice, Cécile (feu Willie Lavoie) et feu Achille (Lucia Tremblay); ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu M. Paul Plante et de feu Mme Eva St-Jean. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9. Pour informations: bureau: téléphone 418-276-1411, salon : 418-276-5614, télécopieur: 418-276-2057 et courriel: mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Nos condoléances

aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

PERRON Tremblay (Mme Nicette)

Le 11 décembre 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 67 ans, dame Nicette Perron, épouse de M. Noël Tremblay, demeurant à Shipshaw. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

le vendredi 13 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 décembre 2002 à 13 h 30 à la chapelle St-Léonard. La dépouille sera inhumée au cimetière St-Jean-Vianney. Dame Nicette Perron laisse dans le deuil, outre son époux M. Noël Tremblay, ses enfants: Sylvain (Josée Boutin), Louise (Marc Bédard), Yanina (Raymond Tessier), Steeve (Dina De Ciccio), feu Johanne; ses petits-enfants adorés: Eva, Samuel, Evans, Jonathan, Alexandre, Maxime, Liza-Marie; ses frères et soeurs: feu Carol (feu Corrine), feu Marguerite (Jacques), Boris (Madeleine), feu Réal (Gaétane), Marcel (Jeannette), Ginette (feu Antoine), Alain (Lisette); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay: Guy (Huguette), Ghislain (Laurienne), Jeannine (Louis-Henri), Arthur (Carmen), Georges (Pâquerette), Carol (Denise), Huguette (Gilles), feu Claude; ses oncles et ses tantes, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour l'Hôpital de Chicoutimi sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

ROCHEFORT Tremblay
(Mme Jacqueline)

Le 11 décembre 2002, est décédée au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 79 ans et 10 mois, dame Jacqueline Rochefort, épouse de M. Marius Tremblay et fille de ses parents défunts M. Joseph-Arthur Rochefort et de Mme Béatrice St-Cyr, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

le jeudi 12 décembre 2002 de 19 h à 22 h, vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 10 h 30 à l'église St-Laurent. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. Dame Jacqueline Rochefort laisse dans le deuil, son époux M. Marius Tremblay. Elle était la mère de: sa fille défunte Chantal et Manon (Sylvain Corneau); la grand-mère de: Nicolas, Guillaume, François, ses petits-fils adorés et la soeur de: Gisèle, Colette, Léon, Jeannine (son défunt mari Normand Gobeil). Elle rejoint ses frères et soeurs défunts: Emile (Hélène Pelletier), Oriette Soeur Ste-Cécile de Rome, Jean (Georgette Bélanger), Justin (feu Charlotte Samson), Yvonnick (feu Suzanne Tremblay), Claude. Elle laisse ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Tremblay: Robert (feu Rita Bouchard), Fernanda, Charlotte (Jacques Bérubé), Laurier, Odette (Laurent Audet), Gilbert (Suzanne Audet). Elle rejoint ses belles-soeurs: Pierrette (feu Eddy Mercier), Rachelle (Vincent Sylvain). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (M. Daniel)

Le 10 décembre 2002, est décédé accidentellement, à l'âge de 42 ans, M. Daniel Tremblay, fils de feu Émile Tremblay et de feu Rita Doré, demeurant au 333 Louis-Fréchette à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le jeudi 12 décembre 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: jeudi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 11 h à l'église Notre-Dame de Laterrière. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était technicien pour Pagex. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Jean-Yves Tremblay (Michèle Bouchard), feu Gilbert (Cécile Girard), Thérèse (Yves Grondin), Yvon (Monique Rouleau), Sylvie (Roger Girard), Chantale (Richard Bédard), Martin; sa filleule: Emilie Bédard; ses neveux et nièces: Audrey et Dominique Tremblay, Marilyn Tremblay, Marianne Tremblay, François et Mathieu Girard, Philippe Bédard, ainsi que ses oncles et tantes et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la l'Association du Diabète du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

TREMBLAY (Mme Gisèle Gagnon)

Le 9 décembre 2002, est décédée à Alma, à l'âge de 49 ans et 8 mois, Mme Gisèle Gagnon, épouse de M. Michel Tremblay, demeurant au 284, avenue du Coteau, à Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 12 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 13 décembre 2002 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002, à 11 h à l'église Saint-Jude d'Alma. Mme Gagnon sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Michel Tremblay, elle laisse dans le deuil son fils Nicolas et sa fille Elizabeth; ses parents: M. Paul Gagnon et dame Thérèse Martel; ses frères et sœurs: Germain (Hélène Dufour), Christiane (Bernard Boucher), Linda (Denis Hamel) et Sylvain (Annie Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Ginette (Rémi Bouchard), Charlaine (Clément Côté), Sylvie (Gérald St-Pierre) et Odette,; ses neveux et nièces: Geneviève, Arianne, Paul, Olivia, Dominic, Mathieu, Mélanie, Mathieu, Michel, Daniel, Isabelle et Dany; ses oncles et tantes ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

TREMBLAY (M. Michel)

Est décédé le 10 décembre 2002, au Centre le Jeannois, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, à l'âge de 49 ans, M. Michel Tremblay, fils de feu M. Joseph-Charles Tremblay et de feu dame Colombe Girard, demeurant à Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et amis(es) à la

Maison Desbiens & Frères Inc.
372 St-Jean
Lac-à-la-Croix

le jeudi 12 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 13 décembre 2002 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 décembre 2002 à 16 h à l'église de Lac-à-la-Croix. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil son frère: Jean-Louis (Sylvie Bouchard); sa sœur: Hélène (Dave Dallaire); son neveu: François (Nathalie Fortin) et sa filleule: Caroline; la mère de François et Caroline: Lucie Duchesne; il laisse également dans le deuil ses oncles, ses tantes, cousins, cousines; son voisin et ami: Steeve Pelletier; ses collègues de travail à Grain d'or, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fabrique de Lac-à-la-Croix. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290 gdesbien@aei.ca

MESSES ANNIVERSAIRES

FORTIN (M. Bertrand)

Le dimanche 15 décembre 2002 à 19 h
à l'église St-Albert-le-Grand

sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Bertrand Fortin. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille, en pensée ou par leur présence, à la célébration.

La famille Fortin

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: Y.L.

BOUQUINERIE
JACQUES-CARTIER
366, Savard, Chicoutimi
Tél.: **696-1534**
BouquinerieJC@videotron.ca

- Livres d'occasion et anciens
- Achat, vente, échange
- Beatlemania
- Services d'exposition

SERVICE D'ÉVALUATION

- Pour succession
- Dons aux organismes
- Assurance

confrérie de la librairie ancienne au Québec

00535623

Sports

Harcelée par Natation Canada

Le fleurdelisé de Jennifer Carroll fait des vagues

OTTAWA (PC) - Lorsque la nageuse québécoise Jennifer Carroll a brandi un petit drapeau du Québec sur le podium des Jeux du Commonwealth, l'été dernier, son geste «égoïste, irrespectueux, fâcheux» a «rendu malade» l'équipe canadienne de natation.

Ces mots sont tirés d'un rapport écrit par l'entraîneur Dave Johnson qui recommandait en conclusion de suspendre pour six mois la médaillée d'argent du 50 mètres dos des Jeux de Manchester. Ce geste «impardonnable» est «le plus fâcheux et le plus embarrassant que j'ai vu par un nageur canadien pendant toutes mes années dans le sport», poursuit M. Johnson dans son rapport.

Ces propos ont fait sortir de ses gonds le chef du Bloc québécois, pour qui il s'agit encore une fois d'un exemple de la discrimination faite envers les Québécois dans l'équipe canadienne de natation.

«Comme Natation Canada et l'entraîneur Dave Johnson n'en sont pas à leur premier cas de discrimination à l'endroit des nageurs et des nageuses du Québec, et que le gouvernement laisse faire, je demande au premier ministre s'il trouve normal qu'une athlète soit menacée de suspension pour avoir brandi le drapeau du Québec?», a tonné Gilles Duceppe, chef du Bloc, lors de la période de questions mercredi.

La nageuse, qui n'a finalement pas été suspendue, a expliqué qu'elle voulait de cette façon remercier ceux qui «l'ont appuyée pendant des années». «Ils ont interprété le geste comme un geste politique alors que ce n'était pas mon but», a fait valoir Mme Carroll.

L'entraîneur Johnson considère que le geste avait toute la portée d'un geste politique. «Elle prétend que ce n'est pas le cas, mais tout le monde a senti que c'était inapproprié. Ce serait la même chose s'il s'agissait d'un drapeau de la Colombie-Britannique ou de l'Alberta.»

Malgré ses explications, Jennifer Carroll a néanmoins dû écrire une lettre d'excuses à ses coéquipiers à la suite de la décision d'un comité disciplinaire.

De la folie

Le ministre québécois du Loisir et du Sport, Richard Legendre, estime que la recommandation de l'entraîneur «tient presque de la folie» et rappelle que ce n'est pas la première fois que des nageurs du Québec ont maille à partir avec Natation Canada. Nadine Rolland et Yannick Lupien ont tous deux eu à se battre avec leur fédération.

«C'est inacceptable. Le message transmis par cette affaire est démotivant pour les athlètes québécois», a souligné le ministre Legendre qui a d'ailleurs écrit à son homologue fédéral, Paul DeVillers, pour dénoncer l'affaire.

Ce dernier a commencé la journée en se lavant les mains du problème, affirmant que l'athlète n'avait qu'à porter plainte devant le centre de règlement des différends de Sport Canada. Pressé de questions par le Bloc, il répétait la même chose aux Communes.

Histoire d'apaiser le jeu, les ministres Denis Coderre, Stéphane Dion et Sheila Copps sont venus à la rescousse de leur collègue en dénonçant les propos de l'entraîneur.

«Je ne sais pas s'il a fait ses déclarations en fonction du drapeau du Québec, mais j'espère que non car s'il l'a fait, c'est tout à fait inacceptable», a mentionné le ministre Dion. Le ministre Coderre, ancien responsable des sports amateurs, estime aussi que l'affaire est «totalement inacceptable».

«C'est absurde, a pour sa part noté la ministre du Patrimoine, Sheila Copps. (...) C'est sûr que c'est une discrimination parce que si c'était un drapeau de la Saskatchewan, il n'y aurait pas de problème.»

Pas une première

D'autres médaillés canadiens ont déjà grimpé sur des podiums, lors de jeux olympiques, avec à la main le drapeau de leur province d'origine. C'est le cas de la patineuse de vitesse Catriona LeMay-Doan et de la joueuse de curling Sandra Schmiller qui ont brandi le drapeau de la Saskatchewan lors des jeux de Nagano. Les deux femmes n'ont pas eu à faire face à des sanctions ou des réprimandes.

Selon Natation Canada, la présence du fleurdelisé sur le podium des Jeux du Commonwealth allait à l'encontre du protocole international. «L'affichage d'un drapeau provincial au cours d'un événement international contrevient» à l'entente que doivent signer les athlètes participants aux Jeux du Commonwealth, a indiqué la directrice générale de Natation Canada, Karen Spierkel, dans une déclaration écrite. D'ailleurs, ajoute-t-elle, cette «question est close» pour Natation Canada.

Outre les excuses à ses coéquipiers, le comité de discipline suggérait également que la nageuse s'excuse auprès de son entraîneur et de Mme Spierkel.

La nageuse Jennifer Carroll, médaillée d'argent du 50 mètres dos des Jeux du Commonwealth, l'été dernier, a appris bien malgré elle qu'il ne fallait surtout pas montrer ses origines québécoises lors d'une compétition internationale. Carroll a effectivement eu des problèmes notamment avec l'entraîneur d'Équipe Canada Dave Johnson, pour avoir brandi un petit drapeau du Québec sur le podium.

(Photo PC)

Coupe du Monde de water-polo féminin

Le Canada évite de se mettre dans l'eau chaude

PERTH, Aus. (PC) - Le Canada a nivelé son dossier à un gain et un revers avec une importante victoire de 6-4 contre la Grèce, mercredi, dans le tournoi à la ronde de la Coupe du Monde de water-polo féminin.

Les Canadiennes, classées troisièmes au monde, ont perdu leur premier match 9-7, mardi, contre la Russie, et auraient été en grande difficulté si elles s'étaient inclinées contre la Grèce, alors que les Italiennes, les championnes du monde, seront leurs prochaines adversaires.

Les Grecques ont entrepris le match très motivées à la suite de leur verdict nul de 8-8 contre l'Italie, mardi.

Marie-Luc Arpin, de Saint-Lambert, a marqué deux buts, dont celui de la victoire avec 2:35 minutes à jouer au troisième quart. Valérie Dionne, de Sainte-Foy, a aussi réussi deux buts, les autres allant à Cora Campbell, de Calgary, et Ann Dow, de Montréal. Whynter Lamarre, de Dollard-des-Ormeaux, était la gardienne de but.

«La grande différence, ce soir, est que nous avons suivi le plan de match, a commenté Dow, qui a donné les devants 4-3 au Canada tard au deuxième quart. Nous n'avons pas encore joué à notre pleine capacité, mais nous avons fait le travail. L'esprit d'équipe est très bon. Nous allons continuer à nous améliorer.»

Dans l'autre match du groupe B, l'Italie a eu raison de la Russie 10-8. Les Italiennes sont donc premières du classement du groupe avec cinq points (une victoire vaut trois points, un verdict nul deux et une défaite un), suivies de la Russie et du Canada deuxièmes à égalité avec quatre et de la Grèce avec trois.

La meilleure équipe de chaque groupe à la fin du tournoi à la ronde reçoit un laissez-passer pour les demi-finales, tandis que les équipes de deuxièmes et troisièmes positions s'affronteront en croisée en quarts de finales. Les cinq premières à la fin du tournoi se qualifieront pour les championnats du monde aquatiques qui auront lieu en juillet 2003.

Dans le groupe A, les États-Unis ont écrasé le Kazakhstan 11-1 et la Hongrie a eu raison de l'Australie, championne olympique, 7-3. Les États-Unis et la Hongrie sont à égalité en tête avec cinq points, l'Australie en a quatre et le Kazakhstan deux.

Le Canada affrontera l'Italie jeudi dans son dernier match du tournoi à la ronde.

En bref

Mario Lemieux domine le scrutin

NEW YORK (AP) - Mario Lemieux domine le scrutin dans l'Association de l'est en vue du match des étoiles de la LNH.

L'attaquant des Penguins de Pittsburgh, meilleur marqueur de la ligue avec 51 points, a reçu 86 423 votes jusqu'à maintenant. Le défenseur Brian Leetch des Rangers de New York est deuxième avec 77 409 votes, suivi de Jaromir Jagr des Capitals de Washington (65 429).

Nikolai Khabibulin du Lightning de Tampa Bay est premier chez les gardiens avec 58 846 votes.

Les amateurs peuvent voter jusqu'au 31 décembre. Ils peuvent le faire dans les arénas ou par le biais d'Internet sur le site nhl.com.

Le match des étoiles, qui mettra aux prises cette saison les étoiles de l'Est contre celles de l'Ouest, aura lieu le 2 février à Sunrise, en Floride.

Gebrselassie établit un record mondial

DOHA, Qatar (AP) - Haile Gebrselassie a gagné un million de dollars US mercredi en établissant un record mondial du 10 000 mètres sur route avec même point de départ et d'arrivée.

L'Ethiopien a complété la course en 27 minutes et deux secondes, effaçant la marque de 27:11 de Sammy Kipketer.

Gebrselassie est le champion olympique et mondial de la distance et il détient le record mondial sur piste (26:22,75).

Le médecin de Maradona arrêté

BOGOTA (AP) - Un médecin colombien, célèbre pour compter l'ancienne star du football argentin Diego Maradona parmi ses patients, a été arrêté mercredi à l'aéroport de Cali après la découverte de deux kilos de cocaïne dans ses bagages.

Hernando Mauricio Vergara a été interpellé avant d'embarquer à bord d'un avion à destination de Buenos Aires via Panama.

Le médecin a déclaré à la police qu'il ne savait pas comment la drogue avait pu atterrir dans le sac qui contenait son ordinateur et dans l'étui de son appareil photo, selon le colonel Alvaro Caro Melendez.

Vergara a récemment mis au point un régime pour Maradona, qui s'est rendu à Cali pour rencontrer le médecin.

Maradona, qui a également connu des problèmes de drogue, a été interdit de toute compétition de football après avoir été contrôlé positif à la cocaïne. Il a mis un terme à sa carrière professionnelle en 1997.

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etrang.	10 derniers	Séq.
Association de l'Est — Section Nord-Est												
Boston	28	19	5	3	1	95	63	42	11-3-1-0	8-2-2-1	8-2-0-0	P1
Ottawa	26	15	7	4	0	78	59	34	10-3-0-0	5-4-4-0	5-1-4-0	G2
Toronto	28	14	12	2	0	83	73	30	11-7-1-0	3-5-1-0	8-2-0-0	G2
Montréal	28	12	10	4	2	79	91	30	6-5-3-1	6-5-1-1	4-4-0-2	G2
Buffalo	27	7	15	4	1	62	75	19	5-7-2-0	2-8-2-1	4-4-1-1	P1
Section Atlantique												
New Jersey	26	16	7	1	2	65	52	35	9-4-1-1	7-3-0-1	5-2-1-2	G1
Philadelphie	27	13	7	6	1	67	61	33	6-3-4-1	7-4-2-0	4-4-1-1	G1
NY Rangers	32	12	15	4	1	84	104	29	8-9-1-1	4-6-3-0	3-5-1-1	P4
Pittsburgh	27	11	10	3	3	82	81	28	7-5-1-1	4-5-2-2	4-5-0-1	P5
NY Islanders	28	11	14	3	0	76	90	25	6-9-1-0	5-5-2-0	5-3-2-0	P1
Section Sud-Est												
Tampa Bay	29	13	10	3	3	89	83	32	8-3-0-1	5-7-3-2	2-5-1-2	P3
Caroline	29	12	10	4	3	70	73	31	7-4-4-2	5-6-0-1	4-6-0-0	P3
Floride	29	9	10	6	4	71	90	28	4-6-3-1	5-4-3-3	3-3-3-1	P2
Washington	28	12	14	2	0	77	86	26	7-5-0-0	5-9-2-0	4-6-0-0	P1
Atlanta	26	7	15	1	3	74	102	18	5-7-0-1	2-8-1-2	3-5-0-2	P3
Association de l'Ouest — Section Centrale												
Detroit	28	16	7	4	1	88	69	37	10-2-2-1	6-5-2-0	5-2-2-1	G1
St. Louis	28	15	8	3	2	92	71	35	7-4-2-1	8-4-1-1	3-3-2-2	P2
Chicago	29	14	12	3	0	69	67	31	9-4-1-0	5-8-2-0	5-5-0-0	G3
Columbus	28	10	13	3	2	82	86	25	7-5-1-1	3-8-2-1	3-6-1-0	N1
Nashville	28	6	16	4	4	57	79	20	3-7-1-0	3-7-3-4	4-5-1-0	P2
Section Nord-Ouest												
Minnesota	29	15	7	6	1	78	63	37	9-4-3-0	6-3-3-1	4-2-3-1	G2
Vancouver	28	16	8	4	0	83	69	36	6-6-2-0	10-2-2-0	7-3-0-0	P2
Edmonton	28	14	9	4	1	74	65	33	5-3-3-1	9-6-1-0	8-1-1-0	G2
Colorado	27	9	7	8	3	73	70	29	3-5-5-1	6-2-3-2	3-3-4-0	G1
Calgary	28	8	13	4	3	57	81	23	2-6-4-1	6-7-0-2	3-6-1-0	G1
Section Pacifique												
Dallas	30	16	7	6	1	94	63	39	10-1-2-1	6-6-4-0	4-3-3-0	P1
Los Angeles	28	12	9	4	3	76	71	31	5-5-1-0	7-4-3-3	4-3-2-1	G2
Anaheim	29	11	9	6	3	69	74	31	5-4-4-0	6-5-2-3	4-3-3-0	G2
San Jose	27	10	13	2	2	75	85	24	3-7-1-0	7-6-1-2	5-4-1-0	P1
Phoenix	29	8	14	5	2	70	93	23	2-7-3-1	6-7-2-1	1-4-4-1	N1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Mardi 10 décembre

Montréal 4 Boston 2
Ottawa 4 Buffalo 2
Chicago 3 N.Y. Islanders 2
Toronto 4 Pittsburgh 2
New Jersey 2 St. Louis 0
Philadelphie 5 Floride 2
Los Angeles 3 Nashville 0
Minnesota 5 Tampa Bay 3

Mercredi 11 décembre

Chicago 4 N.Y. Rangers 3
Los Angeles 3 Dallas 0
Caroline à Edmonton, 21h00.
Atlanta à Phoenix, 21h00.
Colorado à Vancouver, 22h00.
Washington à Anaheim, 22h30.

Jeudi 12 décembre

Ottawa à Boston, 19h00.
Toronto à Philadelphie, 19h00.
New Jersey à Columbus, 19h00.
Tampa Bay à Montréal, 19h30.
Minnesota à Detroit, 19h30.
St. Louis à Nashville, 20h00.
Caroline à Calgary, 21h00.
Pittsburgh à San Jose, 21h00.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1.x-Boston	28	42
2.x-New Jersey	26	35
3.x-Tampa Bay	29	32
4. Ottawa	26	34
5. Philadelphie	27	33
6. Caroline	29	31
7. Toronto	28	30
8. Montréal	28	30
9. NY Rangers	32	29
10. Pittsburgh	27	28
11. Floride	29	28
12. Washington	28	26
13. NY Islanders	28	25
14. Buffalo	27	19
15. Atlanta	26	18

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1.x-Dallas	30	39
2.x-Detroit	28	37
3.x-Minnesota	29	37
4. Vancouver	28	36
5. St. Louis	28	35
6. Edmonton	28	33
7. Los Angeles	28	31
8. Chicago	29	31
9. Anaheim	29	31
10. Colorado	27	29
11. Columbus	28	25
12. San Jose	27	24
13. Calgary	28	23
14. Phoenix	29	23
15. Nashville	28	20

x-meneur de section.

MENEURS

	B	A	P
Lemieux, Pgh	14	37	51
Thornton, Bos	15	24	39
Kovalev, Pgh	16	20	36
Murray, Bos	17	15	32
Modano, Dal	11	21	32
Hossa, Ott	**18**	**13**	**31**
Jokinen, Flo	16	15	31
Naslund, Vcr	16	15	31
Saint-Louis, TB	16	15	31
Sakic, Col	16	15	31
Mogilny, Tor	12	19	31
Bertuzzi, Vcr	13	17	30
Cassels, Clb	7	23	30
Gaborik, Minn	19	10	29
Jagr, Wash	15	14	29
Whitney, Clb	10	19	29
Demitra, StL	9	20	2
Heatley, Atl	8	21	29
Stillman, StL	10	18	28
Forsberg, Col	8	20	28
Prospal, TB	6	22	28
Sundin, Tor	14	13	27
Carter, Edm	13	14	27
Guerin, Dal	13	14	27
Weight, StL	11	16	27
Morrison, Vcr	10	17	27
Brind'Amour, Car	11	15	26
Alfredsson, Ott	**10**	**16**	**26**
Damphousse, SJ	10	16	26
Rucchin, Ana	8	18	26
Richards, TB	4	22	26
Fedorov, Det	15	10	25
Sanderson, Clb	15	10	25
Kariya, Ana	12	13	25
Lecavalier, TB	12	13	25
Morozov, Pgh	9	16	25
Lang, Wash	8	17	25
Turgeon, Dal	7	18	25
Zhamnov, Chi	6	19	25
Tarnstrom, Pgh	4	21	25

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est — Section canadienne

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hamilton	30	21	6	1	2	110	60	45
Manitoba	27	13	11	3	0	83	83	29
Saint-Jean	23	8	12	2	1	61	73	19
St. John's	27	8	17	2	0	86	109	18
Section Est								
Bridgeport	29	15	8	5	1	74	73	36
Hartford	25	12	7	4	2	97	75	30
Binghamton	24	12	9	2	1	70	57	27
Springfield	27	12	15	0	0	73	93	24
Albany	28	9	13	4	2	64	75	24
Section Nord								
Manchester	25	15	5	3	2	90	70	35
Providence	29	13	9	5	2	89	90	33
Worcester	27	13	9	4	1	99	81	31
Portland	25	10	9	2	4	74	63	26
Lowell	27	6	19	2	0	61	97	14
Association de l'Ouest — Section Ouest								
	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Houston	24	16	7	1	0	82	68	33
Milwaukee	26	10	7	6	3	86	84	29
Utah	26	13	12	0	1	69	78	27
San Antonio	23	9	7	5	2	63	64	25
Chicago	22	10	9	1	2	73	72	23
Section Centrale								
Grand Rapids	25	13	6	4	2	71	59	32
Cincinnati	26	8	9	6	3	72	73	25
Rochester	26	8	10	6	2	64	70	24
Syracuse	24	11	12	1	0	63	73	23
Cleveland	27	9	15	2	1	74	100	21
Section Sud								
Norfolk	28	16	7	2	3	82	78	37
Hershey	25	13	5	6	1	74	62	33
Wilkes-Barre	25	9	12	2	2	71	89	22
Philadelphie	24	9	12	1	2	61	67	21

Note: Deux points pour une victoire, un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Mardi 10 décembre

Hamilton 5 St. John's 4
San Antonio 2 Bridgeport 1
Syracuse 5 Cleveland 4

Mercredi 11 décembre

Binghamton à Wilkes-Barre (remis)
Hamilton 3 St. John's 0
Chicago 5 Worcester 4
Hershey 1 Norfolk 1
Syracuse 2 Cincinnati 1
Manchester au Manitoba, 20h30.
San Antonio à l'Utah, 21h00.

Jeudi 12 décembre

Lowell à Portland, 19h05.
Rochester à Cleveland, 19h05.
Bridgeport à Houston, 20h00.
Worcester à Milwaukee, 20h12.

Vendredi 13 décembre

Albany à Saint-Jean, 18h30.
Binghamton à Hartford, 19h05.
Wilkes-Barre à Philadelphie, 19h05.
Portland à Providence, 19h05.
Hershey à Norfolk, 19h30.
Hamilton à Grand Rapids, 19h30.
Syracuse à Rochester, 19h35.
St. John's à Springfield, 19h35.
Manchester au Manitoba, 20h30.
Cincinnati à Chicago, 20h30.
Bridgeport à Houston, 20h30.
San Antonio à l'Utah, 21h00.

JUNIOR MAJEUR

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Association Robert-Lebel — Section Ouest								
Val-d'Or	34	20	10	3	1	121	94	44
Hull	33	18	12	1	2	115	99	39
Montréal	34	14	13	3	4	121	128	35
Rouyn-Noranda	34	14	16	0	4	117	125	32
Section Centrale								
Victoriaville	34	19	10	4	1	118	96	43
Sherbrooke	35	16	13	4	2	98	95	38
Shawinigan	35	9	18	4	4	91	135	26
Drummondville	33	8	21	2	2	88	134	20
Association Frank-Dilio — Section Est								
Baie-Comeau	33	20	9	4	0	125	91	44
Québec	34	17	13	2	2	111	98	38
Chicoutimi	32	14	17	0	1	101	117	29
Rimouski	34	9	22	3	0	94	159	21
Section Maritimes								
Acadie-Bathurst	34	20	9	4	1	126	85	45
Halifax	33	18	8	5	2	128	91	43
Moncton	35	17	9	5	4	118	105	43
Cap-Breton	36	14	17	4	1	103	125	33

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 11 décembre

Cap-Breton 8 Moncton 5
Shawinigan 2 Chicoutimi 1 (P)
Rouyn-Noranda 4 Hull 3 (match du 20 septembre)

Jeudi 12 décembre

Baie-Comeau à Acadie-Bathurst, 19h30.
Sherbrooke à Val-d'Or, 19h30.

Vendredi 13 décembre

Moncton au Cap-Breton, 19h30.
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.
Sherbrooke à Rouyn-Noranda, 19h30.
Québec à Hull, 19h35.
Halifax à Shawinigan, 20h00.
Drummondville à Val-d'Or, 20h00.
Montréal à Victoriaville, 20h00.

MENEURS

	Mj	B	P	Pts
Parenteau, P.-Alexandre Chi	31	20	35	55
Fillion, Olivier Bat	34	15	32	47
Perrault, Joël BaC	32	22	24	46
Lutes, Brett Mtl	34	17	29	46
Genesse, Benoit Rou	33	12	34	46
Plourde, Jean-François She	33	26	19	45
Gagnon, Jonathan Rou	30	23	22	45
Ferland, Jonathan Bat	31	21	24	45
Pelletier, Pascal BaC	33	20	25	45
Proulx, Olivier BaC	33	19	26	45
MacRae, Stuart Cap	35	12	33	45
Thoresen, Patrick BaC	33	14	30	44
Massé, David Que	33	22	21	43
Benedict, Brandon Hal	33	13	29	42
Laprise, Pierre-Luc VdO	33	13	29	42

SEMI-PROFESSIONNEL

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Section Est								
Thetford Mines	27	25	2	0	0	120	60	50
St-G.-de-Beauce	26	20	6	0	0	131	79	40
Pont-Rouge	26	17	5	3	1	116	91	38
Saguenay	26	14	11	0	1	110	107	29
Windsor	26	11	12	1	2	98	98	25
Québec	25	10	13	1	1	95	114	22
Asbestos	25	9	14	1	1	91	113	20
Rivière-du-Loup	26	8	15	1	2	100	136	19
Section Ouest								
Saint-Hyacinthe	27	17	9	1	0	95	78	35
Verdun	27	16	11	0	0	111	92	32
Laval	27	15	10	1	1	119	95	32
Saint-Jean	25	12	9	2	2	101	122	28
Sorel	26	10	14	2	0	98	117	22
Granby	28	6	18	2	2	87	138	16
w-LaSalle	23	5	13	3	2	63	95	15

w - a cessé ses activités.

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Lundi 9 décembre

Aucun match.

Mardi 10 décembre

Verdun 5 Granby 2

Mercredi 11 décembre

Aucun match.

Jeudi 12 décembre

Sorel à Saint-Hyacinthe, 19h30.
Saint-Georges à Pont-Rouge, 20h00.

Vendredi 13 décembre

Saint-Jean à Laval, 20h00.
Pont-Rouge à Windsor, 20h30.
Thetford-Mines à Québec, 20h30.
Saint-Hyacinthe à Saint-Georges, 20h30.
Asbestos à Rivière-du-loup, 21h00.

Samedi 14 décembre

Windsor au Saguenay, 19h30.
Verdun à Granby, 20h00.
Québec à Asbestos, 20h00.

Dimanche 15 décembre

Rivière-du-Loup à Verdun, 14h00.
Saguenay à Thetford-Mines, 16h00.
Laval à Saint-Jean, 19h30.

MIDGET AAA

	Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts
Section C.C.M.							
Gatineau	29	20	8	1	136	95	41
C.Charles-LeMoyne	29	18	9	2	116	99	38
West Island	27	15	11	1	106	99	31
Amos	26	13	13	0	83	84	26
E.E.-Montpetit	29	11	15	3	98	139	25
Régents L.-L.-L.	29	4	21	4	89	162	12
Section Koho							
C.Antoine-Girouard	29	24	3	2	138	57	50
Magog	31	17	13	1	112	93	35
Lévis	28	16	11	1	107	89	33
Cap-de-la-Madeleine	27	14	10	3	114	95	31
Sém. Saint-François	27	11	11	5	83	102	27
Jonquière	27	6	21	0	56	124	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, Amos a perdu un point en raison de la participation d'un joueur non-admissible lors de la rencontre du samedi 12 octobre.

Mercredi 11 décembre

Magog 6 E.E.-Montpetit 2

Jeudi 12 décembre

Aucun match.

Vendredi 13 décembre

C.C.-Lemoyne à L.-L.-L., 19h30.
Sém. Saint-François au C.A.-Girouard, 19h30.
E.E.-Montpetit à Lévis, 19h30.

Samedi 14 décembre

Magog à Jonquière, 14h00.
Amos à Gatineau, 19h00.
Cap-de-la-Madeleine à Lévis, 20h00.

Dimanche 15 décembre

Sém. Saint-François à Jonquière, 13h00.
Amos à Gatineau, 14h00.
L.-L.-L. au West Island, 14h00.
C.C.-Lemoyne au C.A.-Girouard, 14h00.
Cap-de-la-Madeleine à Magog, 19h00.

Football

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC
ASSOCIATION AMÉRICAINE — Section Est						
Miami	8	5	0	.615	314	237
N.-Angleterre	8	5	0	.615	330	268
N.Y. Jets	7	6	0	.538	274	282
Buffalo	6	7	0	.462	332	365
Section Sud						
Indianapolis	8	5	0	.615	274	233
Tennessee	8	5	0	.615	302	304
Jacksonville	5	8	0	.385	276	252
Houston	4	9	0	.308	181	294
Section Nord						
Pittsburgh	7	5	1	.577	309	293
Cleveland	7	6	0	.538	283	263
Baltimore	6	7	0	.462	249	287
Cincinnati	1	12	0	.077	235	387
Section Ouest						
Oakland	9	4	0	.692	381	265
San Diego	8	5	0	.615	270	292
Denver	7	6	0	.538	308	285
Kansas City	7	6	0	.538	419	322
Association nationale — Section Est						
Philadelphie	10	3	0	.769	347	207
N.Y. Giants	7	6	0	.538	229	238
Dallas	5	8	0	.385	193	245
Washington	5	8	0	.385	240	307
Section Sud						
Tampa Bay	10	3	0	.769	301	159
La N.-Orléans	9	4	0	.692	382	326
Atlanta	8	4	1	.654	326	245
Caroline	5	8	0	.385	210	252
Section Nord						
x-Green Bay	10	3	0	.769	351	272
Chicago	3	10	0	.231	247	327
Detroit	3	10	0	.231	235	354
Minnesota	3	10	0	.231	300	358
Section Ouest						
x-San Francisco	9	4	0	.692	316	286
Arizona	5	8	0	.385	213	333
St. Louis	5	8	0	.385	245	291
Seattle	4	9	0	.308	264	307

x - champion de section.

Lundi 9 décembre

Miami 27 Chicago 9

Dimanche 15 décembre

Seattle à Atlanta, 13h00.
San Diego à Buffalo, 13h00.
New York Jets à Chicago, 13h00.
Jacksonville à Cincinnati, 13h00.
Indianapolis à Cleveland, 13h00.
Tampa Bay à Detroit, 13h00.
Baltimore à Houston, 13h00.
Oakland à Miami, 13h00.
Minnesota à La Nouvelle-Orléans, 13h00.
Washington à Philadelphie, 13h00.
Caroline à Pittsburgh, 13h00.
Kansas City à Denver, 16h05.
Dallas à New York Giants, 16h15.
Green Bay à San Francisco, 16h15.
Arizona à St. Louis, 20h30.

Lundi 16 décembre

Nouvelle-Angleterre au Tennessee, 21h00.

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Shawinigan 2
Chicoutimi 1 (P)

Première période

1. Shawinigan, Jimmy Cuddihy (9) (M. Hascak C. Gauthier) 3:58 (an)
Pénalités - N. Marcotte Chi 2:46, P. Bourgoin Sha 13:49, P. Bourgoin Sha 18:25.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Banc Sha 6:44, H. Verpaelst Chi 13:20.

Troisième période

2. Chicoutimi, Bruno Champagne (4) (J. Brière M. Lukac) 5:15
Pénalité - D. Grenier Sha 7:10.

Prolongation

3. Shawinigan, David Leroux (7) (T. Poudrier J. Villeneuve) 4:46
Pénalité - Aucune.
Gardiens - Shawinigan, Olivier Michaud (8-12-3); Chicoutimi, Simon Daoust (3-5-0).
Tirs au but

Shawinigan	7	19		71-34
Chicoutimi	11	9		86-34

Avantages numériques - Shawinigan: 1 en 2; Chicoutimi: 0 en 4.
Arbitre - Eric Charron.
Assistance - 1608.

LIGUE NATIONALE

Chicago 4
N.Y. Rangers 3

Première période

1. Chicago, Fleury 3 (Berezin, Dempsey) 13:36
2. Chicago, Dazé 5 (Sullivan, Dempsey) 17:02
Pénalités Bell Chi 2:53, Lindros NYR 9:31.

Deuxième période

3. N.Y. Rangers, Samuelsson 6 (Poti, Holik) 1:37 (an)
4. Chicago, Dazé 6 (Housley, Dempsey) 7:22
Pénalités Thomas Chi 1:31, Dempsey Chi 3:11, Bell Chi 11:21.

Troisième période

5. Chicago, Dazé 7 (Dempsey) 11:59
6. N.Y. Rangers, Nedved 11 (Lindros, Poti) 15:13 (an)
7. N.Y. Rangers, Fata 1 (McCarthy, Poti) 17:07
Pénalités Simon Chi 2:09, Purinton NYR 6:15, Korolev Chi, Nedved NYR 10:50, Odelein Chi 14:17.
Tirs au but

Chicago	8	8	10	26
N.Y. Rangers	15	14	20	49

Gardiens Chicago: Thibault (G,14-9-2); N.Y. Rangers: Blackburn (8-6), Holmqvist (P,0-1-0) (à 0:00 de la 2e période) (18-16).
Avantages numériques Chicago: 0-2; N.Y. Rangers: 2-6.
Arbitres Dave Jackson, Dennis LaRue.
Juges de lignes Brad Kovachik, Pierre Racicot.
Assistance 18,200 (18,200).

Los Angeles 3
Dallas 0

Première période

1. Los Angeles, Deadmarsh 12 (Palffy, Allison) 6:43
Pénalités Schneider LA 4:13, Smolinski LA 10:39, Lehtinen Dal 11:38, Hatcher Dal 15:23, Cammalleri LA 17:23.

Deuxième période

2. Los Angeles, Allison 5 (Deadmarsh, Palffy) 2:28
3. Los Angeles, Palffy 9 (Allison, Schneider) 9:21 (an)
Pénalités Modry LA 4:17, Morrow Dal 8:48, Pellerin Dal 10:12, Los Angeles banc (purgée par Rasmussen) 12:32.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités Guerin Dal 2:51, Norstrom LA 7:47, Arnott Dal 12:35.
Tirs au but

Los Angeles	5	10	3	18
Dallas	9	13	13	35

Gardiens Los Angeles: Storr (G,2-3-1); Dallas: Turco (P,13-6-4) (8-5), Tugnutt (à 10:12 de la 2e période) (10-10).
Avantages numériques Los Angeles: 1-5; Dallas: 0-7.
Arbitres Mark Faucette, Greg Kimmerly.
Juges de lignes Scott Driscoll, Brian Murphy.
Assistance 18,532 (18,532).

Curling

Championnat provincial de curling senior à Dolbeau

Classement

Groupe A	
Montréal II	4-0
Outaouais	2-1
Mauricie II	1-2
Montréal I	3-1
Sag-Lac I	1-3
Québec	1-2
Sud-Ouest	0-3
Groupe B	
Équipe Québec	4-0
Montréal III	3-0
Sag-Lac II	2-2
Nord-Ouest	2-2
Mauricie II	1-2
Estrie	1-2
Côte-Nord	0-3

Résultats du mercredi 11 décembre

Groupe A

Montréal I 8 Sud-Ouest 6
Montréal II 8 Sag-Lac I 5
Mauricie II 10 Québec 2
Montréal I 7 Montréal II 3
Sag-Lac I 11 Québec 12
Montréal II 8 Outaouais 3

Groupe B

Nord-Ouest 9 Mauricie I 7
Équipe Québec 9 Sag-Lac II 2
Montréal III 5 Côte Nord 2
Sag-Lac II 8 Côte Nord 7
Nord-Ouest 5 Montréal III 6
Équipe Québec 8 Estrie 4

Les marqueurs

	PJ	B	P	Pts
15- P-A Parenteau	31	20	35	55
19- Yvan Busque	30	12	19	31
25- J-Philippe Brière	25	14	13	27
55- Francis Lemieux	32	14	13	27
77- Rosario Ruggeri	30	5	22	27
23- Christian Larrivée	20	8	11	19
91- Mathieu Melanson	30	5	10	15
48- Nicolas Marcotte	32	5	8	13
44- Michael Lukac	31	4	8	12
76- Martin Chabot	30	4	6	10
79- Bruno Champagne	12	4	5	9
24- Joël Brière	29	2	6	8
13- Jesse Goodsell	27	1	6	7
14- Pierre-Luc Brière	32	3	2	5
45- David Turcotte	25	1	3	4
28- Alexandre Blackburn	32	2	2	4
22- Jean-Pierre Morin	21	0	2	2
49- Hughes Verpaelst	28	0	2	2
87- Patrick Tessier	24	1	0	1
20- Pierre-Luc Gilbert	2	0	0	0

Basketball

Classement du basket-ball AAA

Cadet féminin AAA

Équipe	PJ	V	D	N	PP	PC	Pts
Rochebelle	8	6	2	0	383	343	12
Saint-François	5	5	0	0	313	179	10
Jésus-Marie	7	5	2	0	374	240	10
Fernand-Lefebvre	5	4	1	0	230	237	8
Nicolas-Gatineau	5	2	3	0	230	237	4
Marie-Incarnation	5	1	4	0	194	242	2
Laval	6	1	5	0	234	349	2
Dom-Racine	6	1	5	0	204	360	2
Triolet	3	0	3	0	100	164	0

Samedi 14 décembre

F-Lefebvre vs St-François 15h00
Dominique-Racine vs Triolet 16h30

Dimanche 15 décembre

Dominique-Racine vs F-Lefebvre 12h00

Cadet masculin AAA

Triolet	8	7	1	0	673	509	14
Jean-de-Brébeuf	5	5	0	0	365	186	10
Nicolas-Gatineau	6	4	2	0	389	304	8
Laval	6	4	2	0	389	304	8
Dominique-Racine	4	2	2	0	234	211	4
Saint-François	5	2	3	0	276	251	4
De La Forêt	6	1	5	0	230	407	2
Saint-Joseph	4	1	3	0	238	294	2
Jean-Eudes	3	0	3	0	83	237	0

Dimanche 15 décembre

Jean-Eudes vs St-François 13h00

Juvénile féminin AAA

Section Est

Rochebelle	8	5	3	0	423	382	10
Saint-François	4	4	0	0	287	189	8
Du Rocher	5	4	1	0	330	276	8
Dominique-Racine	8	3	5	0	440	515	6
Arvida	10	3	7

Au retour d'un long voyage

Le Canadien devra se méfier du relâchement

par François Lemenu

MONTRÉAL (PC) - Il arrive souvent qu'une équipe éprouve des problèmes à son premier match au retour d'un long voyage. C'est ce que le Canadien voudra éviter jeudi soir au Centre Bell alors qu'il accueillera le Lightning de Tampa Bay.

«C'est vrai que les résultats démontrent ça», a convenu l'entraîneur-adjoint Guy Charron, qui avait reçu le mandat de rencontrer les médias en l'absence de Michel Therrien. «Sauf que le prochain match est important. Nous sommes seulement à deux points du Lightning.»

Le Canadien rentre d'un voyage au cours duquel il a récolté cinq points sur une possibilité de huit.

«Il faut mettre le voyage de côté, a prévenu Charron. Les joueurs n'ont pas la même énergie et ils sont tous un peu fatigués. Mais il faut combattre ces idées négatives. Il faut seulement voir l'importance du prochain match.»

Une réunion

La rencontre remportée à Boston a fait beaucoup de bien au moral de l'équipe, déjà plus solide après la victoire enregistrée à Phoenix et la défaite subie en prolongation au Colorado. C'est d'ailleurs à Denver que le vent a tourné après une réunion entre joueurs. «C'était une initiative de Michel (Therrien), fait valoir Charron. C'était le bon moment pour tenir pareille réunion.»

Les vétérans Doug Gilmour, Stéphane Quintal, Saku Koivu et Randy McKay ont convoqué leurs coéquipiers après l'entraînement de vendredi matin.

«On n'avait plus de plaisir à jouer et notre saison évoluait en dents des scie, raconte Quintal. On jouait sans émotion et sans intensité. Il fallait faire quelque chose. Un soir, on jouait comme les champions de la coupe Stanley et le lendemain, c'était de la merde.

«C'était également important de déterminer le rôle de chacun. On possède un bon trio défensif avec celui de Joé (Juneau) plus deux bonnes lignes d'attaque.»

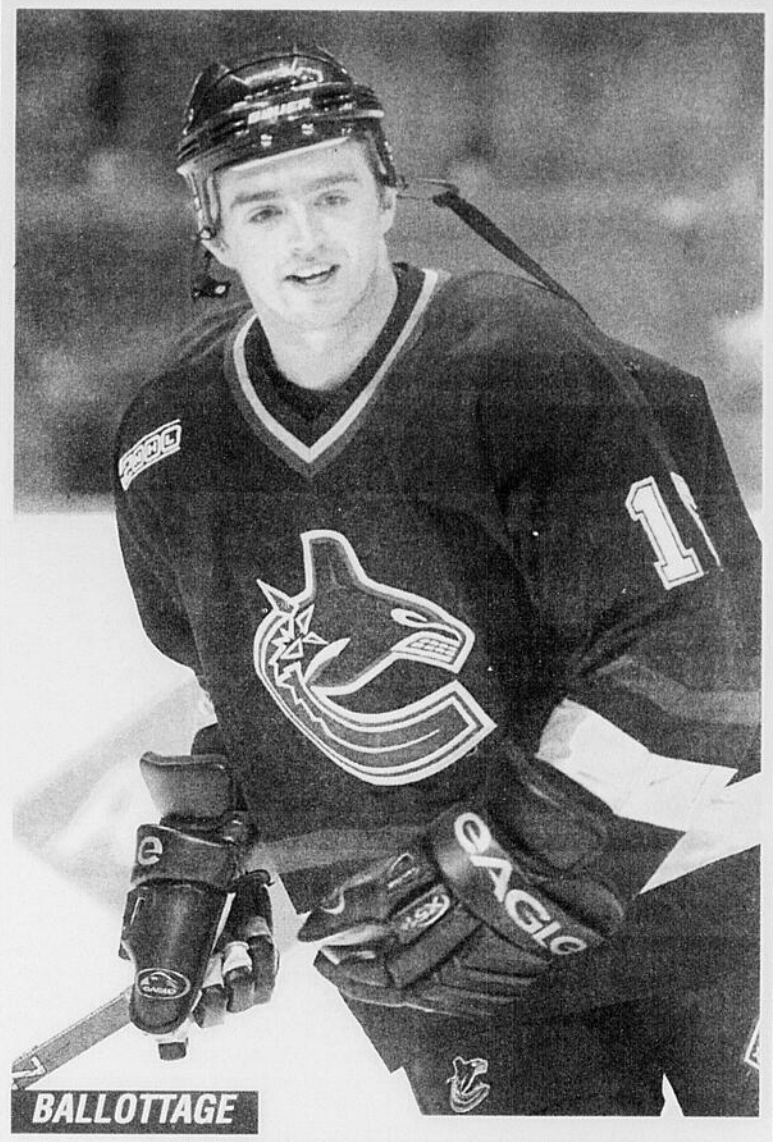
Trois bagarres

Quintal a assumé son rôle de meneur en livrant un combat au gros Scott Parker, de l'Avalanche, le soir même de la réunion. Le vétéran défenseur a aussi jeté les gants devant Andreï Nazarov, des Coyotes, et P.J. Stock, des Bruins. Il a la main droite légèrement enflée, ce qui ne l'empêchera pas d'affronter le Lightning.

«J'avoue que mon combat à Denver était prémédité, a-t-il dit. J'ai tout de suite vu que notre banc avait changé. Mais je n'ai pas l'intention de me battre lors des 56 prochains matchs. Sinon Régis Lévesque va m'appeler pour que je participe à son prochain gala de boxe.»

Quintal ne cache pas sa joie de retrouver le Centre Bell.

«J'ai hâte d'affronter le Lightning, a-t-il dit. J'ai hâte de retrouver nos partisans.»



L'attaquant Harold Druken a abouti dans sa troisième équipe en 41 jours lorsque réclamé au ballottage par les Maple Leafs de Toronto. Druken ne jouait presque pas avec les Hurricanes de la Caroline qui l'avaient acquis de Vancouver en même temps que Jan Hlavac, en retour de Marek Malik et Darren Langdon. Il avait marqué 15 buts en 55 matchs à seulement 20 ans, avec les Canucks de Vancouver, en 2000-01.

(Photo PA)

Selon George Gillett

André Savard fait «un trop bon travail»

par François Lemenu

MONTRÉAL (PC) - Malgré des résultats qui sont en deçà des attentes, George Gillett fait valoir qu'André Savard fait un travail remarquable. De passage mercredi au Centre Bell, le propriétaire du Canadien a réitéré sa confiance en son directeur général qui a fait l'objet de critiques ces derniers jours pour la première fois depuis qu'il est en poste.

«Cette concession va dans le sens indiqué par André, a déclaré Gillett durant l'entraînement facultatif de l'équipe. Il a toujours dit que cette équipe se bâtirait à travers le repêchage et l'acquisition de quelques joueurs autonomes.

«Le problème, a-t-il ajouté, c'est que les jeunes se développent à un rythme plus rapide que nous l'avions prévu. Nous misons sur huit ou neuf jeunes qui sont dans la Ligue américaine, les rangs juniors et même en Europe. L'avenir du club se trouve là. Je devrais organiser un vol nolisé pour les médias afin de leur montrer ce qui se passe à Hamilton. Notre club-école vient de remporter deux matchs 15-1 et 5-4. Nous possédons maintenant une profondeur que nous n'avions pas il y a deux ans. En fait, je crois qu'André fait un trop bon travail.»

Gillett ne blâme nullement Savard pour l'acquisition de Donald Audette et de Mariusz Czerkawski, deux joueurs qui coûtent cher - 3 millions$ US et 2,6 millions$ US respectivement - mais qui rapportent peu.

«André voulait se prémunir contre les blessures qui ont frappé l'équipe ces dernières années. On planifie toujours pour le pire des scénarios en espérant que tout ira bien. Actuellement, nous ne déplorons qu'un seul blessé. J'espère seulement de Sheldon Souray pourra retrouver ses coéquipiers le plus rapidement possible.»

Deux gardiens

Gillett se dit heureux de la situation des gardiens. Il affirme pouvoir très bien s'accommoder de José Théodore et de Jeff Hackett même si les deux gardiens gagnent un salaire combiné de 8,6 millions$ US.

«Nous sommes contents de pouvoir compter sur Hackett. Quant à Théodore, il n'a jamais travaillé aussi fort. Il est dans une forme splendide.»

De la frustration

L'homme d'affaires du Colorado avoue avoir ragé depuis le début de la saison.

«Heureusement qu'il n'y a pas de micros à la maison, a-t-il lancé. J'ignore vraiment ce qui n'allait pas. C'était pour moi très frustrant. Le match à Dallas, par exemple, était très gênant. Mais nous misons sur un groupe de vétérans qui peuvent assumer du leadership. Depuis le match au Colorado, nous jouons enfin en équipe.»

Hockey

Bob Francis est là pour rester

SCOTTSDALE, Arizona (AP) - Peu importe ce que feront les dirigeants des Coyotes de Phoenix pour replacer l'équipe sur le droit chemin, ils ne congédieront pas leur entraîneur Bob Francis.

«Il est l'entraîneur de l'année, a dit le propriétaire Wayne Gretzky. Ce serait idiot de remplacer un gars de ce calibre. Ce n'est pas lui qui cause problème et il ne nous inquiète pas. Je crois que ce sont les joueurs qui ont besoin de se réveiller.»

Avant le match de mercredi contre Atlanta, les Coyotes n'avaient remporté que quatre victoires à leurs 11 derniers matches, avaient une fiche globale de 8-14-5-2 et partageaient le dernier rang de la Conférence de l'Ouest avec les Flames de Calgary.

La saison dernière, les Coyotes ont obtenu le deuxième plus haut total de points de leur histoire.

Hamrlik s'absente pour au moins un mois

UNIONDALE, N. Y. (PC) - Les Islanders de New York seront privés des services de Roman Hamrlik pour au moins un mois.

Le défenseur a subi une séparation de l'épaule gauche en glissant dans la bande à la troisième période du match perdu 3-2 à Chicago mardi.

Les Hawks réclament Eastwood

Au filet

MONTRÉAL (PC) - George Gillett soutient que le Canadien ne vit pas de crise financière même s'il vient de vendre les droits d'appellation du Centre Bell à une banque américaine en retour de 70 millions$ comptant. Le propriétaire du Tricolore fait valoir cependant que d'importants changements doivent être apportés à la convention collective de la LNH qui vient à échéance le 15 septembre 2004.

«Le système ne fonctionne pas, a-t-il déclaré mercredi. En 1994, les revenus de la ligue s'élevaient à 400 millions$ US. Aujourd'hui, ils sont de l'ordre de 2 milliards$. Sauf que durant cette période, la part des joueurs est passée de 58 pour cent à 73 pour cent. C'est pourquoi tant d'équipes ont des problèmes.»

Gillett refuse de s'aventurer sur le terrain minée d'un éventuel lockout.

«Joueurs et propriétaires ont toujours entretenu d'excellentes relations», fait-il valoir...

Gillett est emballé par la relève du Canadien. Pourtant, l'organisation semble avoir jeté l'éponge dans le cas de Benoît Gratton et Jason Ward, de jeunes vétérans qui occupent le deux premiers rangs des pointeurs de la Ligue américaine.

«Ils sont toujours dans les plans de l'équipe, assure-t-il. Leurs noms figurent sur nos tableaux...»

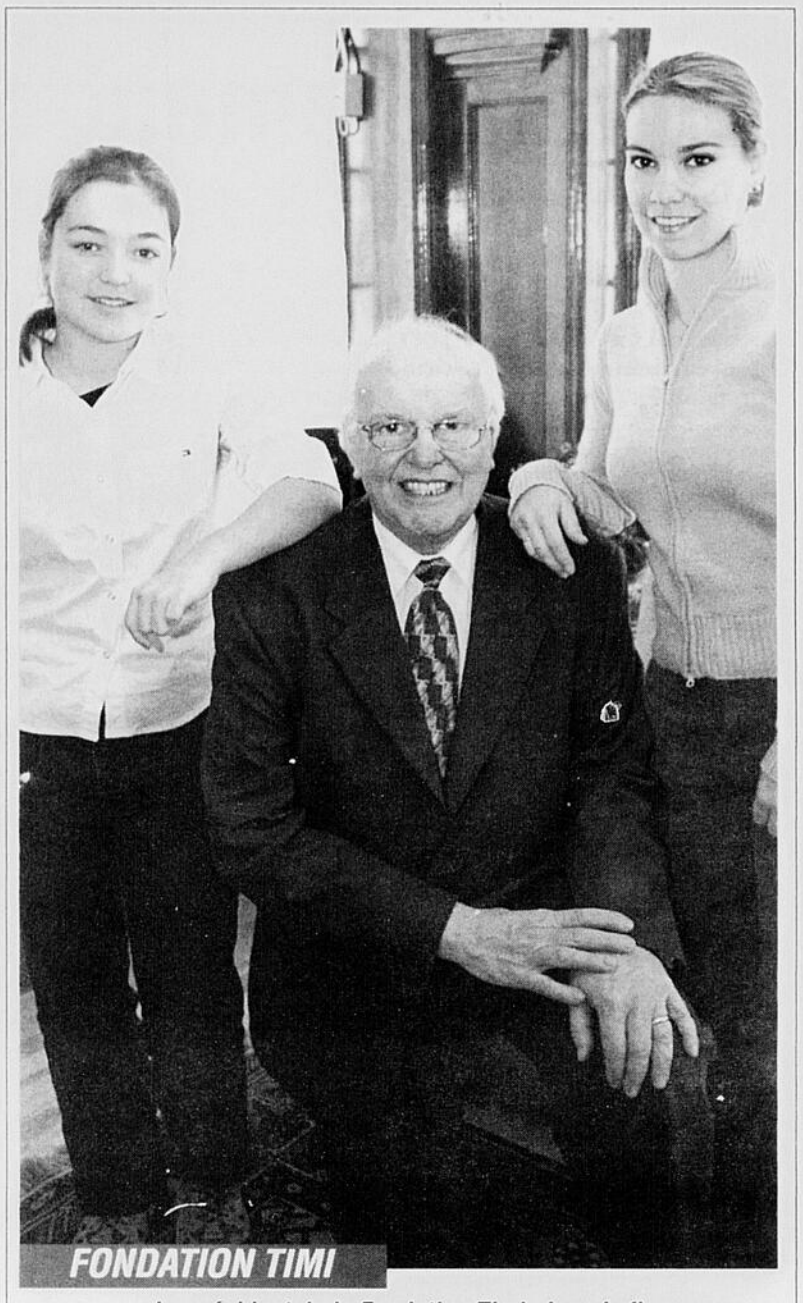
Jeff Hackett a obtenu congé mercredi en même temps que la majorité de ses coéquipiers. Seuls Donald Audette, Mariusz Czerkawski, Mike Ribeiro, Oleg Petrov, Bill Lindsay, Sylvain Blouin et José Théodore ont chaussé les patins.

Hackett devrait affronter le Lightning. Il en sera à un troisième départ de suite. De son côté, Théodore a pris congé des journalistes...

Le Lightning occupait le premier rang de la division sud-est avant les rencontres de mercredi. Mais l'équipe en arrache depuis quelques matchs. Le Lightning n'a remporté que deux (2-6-1-2) de ses 11 dernières rencontres...

Le Lightning compte deux blessés, le défenseur Jassen Cullimore et l'ailier gauche Dave Andreychuk. Cullimore doit subir une opération visant à réparer une déchirure à la coiffe des rotateurs de l'épaule gauche. Il devra s'absenter de quatre à six mois. Andreychuk souffre d'une fracture du gros orteil du pied droit. Il sera indisponible de trois à cinq semaines...

L'entraîneur John Tortorella a demandé à Andreychuk d'accompagner l'équipe durant le présent voyage de quatre matchs. L'entraîneur du Lightning croit que la présence d'Andreychuk dans l'entourage de l'équipe sera très utile...



Le président de la Fondation Timi, Jean Laflamme a remis trois bourses à des athlètes de Chicoutimi, hier, dans le cadre de la remise annuelle des bourses de la fondation. Jean-François Beaulieu, un joueur de basket-ball a reçu 1000 $. Sur la photo, Caroline Truchon (500 $) a obtenu une bourse pour poursuivre son travail en patinage de vitesse, alors que Vicky Boissonneault (500 $) pourra faire de même en patinage artistique.

(Photo Rocket Lavoie)

Motoneige et tourisme

Les clubs réclament un meilleur appui financier

par Stéphane Bégin

(SB) - Si la Fédération de tourisme du Saguenay-Lac-Saint-Jean ne vient pas en aide financièrement aux Clubs de motoneigistes de la région, il se pourrait bien que les sentiers de pénétration ne soient plus du tout entretenus.

Représentant des huit clubs de motoneigistes de la région, Joseph Thomas aimerait bien obtenir une réponse de la part des dirigeants de la fédération régionale dans les plus brefs délais, même si la sonnette d'alarme a déjà été sonnée à quelques reprises.

«Notre demande financière est passée de 597 000 $ à 140 000 $ pour l'entretien des sentiers de pénétrations dans la région. Que ce soit à l'étape, à Chibougamau, à Hébertville et à plusieurs endroits, on se doit d'entretenir les sentiers, afin de permettre aux motoneigistes de l'extérieur de se rendre dans la région.

«Nous avons environ 1000 kilomètres de sentiers à entretenir et il en coûte 450 $ du kilomètre, d'où notre manque à gagner annuel d'environ 500 000 $», explique Joseph Thomas.

Ce dernier ajoute que certaines décisions seront à prendre à un moment donné pour régler la situation. La façon de faire pourrait passer par un entretien plus restreint des sentiers ou même l'abandon total de ce boulot.

«Il se pourrait que nous arrêtions l'entretien au grand complet. On pourrait aussi le faire une seule fois par semaine au lieu de trois. Les gens doivent comprendre que cela coûte cher d'entretenir les sentiers et que nous n'avons pas toujours les ressources nécessaires pour y arriver.

«Les gens de la fédération touristique sont d'accord avec nos doléances, mais ne font rien pour nous aider. Nous attendons une réponse depuis juillet dernier et nous n'avons rien eu. Nous sommes même revenus à la charge récemment et il n'y a eu aucune réponse», explique Joseph Thomas. Celui-ci précise qu'un moins bon entretien des sentiers pourrait nuire à l'industrie touristique régionale, car les touristes et les utilisateurs des sentiers pourraient remarquer rapidement que ceux-ci sont mals entretenus.

«L'an passé, nous avons commencé l'entretien que le 15 janvier, alors que nous sommes déjà au travail cette saison. Ça va coûter encore plus cher», ajoute Joseph Thomas.

Du côté de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, le directeur général, Serge Plourde n'a émis aucun commentaire, hier. Les membres du conseil d'administration de la fédération etaient en réunion, hier, et le dossier de la motoneige était d'ailleurs à l'ordre du jour.

Championnat provincial à Trois-Rivières

Une huitième présence pour Michèle Pagé

par Stéphane Bégin

(SB) - Quatre formations de curling senior féminin du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent, cette semaine, au Championnat provincial à Trois-Rivières.

Michèle Pagé, qui en est à sa huitième participation à la rencontre provinciale, Maude Martel, d'Alma, Gisèle Potvin et Carole Lavoie, de Chicoutimi, se retrouvent donc sur les glaces trifluviennes pour les jours à venir.

Établie comme l'équipe favori du groupe B, Michèle Pagé a déjà été championne provinciale à une reprise. Même si elle souhaite se rendre jusqu'au bout, elle ne veut pas faire de prévisions pour l'instant, préférant attendre le déroulement du tournoi.

Gisèle Potvin et Carole Lavoie en sont à leur première participation. Par contre, Rolande Madore, l'une des coéquipières de Potvin, a déjà pris part au Championnat provincial de curling senior féminin. Maude Martel a pour sa part déjà été de cet événement annuel.

Aujourd'hui, Pagé affronte Maude Martel dans le premier match, alors qu'elle fera ensuite face à Diane Lemieux. Martel disputera sa seconde rencontre devant Ruth Downard.

Du côté de Carole Lavoie, elle rencontre Nicole McNeil et Claire McDougall, alors que Gisèle Potvin fait face à cette même McNeil et à Ginette Lacoursière. Agnès Charette a été établie comme favori du groupe A.

Les deux meilleures équipes de chaque groupe accéderont à la ronde éliminatoire.

Tournoi-régional de hockey pee-wee

Les Marquis l'emportent

par Stéphane Bégin

MÉTABETCHOUAN (SB) - Après avoir récolté un verdict nul de 3-3 la veille, les Marquis de Jonquière ont savouré un gain facile de 6-1, hier, lors de la troisième journée du Tournoi régional de hockey pee-wee de Métabetchouan/Lac-à-la-Croix.

Jean-Michel Biron et Gabriel De Varennes ont mené l'offensive des vainqueurs avec chacun un doublé, alors que Jimmy Gagnon a obtenu un filet et deux aides. Marc-Alexandre Tremblay a évité le blanchissage aux Baieriverains.

Les Rafales de Roberval ont enregistré un jeu blanc de 3-0 face aux Éclairs de Delisle sur les filets de Nicolas Cauchon (2 passes), Yannick Tremblay et Dany Fortin-Simard. Jean-Michel Allard a récolté le blanchissage.

Le Blizzard de Saint-Félicien a aussi signé un jeu blanc de 1-0 devant les Aigles de Chicoutimi grâce au filet d'Olivier Duchesne et du brio du gardien Dave Boutin.

Finalement, les Loups de Dolbeau-Mistassini ont eu raison des Tempêtes de Mashteuiatsh au compte de 4-1. Sébastien Tremblay, deux buts et une passe, Pierre-Luc Harvey et Maxime Huard ont noirci la feuille de pointage, alors que Maxime Rouleau a fait de même pour les Tempêtes.

En bref

Les Kings font la fête aux Stars

DALLAS (AP) - Jason Allison et Adam Deadmarsh ont obtenu un but et une passe chacun, et Jamie Storr a signé son 14e jeu blanc dans la LNH, quand les Kings de Los Angeles ont infligé aux Stars de Dallas leur première défaite de la saison à domicile, l'emportant 3-0.

Les Stars avaient amassé au moins un point dans leurs 13 premières rencontres chez eux, se forgeant une fiche de 10-0-2-1.

Allison, Deadmarsh et l'autre membre du trio Ziggy Palffy ont dirigé l'attaque des Kings, qui ont blanchi les Stars dans un deuxième match de suite cette saison la troisième fois d'affilée.

Storr, qui remplaçait Félix Potvin profitant d'un congé, a bloqué 13 lancers en deuxième période. Il a réalisé son plus bel arrêt, de la mitaine, aux dépens de Mike Modano qui s'est échappé devant lui. Il a repoussé 22 tirs, au total.

Les Kings ont fait mouche à l'aide de trois de leurs huit premiers lancers face à Marty Turco. Ron Tugnutt l'a remplacé à michemin du deuxième vingt.

Les Cubs et Damian Miller s'entendent

CHICAGO (AP) - Les Cubs de Chicago se sont assurés les services du receveur Damian Miller pour les deux prochaines années en lui consentant un contrat qui lui rapportera 5,7 millions$ au total. Le receveur qui a participé au match des étoiles, a été acquis le mois dernier dans un échange avec les Diamondbacks de l'Arizona. Il était admissible à l'arbitrage salarial et il aurait certes pu obtenir plus que les 2,7 millions$ qu'il a touchés la saison dernière.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
CARNET MONDAIN
545-4014
ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS
(43¢ par mot additionnel)
00534172
Le Cadeau des cadeaux...
Martine MAGANINE
PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE
Nos certificats-cadeaux.. car ils laissent le choix!

Trente centimètres de neige damée et tassée

Le Mont-Bélu s'offre une première

(PAG) - Sans égard aux humeurs du temps ultérieures, le Centre de ski Mont-Bélu de la Baie a néanmoins réalisé une première hier en mettant un terme à l'enneigement artificiel. Pour le directeur général du centre, François Brassard, c'est un fait notable, voire à caractère historique depuis qu'il est en poste.

«J'entame ma neuvième saison à la direction du Mont-Bélu. À ce jour, jamais nous étions parvenus à produire si tôt une aussi belle couche de 30 centimètres de neige damée et tassée sur l'ensemble de nos dix-neuf pentes, de confier avec enthousiasme François Brassard. Par le passé, nous devions patienter jusqu'à la fin de décembre, voire à la mi-janvier avant d'obtenir un résultat similaire», s'empresse-t-il d'ajouter.

PAUL-ARMAND
GIRARD
pagirard@lequotidien.com

En invoquant le temps relativement froid qui a prévalu au cours des récentes semaines, François Brassard souligne que les mois d'octobre et de novembre, deux mois plutôt frisquets, ont eu une incidence positive sur la sortie hâtive des canons à neige. «C'est un dénouement heureux. C'est notre clientèle qui va en bénéficier, les jours d'ouverture étant plus nombreux à ce stade de l'année», dit-il.

Âgé d'à peine 40 ans, père de quatre enfants de 9 à 15 ans, François Brassard, un diplômé de l'UQAC en Activités physiques, a commencé ses classes dans le plein air en oeuvrant au Parc de Rivière-du-Moulin de Chicoutimi. Propriétaire d'une entreprise en aménagement paysager depuis une quinzaine d'années, c'est presque par coïncidence qu'il est devenu directeur général au Centre de ski Mont-Bélu.

«Il y avait un concours à cette fin. J'ai déposé ma candidature et j'ai hérité du poste. Tout de suite, j'ai entrepris une expérience qui, depuis, est excitante. J'en suis à neuvième année et je suis toujours habité par le même enthousiasme. C'est sans doute parce que je fais ici ce que j'aime», fait observer François Brassard en souriant à gorge déployée.

Peu enclin à parler de ses réussites au Centre de ski Mont-Bélu, François Brassard consent néanmoins à mettre en lumière l'agrandissement du chalet, l'éclairage d'une pente additionnelle - la populaire Rasmussen - et la polyvalence des employés à titre de ses contributions les plus marquantes.

«Au sujet des employés, dix réguliers et vingt en période de pointe, ils sont le fer de lance de notre succès. Ils effectuent leur travail dans un contexte de bonne entente. Et leur bonne humeur se reflète sur notre clientèle», affirme-t-il.

Fièrement, François Brassard catalogue le Centre de ski Mont-Bélu de la manière suivante: «On est comme une grosse station mais dans des proportions intermédiaires. Mine de rien, notre dénivellation s'allonge sur 175 mètres.»

Où loge la clientèle du Mont-Bélu? «Avec les années, nous avons développé un parc jeunesse d'une rare qualité pour la pratique de la planche à neige, de répondre François Brassard. Non seulement, nos jeunes clients aiment y s'adonner en raison des obstacles que nous améliorons sans cesse mais également en raison de l'accès facile aux sous-bois. 80 pour cent de notre clientèle provient des skieurs et planchistes âgés de 7 à 20 ans.»

Pour ce qui est de la cohabitation entre skieurs et planchistes sur les dix-neuf pentes du centre, celle-ci n'est vraiment pas problématique, de rassurer François Brassard. «Pour les mordus, la saison est déjà trop courte. Personne a du temps à perdre dans la dispute», conclut-il.

TÔT

Grâce au temps froid des dernières semaines, François Brassard, le directeur général du Centre de ski Mont-Bélu, a mis fin à l'enneigement artificiel hier. Une première au Mont-Bélu de La Baie.

(Photo Rocket Lavoie)

En bref

Huot gagne une autre fois l'argent

MONTRÉAL (PC) - Le 100 m dos n'est pas l'épreuve à laquelle Benoît Huot consacre le plus temps. Qu'à cela ne tienne, le nageur handicapé a remporté la médaille d'argent de l'épreuve aux championnats du monde de natation handisport sa deuxième médaille d'argent en autant de jours.

A Mar del Plata, en Argentine, où se déroulent les championnats, le Polonais Maciej Maik, détenteur du record du monde de la distance, a devancé Huot de plus de deux secondes pour enlever les honneurs de l'épreuve.

Le nageur polonais a stoppé le chrono à une minute 2,30 secondes, tandis que Huot a réussi un temps de 1:04,82. L'Américain Justin Zook a suivi en 1:05,73.

Huot a retranché quatre dixièmes de seconde à son meilleur temps. Il a éclipsé la marque canadienne de 1:04,99 détenue par Colin Cooper depuis 1999.

«Le pire, c'est que les chances de réussir mon meilleur temps ici en Argentine étaient très minces, a avoué le nageur de Saint-Hubert. Je prends part à sept épreuves individuelles et, sans blague, je n'ai consacré que cinq pour cent de mon entraînement à cette épreuve. Je suis donc très satisfait.»

Championnat provincial de curling senior

Invaincu, Mike Carson refuse de pavoiser

Les représentants du Lac-Saint-Jean, précisément du Club Riverbend d'Alma: Laurier Landry, Maurice Simard, Julien Larouche et Paul-Armand Bouchard.

(Photo Michel Tremblay)

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) — Détenteur d'une fiche de quatre victoires d'affilée à l'issue de la seconde journée de la compétition, Mike Carson refuse de pavoiser. Quant à Maurice Simard, ennuyé par une mauvaise grippe, il est toujours dans la course grâce à la victoire acquise en fin d'après-midi, mercredi, au Championnat provincial de curling senior disputé au Club de Dolbeau.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

L'équipe Québec du capitaine Mike Carson, de Port-Alfred-Kénogami, et ses coéquipiers Roger Perron, Jean-Luc Fortier et Jacquelin Lemieux, ont enrichi leur dossier en disposant par la marque de 9-2 de la formation almatoise dirigée par Maurice Simard et des représentants de l'Estrie du capitaine Jacques Lamontagne au pointage de 8-4.

Très sobre dans ses propos, Mike Carson a fait valoir que la rencontre en matinée contre les joueurs du Lac-Saint-Jean n'avait pas été aussi facile que le pointage l'indique. «Nous menions 3-1 après quatre bouts. Nous avons volé trois points au cinquième. C'est là que le match s'est joué. Parce qu'un écart de cinq points est toujours rude à prendre pour n'importe laquelle équipe», d'indiquer le capitaine des champions en titre.

Face à l'Estrie, Mike Carson et ses compagnons de jeu ont volé les 2 et 3e bouts, pris deux points additionnels afin de se forger une priorité de 6-1 à la fin du 6e bout. «Je le répète. Il n'y a pas de mauvaise équipe à ce championnat. Les joueurs de l'Estrie n'ont pas lâché. Ils sont revenus en force en inscrivant trois points au 8e. Il a fallu se reprendre en main par la suite. Car à 6-4, rien n'était assuré pour nous», de raconter Mike Carson.

En acquiesçant que la confiance reprend graduellement sa place au sein de l'équipe, Mike Carson estime que le match contre Jim Redston de Montréal 3, ce soir 20 h, déterminera qui prendra les commandes dans le groupe B. Redston l'a emporté 6-5 au 11e bout contre Henri Gervais du Nord-Ouest.

«En ce qui me concerne, tout peut arriver en compétition. Nous avons encore deux parties à notre horaire en ronde préliminaire. Nous aurions tort de prendre les choses à la légère», de prévenir Mike Carson.

Grippé

La voix enroué, Maurice Simard a signalé qu'il avait hérité d'une bonne grippe lors du «Skins Game Saguenay». Ses coéquipiers et lui, vaincus par Mike Carson et compagnie en matinée, n'a pas cherché d'alibi. «Ils ont bien joué, a-t-il admis au sujet de leurs rivaux du Saguenay. Pour notre part, rien ne fonctionnait. Quand le moment se présentait de réaliser quelque chose de concret, nous étions incapables de sortir le jeu approprié.»

En revanche, Maurice Simard, Julien Larouche, Paul-Armand Bouchard et Laurier Landry, ont rebondi de magnifique façon contre Gaston Émond, de la Côte-Nord, lors d'un gain signé au pointage de 8-7.

«J'ai bien apprécié la manière que nous avons relancé le match avec un retard de 1-4 après trois bouts. À compter de ce moment, nous avons été très opportunistes en prenant un point au 4e, en volant deux points au 5e et en raflant deux points au 9e alors que le pointage était à 6-6. Malgré notre fiche de 2-2, il y a lieu d'espérer», de laisser entendre Maurice Simard dont l'équipe s'opposera ce midi à celle d'Henri Gervais, du Nord-Ouest.

Deux revers pour l'équipe Saguenay 1

Bouchard affiche une grande humilité

par Paul-Armand Girard

DOLBEAU-MISTASSINI (PAG) — Jean-Marie Bouchard (1-3), le représentant du Saguenay, ne craint pas d'afficher une grande humilité relativement à sa première intrusion dans un championnat provincial.

«J'en suis à ma cinquième saison seulement à titre de joueur. Je trouve donc ça assez corsé de me retrouver dans une compétition de l'envergure du Championnat provincial de curling senior, donne à entendre Jean-Marie Bouchard. Heureusement que je peux compter sur mes coéquipiers, Jean-Marc Rioux, 3e, qui a déjà pris part à deux championnats provinciaux, Pierre Casgrain, 2e, qui a aussi l'expérience de la compétition relevée, de même que Paulin Thibeault, un lead qui se tire fort bien d'affaires.»

Jean-Marie Bouchard est conscient qu'il est train d'emmagasiner pour le futur. Il n'empêche qu'il aimerait être en mesure d'assortir son jeu d'opportunisme et de coups d'éclat à chaque match disputé au Club de curling de Dolbeau. Défait 8-5 par Roland Paquin de Montréal 2, hier en matinée, Jean-Marie Bouchard a admis sans réserve qu'il n'avait pas réalisé la bonne lecture de la glace à quelques reprises.

«J'ai aussi pris des décisions plus ou moins valables au domaine de la stratégie dans le cours de la rencontre. Mais il est véridique que nous affrontons des équipes qui détiennent trois ou quatre fois plus d'expérience que nous», d'opiner le valeureux capitaine de l'équipe de Saguenay 1.

En soirée, Jean-Marie Bouchard et ses partenaires de jeu ont vécu une vraie gamme d'émotions en s'inclinant 12-11 devant l'équipe de Bob Albert, de Québec. Dominés 3-5, les joueurs du Club Chicoutimi ont amassé quatre points au 6e bout. Malheureusement, Bob Albert leur a asséné le coup décisif en s'emparant de cinq points au 9e bout dans le but de mener 12-8 au pointage. Au 10e bout, Jean-Marie Bouchard a failli niveler la marque en ratant de peu l'entrée d'une pierre dans la maison, laquelle pierre lui aurait procuré un quatrième point plutôt que trois.

Grand Prix féminin de cyclisme sur route

La région présentera l'édition 2002

par Stéphane Bégin

ALMA (SB) — Qui n'a pas rêvé de voir à l'oeuvre les championnes cyclistes québécoises Geneviève Jeanson et Lyne Bessette. Les amateurs de vélo sur route pourront les voir à l'oeuvre dans leur patelin.

À moins d'un changement de dernière minute, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean présentera un Grand prix féminin de cyclisme sur route en septembre 2003. Un événement qui permettrait même à l'Almatoise Audrey Lemieux d'être officiellement à la ligne de départ.

Grand manitou du défunt Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Roger Fillion a confirmé avoir reçu une offre de l'Association canadienne de cyclisme et de la Fédération québécoise de cyclisme pour organiser une compétition de cinq jours regroupant la crème des cyclistes féminins du monde.

«Le championnat du monde cycliste se tient en octobre à Hamilton, en Ontario. L'Union cycliste international (UCI) a ainsi demandé la possibilité que l'on puisse tenir une compétition internationale pour les femmes. Et nous nous sommes faits offrir d'organiser l'événement dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

«En plus de la crème des cyclistes féminines du monde, on retrouverait les Québécoises Geneviève Jeanson et Lyne Bessette, qui sont déjà des têtes d'affiche sur la scène internationale. Leur présence annonce annonce déjà un événement très intéressant.

«La fédération a aussi confirmé que l'Almatoise Audrey Lemieux sera surclassée pour la compétition et pourrait ainsi y participer, même si elle est encore d'âge junior. Il s'agirait de sa seule compétition senior pour l'instant», indique Roger Fillion.

La compétition se déroulerait du 24 au 28 septembre. Il y aurait cinq journées de compétition et des épreuves sur route seraient tenus tant au Saguenay qu'au Lac-Saint-Jean. On retrouverait probablement des compétitions de longue distance, un contre la montre individuel et des critériums.

Et comme le championnat du monde se tient la semaine suivante en Ontario, la région serait certaine d'accueillir les meilleures de la discipline.

«Ce serait comme une avant-première du Championnat du monde cyclisme. Nous sommes prêts à organiser l'événement, mais nous aurons besoin de support des gens de la région. J'ai discuté avec Serge Plourde (Fédération de tourisme du Saguenay-Lac-Saint-Jean) et Gervais Coulombe (Tourisme Alma et président de la fédération) et ils sont prêts à nous donner un coup de main.

«On dit qu'il s'agit d'une période plus tranquille au plan touristique. Par contre, il fait encore beau dans la région à cette période de la saison et ça pourrait amener des touristes. Ça s'annonce fort intéressant», mentionne Roger Fillion.

Ce dernier a été l'instigateur et le principal organisateur du Tour cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean à la fin des années 80 et dans les années 90. Plusieurs bons cyclistes ont pris part à cette compétition, qui a déjà regroupé plusieurs pays et plus d'une centaine de cyclistes durant quelques éditions.

Roger Fillion a aussi organisé le Championnat canadien de cyclisme sur route, qui avait alors regroupé plusieurs athlètes qui ont participé aux Jeux olympiques dans les années suivantes.

Revers des Saguenéens 2-1

Le manque de «bonnes mains» a paru

(SB) - En l'absence de Pierre-Alexandre Parenteau et Christian Larrivée, le manque de bonnes mains a paru dans l'entourage des Saguenéens de Chicoutimi.

STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Les hommes de René Matte ont aussi manqué de précision face aux Cataractes de Shawinigan et ils ont subi un revers de 2-1 en période de prolongation. Pour la formation chicoutimienne, il s'agit d'une première défaite en prolongation cette saison.

Au terme de la rencontre, le pilote chicoutimien avait remarqué que trop de joueurs ont tenté de déjouer les adversaires à un contre un et n'ont pas vu à amener la rondelle plus souvent vers le filet défendu par Olivier Michaud.

Le bon côté à retenir chez les Sags, c'est la solide performance du gardien Simon Daoust, qui n'avait pas vu d'action depuis plus de cinq semaines et celle des jeunes hockeyeurs Joël Brière et Michal Lukac.

René Matte n'a pas voulu jeter le blâme sur qui que ce soit, mais il est clair qu'il aurait aimé en obtenir un peu plus de la part de ses vétérans.

"Nous avons pris du temps à partir le match. Ça a pris à peu près sept à huit minutes. Après, ce ne fut pas si mal. Le point positif, c'est que les gars n'ont jamais baissé la tête, n'ont pas abandonné en aucun moment.

"Mais nous n'amenons pas la rondelle au filet assez souvent. Dans un match comme celui-là, avec l'absence de quelques joueurs, il faut éviter de faire dans la dentelle. Il y a eu beaucoup trop de tentative de déjouer à un contre un", a mentionné René Matte.

Les visiteurs ont été les premiers à s'inscrire au pointage par l'entremise du vétéran Jimmy Cuddihy lors d'une supériorité numérique en première période.

Même si les Sags ont obtenu de bonnes chances de marquer, ils se sont butés à un Olivier Michaud en grande forme, qui a notamment volé des filets à Yvan Busque, Patrick Tessier, qui a connu un fort match et Mathieu Melanson.

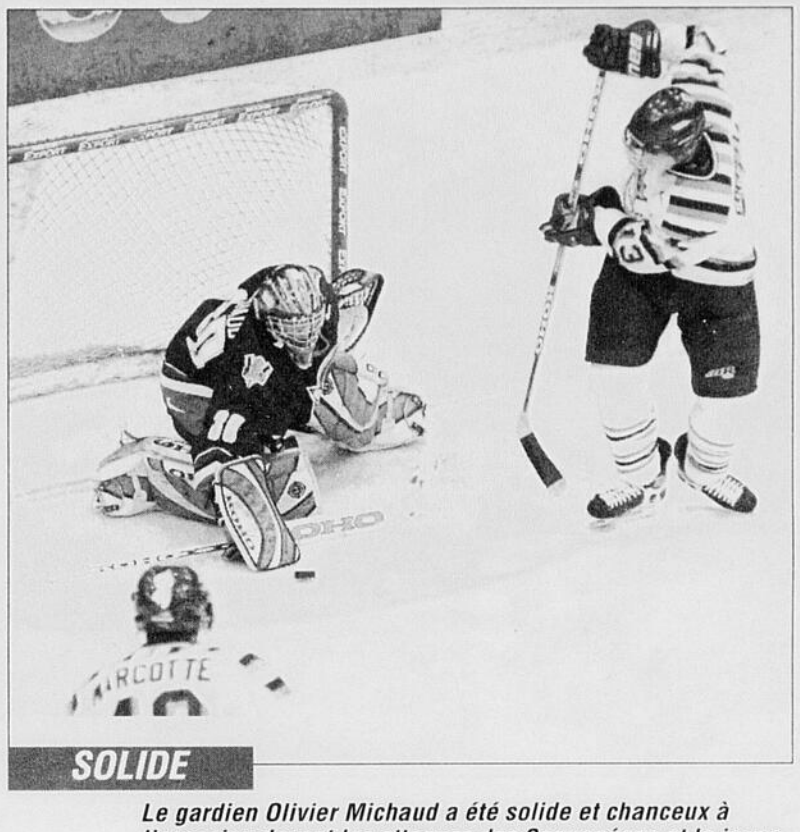
De l'autre côté, Simon Daoust, n'a pas eu grand chose se reprocher. Il a lui aussi été appelé à faire de gros arrêts, notamment devant Jonathan Boutin, en sortant la mitaine à la dernière seconde.

Sur le but de la victoire, David Leroux a fait boire une tasse de café à Rosario Ruggeri pour ensuite déjouer Daoust d'un tir précis, alors qu'il ne restait que 14 secondes à faire à la période de prolongation. Bruno Champagne avait créé l'égalité en troisième période.

"À un contre un, on dit souvent de jouer la rondelle. On le dit et on le répète, mais il arrive qu'un gars oublie.

"En plus, on a donné beaucoup trop de revirements de situation en zone centrale. Il faut éviter ces situations. On demande aux gars d'amener la rondelle au filet. Ils l'ont pourtant fait en prolongation et nous avons eu de bonnes chances de marquer", a indiqué René Matte.

Michaud a fait face à 34 lancers et son vis-à-vis Daoust a aussi reçu 34 tirs durant la rencontre qui a été disputée devant 1608 spectateurs, l'une des petites foules de la saison actuelle.



SOLIDE

Le gardien Olivier Michaud a été solide et chanceux à l'occasion devant les attaques des Saguenéens et le jeune Jesse Goodsell l'a appris à ses dépens.

(Photo Jeannot Lévesque)

Photos Jeannot Lévesque

OCCUPÉ

Simon Daoust, le cerbère des Sags, a été occupé et a aussi été bousculé à l'occasion par l'adversaire, ce qui ne l'a pas empêché d'offrir une performance solide.

En échange de Marc-André Roy

Les Saguenéens cèdent Éric Tétrault aux Huskies

par Stéphane Bégin

(SB) - Même si la période officielle des transactions débute seulement le vendredi 13 décembre dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), les Saguenéens de Chicoutimi ont tout de même envoyé le défenseur Éric Tétrault aux Huskies de Rouyn-Noranda.

Les Chicoutimiens ont aussi laissé leur sixième choix de la séance de repêchage de 2003 à la formation de l'Abitibi-Témiscamingue. En retour, les Sags obtiendront l'arrière de 18 ans, Marc-André Roy.

"Éric ne faisait plus vraiment partie des plans de l'équipe en raison de la largeur de la patinoire. Il lui était plus difficile de se justifier sur la grande glace du centre Vézina.

"En Marc-André Roy, nous obtenons un défenseur intelligent et mobile. Il a un bon coup de patin et il est âgé de 18 ans", a mentionné Charles Marier, directeur général des Saguenéens.

En laissant partir Tétrault, les Sags perdent un arrière de 17 ans qui affectionnait le jeu robuste. En 29 rencontres, le jeune homme, qui avait été un choix de troisième ronde en 2001, avait récolté deux passes et passé 71 minutes au banc des pénalités.

Roy de son côté montre une fiche d'un filet de neuf aides en 26 rencontres, lui qui a été un choix de quatrième ronde en 2001. Il devrait se retrouver parmi les quatre premiers défenseurs chez les Sags avec Rosario Ruggeri, Nicolas Marcotte et Martin Chabot.

Le vétéran et capitaine Alexandre Blackburn va ainsi se retrouver comme cinquième arrière chez les Sags.

"Je suis déçu de quitter l'organisation des Saguenéens de Chicoutimi, mais je ne suis pas surpris. Je m'y attendais. Je sais que je vais avoir la chance de jouer régulièrement. Je vais me retrouver au sein des six premiers défenseurs, mais je vais voir de l'action.

"Ce n'est pas la faute de personne si je dois quitter l'organisation des Sags. Ce sont des choses qui arrivent", a mentionné Éric Tétrault, qui avait demandé à être échangé s'il n'était pas pour jouer plus souvent.

Quant à René Matte, il ne connaît pas beaucoup le nouveau venu, mais sait qu'il ajoutera de la profondeur à l'équipe.

"Il va amener de la maturité. On va avoir un défenseur de plus pour réaliser la première passe sur le bâton. Il possède une bonne mobilité et a une bonne vision du jeu", dit-il.

Daoust confiant

Pour ce qui est du match, le gardien Simon Daoust a connu une sortie intéressante et solide. Il ne pouvait faire grand chose sur les deux buts marqués contre lui. Et il a réalisé des arrêts solides et clefs, comme l'avait demandé son entraîneur.

"J'ai bien aimé le match, mais j'aurais aimé mieux que l'on gagne. Une performance comme celle-là va me donner confiance pour la prochaine rencontre.

"Je dois aussi dire que les gars devant moi ont fait du bon boulot et ont sauvé quelques buts. Mais à force de pratiquer avec eux, je sais à quoi m'attendre et je sais que les gars vont faire ce qu'ils ont à faire pour me donner un coup de main", a résumé Simon Daoust.

★ Carroll fait des vagues... page 33
★ André Savard travaille bien... page 35
★ Une première au Mont-Bélu... page 37

NOUVEAU
Oignons fleuris du Stade
6,95$
Menu midi
CHOIX DE 12 MENUS
Soupe, dessert, thé/café inclus
À partir de:
5,95$
Servis également le samedi et dimanche
Réservez tôt pour vos partys des Fêtes!
RESTAURANT-BAR LE STADE
RÉSERVATIONS:
Chicoutimi: 549-6119
Jonquière: 542-6119
005349f4

36 mois

*sur toute la marchandise**

6 mcx

Mobilier de chambre

RIVE SUD

par mois 33.89
1219.99

Des économies emballantes...

Mobilier de cuisine

5 mcx

Baker Rack

par mois 5.56
199.99

par mois 11.11
399.99

Avec VISA Desjardins, financement accord D Desjardins votre financement est accord D !

magasinez en ligne:
www.tanguay.ca
site sécuritaire et transactionnel

TANGUAY

HORAIRE DES FÊTES
LUNDI AU VENDREDI
9 H À 21 H
SAMEDI : 9 H À 17 H
DIMANCHE : 12 H À 17 H

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province

1990, boul. Talbot SAGUENAY 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00535478